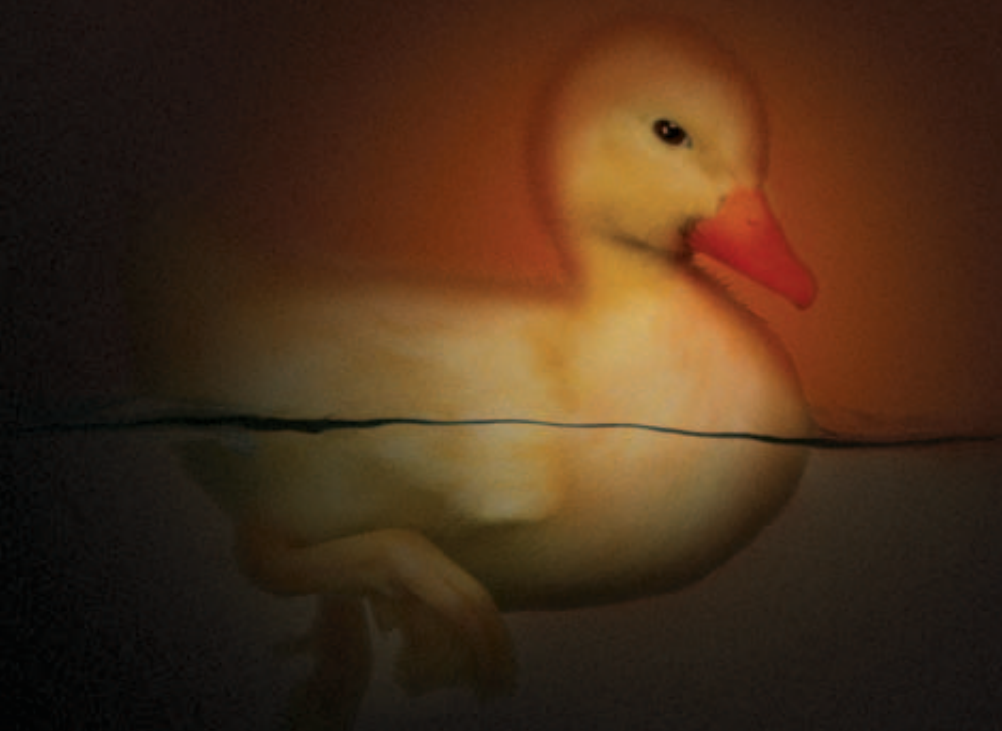


UDRUŽENJE FILMSKIH RADNIKA U BIH

Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina

BH. FILM 2012 / 2013



BH. FILM

2012 / 2013



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini
association of filmmakers in bosnia and herzegovina

Udruženje filmskih radnika u BiH *Association of Filmmakers in BiH*

Branilaca Sarajeva 20/III, 71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina
Tel. / fax.: +387 33 667 452
udruzenje@bhfilm.ba
www.bhfilm.ba



FONDACIJA
ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO



Ministarstvo civilnih poslova
Bosne i Hercegovine



OPĆINA
CENTAR
SARAJEVO

KRATKA HISTORIJA UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BIH



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini
association of filmmakers in bosnia and herzegovina

Kontakt/Contact:

Udruženje filmskih radnika u BiH
Association of Filmmakers in BiH
Branilaca Sarajeva 20/III, 71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina
Tel. / fax.: +387 33 667 452
udruzenje@bhfilm.ba
www.bhfilm.ba

Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine je profesionalna organizacija koja okuplja filmske radnike, autore i umjetnike, one koji profesionalno obavljaju poslove iz filmske djelatnosti. Udruženje je osnovano 1950. godine, pod nazivom Savez filmskih radnika BiH. Tada je ova organizacija brojala oko 20 članova, među kojima su najistaknutiji bili njegovi osnivači: Žika Ristić, Mišo Finci, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić i Đokica Jolić. Prva predsjednica Udruženja bila je Sida Marjanović, a generalni sekretar Pjer Majhrovski.

Na inicijativu Udruženja filmskih radnika BiH dolazi do formiranja posebnog preduzeća za snimanje dokumentarnih filmova – Studio filma. Također na inicijativu Udruženja osniva se Preduzeće za proizvodnju kratkometražnih filmova – Sutjeska film. Od 1960. do 1972. Udruženje je aktivno učestvovalo u kulturnom životu BiH, boreći se za afirmaciju filma među širom publikom. Mnogi članovi Udruženja su se, pored svog profesionalnog rada, bavili filmskom kritikom i publicistikom. Godine 1967., na inicijativu Udruženja, osnovano je novo preduzeće, koje se trebalo prevashodno baviti igranim filmom. Udruženjem su rukovodili: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Ressler, Nenad Dizdarević, Milenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević i Faruk Lončarević.

Udruženje i danas aktivno učestvuje u formiranju i usmjeravanju bh. kinematografije. Samo u toku prethodnih 12 godina naši članovi osvojili su najprestižnije filmske nagrade, i to: nagradu Američke akademije Oscar za film NIČIJA ZEMLJA; nagradu Evropske filmske akademije za film 10 MINUTA; nagradu Tigar Rotterdam Film Festivala za film LJETO U ZLATNOJ

DOLINI; Srebrenog leoparda Locarno Film Festivala za film GORI VATRA; nagradu Zlatni medvjed Berlin Film Festivala za film GRBAVICA; Grand Prix za najbolji film programa Sedmica kritike na Cannes Film Festivalu za film SNIJEG, te brojne nagrade za kratke i dokumentarne filmove.

U januaru 2004. godine, Udruženje je ponovo uspostavilo godišnju nagradu "Ivica Matic", koja je, nakon 12 godina pauze, za 2003. godinu dodijeljena Pjeru Žalici za film GORI VATRA. Od tada pa do danas nagradu su dobili filmski radnici: Srđan Vuletić, Mensud Arslanović, Jasmila Žbanić, Gojko Šipovac, Vlatko Filipović, Aida Begić, Elma Tataragić, Aziz Arnautović, Vefik Hadžismajlović, Pero Burić i Srđan Šarenac.

Od 2003. godine Udruženje organizira i Festival bosanskohercegovačkog filma na kojem se prikazuje sveukupna godišnja filmska produkcija u BiH. Od 2010. godine, festival se održava jednogodišnje kao sastavni programski dio Sarajevo Film Festivala.

Osim ovih aktivnosti, Udruženje izdaje i godišnji katalog sa podacima o snimljenim bosanskohercegovačkim filmovima, te je 2010. godine izdalo i prvi vodič snimajućih lokacija u BiH.

U decembru 2010., na skupštini Udruženja filmskih radnika, producentica Amra Bakšić Čamo izabrana je za predsjednicu Upravnog odbora, a članovima Upravnog odbora imenovani su: Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić i Srđan Vuletić.

Udruženje danas broji 106 članova.

The Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is a professional association which gathers filmmakers, who are professionally engaged in filmmaking. It was founded in 1950 under the name Union of Filmmakers BiH. At the time it had a membership of 20, while the most prominent members were its founders: Žika Ristić, Mišo Finč, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić and Đokica Jolić. The first President of the Association was Sida Marjanović, and the first General Secretary was Pjer Majhrovski.

At the initiative of the Association of Filmmakers of BiH, a special company was established, designed for documentary production only: Studio Film. Short film production company Sutjeska Film was founded, also at the initiative of Association. From 1960 to 1972, the Association played an active role in the life of culture of the country, fighting for the promotion of film among the widest audience. In addition to their professional engagements in filmmaking, many members of the Association were also film critics and writers. In 1967, at the initiative of the Association, a new company was founded designed to produce feature film primarily. The Association has been led by: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Ressler, Nenad Dizdarević, Milenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević and Faruk Lončarević.

The Association is today actively involved in developing and guiding the BiH film industry. In the past 12 years, our members have won the world's most prestigious film awards: Oscar, American Film Academy Award for NO MAN'S LAND, European Film Academy Award for short 10 MINUTES, Tiger Award at Rotterdam Film Festival for SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY,

Silver Leopard at Locarno Film Festival for the film FUSE, Golden Bear at Berlin Film Festival for GRBAVICA, Grand prix at Critic's Week of Cannes Film Festival for SNOW, and numerous awards for short and documentary films.

In January 2004, the Association re-established its pre-war annual award "Ivica Matic" and Pjer Žalica was the first director to receive it after a break of 12 years for his 2003 film FUSE. Since then the filmmakers who have received this award were: Srđan Vuletić, Mensud Arlsanović, Jasmila Žbanić, Gojko Šipovac, Vlatko Filipović, Aida Begić, Elma Tataragić, Aziz Arnautović, Vefik Hadžismajlović, Pero Burić and Srđan Šarenac.

From 2003, the Association organizes Festival of BiH Film showcasing all films produced in the country. Since 2010, it has become an annual event and an integral program of Sarajevo Film Festival.

Apart from these activities the Association also issues an annual catalogue with information about all BiH films produced during the year, and in 2010 it issued the first Location Guide of Bosnia and Herzegovina.

In December 2010, Assembly of the Association nominated producer Amra Bakšić Čamo for the Board President and also Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić and Srđan Vuletić as Board Members.

The present membership of the Association is 106.



BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL

BIH FILM FESTIVAL



Amela Ćuhara and Ines Tanović

Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine inicijator je i glavni organizator festivala bosanskohercegovačkog filma koji se svake godine odvija u sklopu Sarajevo Film Festivala. Ovaj festival iniciran je 2003. godine, kada je došlo do svojevrsnog preokreta u filmskoj produkciji i kada je, nakon dugo godina pauze, snimljeno čak 6 filmova (3 dugometražna i 3 kratka igrana filma). To je stvorilo osnove za trodnevni događaj tokom 9. Sarajevo Film Festivala, koji je zahvaljujući prisustvu gostiju iz inozemstva i filmskih profesionalaca bio savršena platforma za promociju bh. filma. Publika i gosti Festivala prepoznali su značaj ovog događaja, te su sve projekcije svih filmova bile pune.

Festival je uspješno organiziran 2005., 2007., 2009. i tada se zbog velikog broja snimljenih kratkih, animiranih, dokumentarnih i igranih filmova u Bosni i Hercegovini, ali i zainteresiranosti publike što domaće, tako i strane, pokazala potreba da se festival, umjesto svake druge, održava svake godine. Zbog toga je, u julu 2010. godine, kao zvanični program Sarajevo Film Festivala, održan i peti po redu Festival Bosanskohercegovačkog filma. Tada je prikazano 6 igranih, 10 dokumentarnih i 11 kratkih i animiranih filmova, a festival je ugostio preko stotinu filmskih stvaralaca iz cijele Bosne i Hercegovine.

2011. godine Bosanskohercegovački filmski festival prikazao je, do sada, rekordna 63 domaća filma. Filmska produkcija 2011. godine u Bosni i Hercegovini najviše se isticala po broju snimljenih dokumentarnih filmova, kojih je prikazano čak 26. U cilju promocije mladih filmskih autora iz BiH, prikazano je i 18 studentskih filmova studenata sa Akademije scenskih

umjetnosti u Sarajevu, Sarajevo Film Academy i Akademije umjetnosti iz Banja Luke. Održano je i nekoliko specijalnih projekcija, te projekcija kratkih filmova Ivce Matića.

Prošlogodišnji festival, održan u julu 2012. godine, prikazao je cjelokupnu filmsku produkciju, ali i specijalni program povodom obilježavanja Dana Srebrenice. Po prvi put studentski program bio je takmičarskog karaktera te je tročlani žiri nagradio filmove: sa Posebnim pomenom film PUT LJEPOTE ŽIVOTA, Amele Ćuhare studentice Sarajevo Film Academy; Specijalnim priznanjem film OMEGA, Igora Tešića studenta sa banjalučke Akademije umjetnosti, a prvom nagradom film LUPUS, Ajle Hamzić studentice Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu.

Cilj Festivala ostao je nepromijenjen, a to je – promocija bh. filmskih autora, reditelja, scenarista, glumaca, te ostalih filmskih profesionalaca, kao i to da služi kao podstrek za domaću produkciju i distributere domaćeg filma. Sve ove godine Festival je organiziran uz pomoć Sarajevo Film Festivala, te također u saradnji sa Fondacijom za kinematografiju Sarajevo koji su kao partneri prepoznali značaj ovog projekta.

Bosanskohercegovački filmski festival nastavlja pratiti rast i razvoj bh. kinematografije, služi kao platforma za sve filmske radnike Bosne i Hercegovine, spaja mlade talente sa filmskih akademija iz Sarajeva, Banja Luke i Tuzle, te je također otvoren i za inostrane filmove o BiH i za bh. autore koji žive i rade u inostranstvu.





*Ekipa filma OMEGA /
OMEGA film crew*



Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is the initiator, the founder and main organizer of the Festival of Films from Bosnia and Herzegovina, which takes place during Sarajevo Film Festival. This Festival has been initiated in 2003 when a major turn occurred in film production: after many years of a production silence 6 films were finalized (3 features and 3 short films). This created the basis for a three-day event during 9th edition of Sarajevo Film Festival, which was the perfect platform for the promotion of BiH film, primarily because of the presence of its guests and film professionals. The spectators and the guests of the Festival recognized its significance and all screenings were sold out.

The festival was successfully organized in 2005, 2007 and 2009 and because of increasing number of short, animated, documentary and fiction film in Bosnia and Herzegovina, and because of the public interest (both local and international), it was obvious that the grounds for an annual event were created. For all the mentioned reasons, in July 2010, the festival also became one of the official programs of Sarajevo Film Festival and its fifth edition was held. In this edition 6 feature films were shown, but also 10 documentaries, 11 short and animated films, and the festival hosted over one hundred filmmakers from the entire country.

In 2011, BiH Film Festival has presented a record number of 63 BiH films. BiH film production in 2011 is noted for a record number of documentaries: 26 of them were screened at the Festival. In order to promote young filmmakers from Bosnia and Herzegovina, the Festival also screened 18 student films

from Sarajevo Academy of Performing Arts, Sarajevo Film Academy and Banja Luka Academy of Arts. Festival also held several special screenings, including special screening of short films by Ivica Matić.

Last festival was held in July 2012 and it not only presented entire annual film production, but also a special program for Srebrenica Memorial Day. For the first time the student program was competitive and a three-member jury awarded Special Mention to the film PUT LJEPOTE ŽIVOTA/ THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY by Sarajevo Film Academy student Amela Čuhara, Second prize to OMEGA by Banjaluka Art Academy student Igor Tešić, and the Best Film Award to Sarajevo Academy of Performing Arts student Ajla Hamzić for her film LUPUS.

The aim of the Festival remains the same: to promote filmmakers, directors, screenwriters, actors and other professionals from Bosnia and Herzegovina, and to encourage national film production and distribution. Through all these years, the BiH Film Festival was organized with the help of Sarajevo Film Festival and with support of Film Fund Sarajevo who become long term partners of the event recognizing the importance of the project.

The BiH Film Festival has also followed this development and growth of BiH cinema as it serves as a platform open to all BiH filmmakers. It connects young talents from Sarajevo, Banja Luka, Tuzla, and it is also open to foreign productions about Bosnia and Herzegovina and to films by Bosnian authors living and working abroad.

NAGRADA "IVICA MATIĆ" "IVICA MATIĆ" AWARD



Ivica Matić

Udruženje filmskih radnika BiH je 2003. godine ponovo uspostavilo nagradu koja se prije agresije 1992. godine dodjeljivala za doprinos bosanskohercegovačkom filmu. Nagrada se jednom godišnje dodjeljuje članu Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine i nosi ime jednog od najznačajnijih bosanskohercegovačkih filmskih autora – Ivice Matića.

Ivica Matić rođen je u Varešu, 1948. godine i radio je kao reditelj i snimatelj. Od 1968. započinje s profesionalnim radom na Televiziji Sarajevo kao snimatelj (povremeno i kao reditelj), a uporedo nastavlja stvarati opus izuzetnih amaterskih ostvarenja, čiji je potpuni autor. Ivica Matić je 1976. godine u Zagrebu diplomirao na Odsjeku za kameru. Njegov jedini igrani, i najznačajniji, film je ŽENA S KRAJOLIKOM (1976.), stilizirani esej o odnosu umjetnik – društvo. Matić je u ŽENI S KRAJOLIKOM pokazao izvanredan, prefinjen i jedinstven osjećaj za fotografiju i atmosferu, postajući tako s prvim, i jedinim filmom obećavajuće ime bosanskohercegovačke kinematografije. Ivica Matić umro je 1976. godine u Sarajevu, u 29. godini života.

Nagrada se dodjeljuje jednom godišnje pod pokroviteljstvom Fondacije za kinematografiju Sarajevo.

Dobitnici nagrade "Ivica Matić":

- 2003. – reditelj Pjer Žalica za film GORI VATRA;
- 2004. – reditelj Srđan Vuletić za film LJETO U ZLATNOJ DOLINI;
- 2005. – filmski radnik Mensud Arslanović, nagrađen posthumno za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2006. – rediteljica Jasmila Žbanić za film GRBAVICA i Gavrilo Grahovac, tadašnji ministar Federalnog Ministarstva kulture i sporta (počasna nagrada za doprinos bh. filmu);
- 2007. – reditelji Gojko Šipovac i Vlatko Filipović za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2008. – rediteljica Aida Begić i producentica i scenaristica Elma Tataragić za film SNIJEG;
- 2009. / 2010. – reditelj Vefik Hadžismajlović i filmski radnik Aziz Arnautović za cjelokupni doprinos bh. filmu;
- 2011. – Srđan Šarenac, reditelj dokumentarnog filma SELO BEZ ŽENA, i Pero Burić za životni doprinos bh. filmu;
- 2012. – Vera Mihić za životni doprinos bh. filmu, te autorska ekipa filma DJECA: scenografkinja Sanda Popovac, kostimografkinja Sanja Džeba, direktor fotografije Erol Zubčević, montažer Miralem Zubčević, i dizajner zvuka Igor Čamo.



Pero Burić and Srđan Šarenac

In 2003 the Association of Filmmakers re-established the award that had originally been awarded for contribution to BiH film prior to the 1992 aggression. The award is given once a year, and it goes to a member of the Association and bears the name of one of the most significant BiH filmmakers, Ivica Matić.

Ivica Matić was born in 1948 in Vareš, and he worked as director and cameraman. He joined TV Sarajevo in 1968 as a professional cameraman (and occasional director), and continued to create an oeuvre of extraordinary amateur works as a complete author. Ivica Matić graduated from the Camera Department of Zagreb Academy in 1976. His only and most significant feature film is WOMAN WITH A LANDSCAPE (1976), a highly stylized essay on the relationship between an artist and the society. In WOMAN WITH A LANDSCAPE, Matić showed an extraordinary sense for photography and atmosphere, both subtle and unique, thus becoming, with his first, and eventually his only film, a promising name in BiH cinema. He died in Sarajevo in 1976, at the age of 29.

The award is presented annually and is supported by Film Fund Sarajevo.

The recipients of "Ivica Matić" Award are:

2003 – director Pjer Žalica for his film FUSE;

2004 – director Srđan Vuletić for his film SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY;

2005 – location manager Mensud Arslanović, posthumously awarded for his life contribution to BiH cinema;

2006 – director Jasmila Žbanić for her film GRBAVICA, and Gavriilo Grahovac (at time Minister at Federal Ministry for culture and Sports), Honorary Award for contribution to BiH cinema;

2007 – directors Gojko Šipovac and Vlatko Filipović for their life contribution to BiH cinema;

2008 – director Aida Begić and writer and producer Elma Tataragić for their film SNOW;

2009 / 2010 – director Vefik Hadžismajlović and set worker Aziz Arnautović for their life contribution to BiH cinema;

2011 – director Srđan Šarenac for his documentary film A VILLAGE WITHOUT WOMEN, and production manager Pero Burić for his dedicated work on production of BiH films.

2012. – Vera Mihić for her life contribution to BiH cinema, and author team of the film CHILDREN OF SARAJEVO: set designer Sanda Popovac, costume designer Sanja Džeba, director of photography Erol Zubčević, editor Miralem Zubčević, and sound designer Igor Čamo.



ČLANOVI UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH

MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

- | | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. Ajanović Midhat | 28. Đikoli Almir | 55. Kordanović Vladimir | 82. Sakota Alija |
| 2. Alagić Melina | 29. Đikoli Amel | 56. Krehić Jasmin | 83. Smajić Samir |
| 3. Alić Malka | 30. Džeba Sanja | 57. Krsmanović Strajo | 84. Solomun Predrag |
| 4. Avdić Admir | 31. Fajković Vedran | 58. Kujundžić Emina | 85. Stanivuk Duško |
| 5. Arnautović Aziz | 32. Fehimović Meha | 59. Kurt Aleš | 86. Šabanović Faruk |
| 6. Arslanagić Osman | 33. Filipović Devleta | 60. Kutlovac Safet | 87. Šahinović Almir |
| 7. Babić Alem | 34. Filipović Vlatko | 61. Kutlovac Sejdalija | 88. Šarenac Srđan |
| 8. Bakšić Čamo Amra | 35. Galić Zoran | 62. Lekić Amira | 89. Šarkić Edin |
| 9. Bararon Igor | 36. Gegić Šemsudin | 63. Lončarević Faruk | 90. Šimek Redžinald |
| 10. Bećirović Alma | 37. Gogić Daniela | 64. Lonić Čaušević Aida | 91. Šipka Marko |
| 11. Begić Zubčević Aida | 38. Grahić Timka | 65. Lonić Edin | 92. Šmalcelj Tina |
| 12. Begović Nedžad | 39. Graho Lejla | 66. Makarević Timur | 93. Tanović Danis |
| 13. Bešliović Adnan | 40. Hadžihasanović-Homarac Lamija | 67. Mandić Miroslav Ćiro | 94. Tanović Ines |
| 14. Burić Pero | 41. Hadžismajlović Vefik | 68. Marić Snežana | 95. Tataragić Elma |
| 15. Čiković Igor | 42. Hajduković Saša | 69. Marjanović Jovan | 96. Topić Hakija |
| 16. Čatić Mirsad | 43. Halilović Ensar | 70. Mehić Zijad | 97. Trepanić Mirela |
| 17. Čuhara Adnan | 44. Hodžić Lejla | 71. Mihić Vera | 98. Uherka Milenko |
| 18. Čamo Igor | 45. Hrustanović Vedran | 72. Muratović Lamija | 99. Vekić Branko |
| 19. Čolaković Mensur | 46. Ibrahimović Damir | 73. Mustafić Mustafa | 100. Vidović Branka |
| 20. Čolaković Šehić Erol | 47. Imamović Ahmed | 74. Orahovac Drenko | 101. Vuletić Srđan |
| 21. Dedić Adnan | 48. Imamović Nirvan | 75. Orozović Ratko | 102. Zaimović Alen |
| 22. Dizdarević Ognjen | 49. Jukić Elmir | 76. Panjeta Lejla | 103. Zlatar Enes |
| 23. Doder Predrag | 50. Kabil Namik | 77. Pašić Mirza | 104. Zubčević Erol |
| 24. Drljević Alen | 51. Kadić Vesko | 78. Popovac Sanda | 105. Zubčević Miralem |
| 25. Dujaković Goran | 52. Kapidžić Mustafa | 79. Prstojević Milenko | 106. Žalica Pjer |
| 26. Duraković Jasmin | 53. Karanović Jelena | 80. Purivatra Mirsad | POČASNI ČLAN |
| 27. Đapo Adis | 54. Kenović Ademir | 81. Rössner Dragan | 107. Marija Warsinski |

KRATKA HISTORIJA BH. FILMA A BRIEF HISTORY OF BIH FILM

11



*CRNI BISERI /
BLACK PEARLS,
Toma Janić, 1958.*

Film je u Bosnu i Hercegovinu došao već 27. jula 1897. godine, kad je u Sarajevu održana prva filmska projekcija. Kina su postala popularna početkom prošlog vijeka, a zabilježeni su i napori da se snime filmovi. Jedan od najznačajnijih zabilježenih materijala bili su snimici koje je Antun Volić zabilježio u svom filmu SARAJEVSKI ATENTAT NA FRANZ FERDINANDA, iz 1914. godine, filmu koji je obišao svijet. Organizirana kinematografija institucionalizirana je tek nakon Drugog svjetskog rata.

Prema tome, od prve projekcije do danas prošlo je 116 godina (vijek s tri rata) i u tom periodu snimljeno je 137 igranih, kao i hiljade dokumentarnih i kratkih filmova. 1947. godine formirana je Komisija za kinematografiju Bosne i Hercegovine, koja je okupljala prve bh. filmske autore. Iste godine je formirana i filmska kuća Bosna film, koja će u narednih nekoliko decenija postati jedna od ključnih kuća u BiH. Godina 1947. bila je u znaku prvog dokumentarca, ŠAMAC – SARAJEVO, o izgradnji prve velike željezničke pruge. 1950. godine bilo je dovoljno filmskih radnika da se formira Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine, koje pod istim imenom postoji i danas. Sve se to dešavalo u vrijeme kad je Jugoslavija u svojoj produkciji već imala 10 filmova, od kojih nijedan nije bio iz Bosne i Hercegovine.

Prvi igrani film, MAJOR BAUK, u režiji Nikole Popovića, snimljen je 1951. Mada je dokumentarni film "cvjetao", igrani film je, generalno, bio "na čekanju". Dokumentarac Žike Ristića, SPLAVARI NA DRINI, postao je remek-djelo bosanskohercegovačke "male kinematografije", dok je dokumentarac NA SUTJESCI, Pjera Majhrovskog, uspješno predstavljen na filmskom festivalu u Cannesu 1951. Pedesete su bile, manje-više, u znaku kratkog i dokumentarnog filma, ali su skoro sve bh. igrane filmove (14 filmova) režirali reditelji iz drugih filmskih centara. Među njima su

bila samo tri bosanskohercegovačka autora. Ističu se dva igrana filma: HANKA (1955.), u režiji Slavka Vorkapića i CRNI BISERI (1958.), Tome Janića. Većina filmova tog vremena bila je inspirirana Drugim svjetskim ratom, dok se Janić, dokumentarističkim stilom, bavi pričom o maloljetnim prestupnicima.

Dok je 1960. bila najsiromašnija godina filmske produkcije, šezdesete su se, kao cjelina, razvile u totalnu kinematografsku eksploziju. U toj deceniji nastalo je na stotine kratkih i dokumentarnih filmova, ali i 35 igranih! Produkciju igranog filma karakteriziraju tri osnovna smjera: filmovi u mainstream klišeju o slavnoj prošlosti u Drugom svjetskom ratu, veliki filmski spektakli kakvi su KOZARA (1962.) i BITKA NA NERETVI (1969.), oba u režiji Veljka Bulajića, i što je najznačajnije, pojava mladih i talentiranih filmskih autora s jakim autorskim rukopisom i specifičnim filmskim stilom. Ova decenija dala je autore koji su zauvijek ostavili trag na bh. kinematografiji, autore kao što su: Hajrudin Šiba Krvavac, Gojko Šipovac, Bato Čengić, Mirza Idrizović, Vlatko Filipović i Vefik Hadžismajlović.

Prvi veliki projekt bh. filma bio je spektakl KOZARA, koji je postao jedan od najkarakterističnijih predstavnika ratnih filmova koji su uslijedili. 1962. godine nastao je prvi bh. omnibus, KAPI, VODE, RATNICI, dok je "sarajevska škola dokumentarnog filma" u to vrijeme već postala kulturni filmski pokret, ustanovljen filmovima kao što su ČOVJEK BEZ LICA, Bate Čengića i OSMEH 61, Dušana Makavejeva. Dokumentaristi Gojko Šipovac i Hajrudin Krvavac debitiraju 1964. s još jednim omnibusom (VRTLOG) i time otvaraju nešto novo za bh. filmske autore, jer je Sarajevo do tada još uvijek bilo otvorenije prema rediteljima iz Beograda i Zagreba.

1966. godine Bato Čengić režira igrani film MALI VOJNICI, koji se bavi ratom, ali iz drugačije, kritičke perspektive. Glavni lik je jedan mali Njemač,





*MALI VOJNICI /
LITTLE SOLDIERS,
Bato Čengić, 1966.*



*Mirza Idrizović,
reditelj / director*

plavokosi dječak koji živi u sirotištu zajedno s djecom čije su roditelje uglavnom ubili Njemci. 1968. debitiraju još dva autora: Gojko Šipovac, s filmom *OPATICA I KOMESAR* i Mirza Idrizović, s filmom *RAM ZA SLIKU MOJE DRAGE*. Idrizovićev film sa slobodnom narativnom kompozicijom i fragmentarnom dramaturgijom uvodi novi pristup. Orson Welles puni vijesti svjetskih medija glumeći 1969. godine u filmu *BITKA NA NERETVI*, a ista godina obilježena je i spektaklom izvornog bh. reditelja, Hajrudina Šibe Krvavca, *MOST*. Priznati dokumentarista Vlatko Filipović režirao je svoj prvi igrani film, *MOJA STRANA SVIJETA*.

Sedamdesete su godine u kojima je evropska i svjetska kinematografija bila pod dominacijom "političkog filma", a njegov odraz u Bosni i Hercegovini bio je kroz *film noir*. Filmovi koji se ističu u tom periodu su: *ULOGA MOJE PORODICE U SVJETSKOJ REVOLUCIJI*, Bate Čengića i *NOKAUT*, Bore Draškovića (oba su iz 1971.), te *SLIKE IZ ŽIVOTA UDARNIKA* (1972.), Bate Čengića i *ŽENA S KRAJOLIKOM* (1975.), Ivica Matića. Čengić je uznemirio javnost i uzdrmao Komunističku partiju svojim filmom koji otvoreno kritizira politički sistem i skreće pažnju na "male, obične ljude". Ovakav pristup filmu smjestio je Čengića na "crnu listu" Komunističke partije, a njegovi filmovi su cenzurirani i sklonjeni u depoe. Ivica Matić je uz nov, svjež pristup filmu, koji je bio potpuno neovisan o političkom i društvenom kontekstu, snimio svoj jedini film, *ŽENA S KRAJOLIKOM*. Ostali značajni filmovi su spektakli u žanru takozvanog "partizanskog vesterna": *VALTER BRANI SARAJEVO* (1972.) i *PARTIZANSKA ESKADRILA* (1979.), Hajrudina Šibe Krvavca, te spektakl *SUTJESKA* (1973.), Stipe Delića. 1973. godine osnovana je još jedna producentska kuća, Sutjeska film, koja će preuzeti ulogu Bosna filma.

Sljedeća decenija predstavljala je novu eru bh. filma i ova decenija je, u smislu kvaliteta filma, definitivno do tada najznačajnije i najslavnije

vrijeme bh. kinematografije. Filmovima *SJEČAŠ LI SE DOLLY BELL* (1982.), *OTAC NA SLUŽBENOM PUTU* (1985.) i *DOM ZA VJEŠANJE* (1988.), Emira Kusturice; *MIRIS DUNJA* (1983.), Mirza Idrizovića, i *KUDUZ* (1989.), Ademira Kenovića, film bivše Jugoslavije i Bosne i Hercegovine ulazi na stranice historije svjetskog filma. Kusturićini filmovi postali su naslovi poznati po cijelom svijetu, kako publici, tako i u filmskoj industriji. Za tri filma koja je uradio osamdesetih osvojio je Zlatnu palmu u Cannesu, Opera Prima nagradu u Veneciji i brojne druge nagrade. Ovu deceniju obilježiti će i prvi film koji je režirala žena, *PRKOSNA DELTA* (1980.), Vesne Ljubić.

Početak devedesetih nosi dah promjene. Zemlja se finansijski i politički raspadala, a isto se dešavalo i s filmskom industrijom. Benjamin Filipović uspješno je debitirao filmom *PRAZNIK U SARAJEVU*, a Bato Čengić je, nakon pauze od 10 godina, napravio *GLUVI BARUT*, koji je tačno predvidio događaje koji će uslijediti.

Kao i mnoge kinematografije na Balkanu, bh. kinematografija je 90-ih pretrpjela mnoge promjene. Za razliku od drugih država, najveća promjena označena je stravičnim ratom. U produkcijskom smislu ovaj period bio je veoma plodan. Stotine dokumentaraca snimljeno je o životu i smrti u opkoljenom gradu tokom četiri godine rata. Ovi filmovi obišli su svijet i bili su jedina prava slika onoga što se zaista dešavalo u Sarajevu i Bosni i Hercegovini. *MGM (ČOVJEK-BOG-MONSTRUM)* bio je jedan od najuspješnijih spomenutih dokumentaraca, a *SaGa* je 1995. za svoje filmove osvojila *FELIX* Evropske filmske akademije.

Kraj rata je vrijeme kad se dešava prava i velika kriza bh. kinematografije. *SAVRŠENI KRUG* Ademira Kenovića snimljen je 1996. i dugo je bio jedini značajan igrani film nastao u razorenoj Bosni i Hercegovini. Oni koji su još uvijek pokušavali stvarati i održavati kinematografiju živom,





*OTAC NA SLUŽBENOM PUTU /
WHEN FATHER WAS AWAY ON
BUSINESS,
Emir Kusturica, 1985.*



*Hajrudin Šiba Krvavac,
reditelj / director*

čak i u ta teška vremena, bili su mladi filmski autori. Neki od kratkih i dokumentarnih filmova koji su obilježili ovaj period su: KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI, Pjera Žalice; TROSKOK, Srđana Vuletića; PRVO SMRTNO ISKUSTVO, Aide Begić; ČOVJEK KOJI JE KUĆU ZAMIJENIO ZA TUNEL, Elmira Jukića; CRVENE GUMENE ČIZME, Jasmile Žbanić, 10 MINUTA, Ahmeda Imamovića, SJEČAS LI SE SARAJEVA, Nedima Alikadića i Nihada i Seada Kreševljakovića, itd.

Do najznačajnijeg preokreta u kinematografiji Bosne i Hercegovine dolazi kada Danis Tanović osvaja nagradu za najbolji scenarij na Filmskom festivalu u Cannesu za svoj debitantski film NIČIJA ZEMLJA. Iako u producentskom smislu ovaj film nije bosanskohercegovački, Bosna i Hercegovina ubire zasluge zato što Danis Tanović, kao Bosanac, u svom filmu govori o ratu u BiH. Tanović osvaja Oscara za najbolji strani film 2002. kao bosanskohercegovački predstavnik. Kasnije te godine, Ahmed Imamović s 10 MINUTA osvaja nagradu Evropske filmske akademije za najbolji kratki film.

Uspjesi Danisa Tanovića krunisani Oscarom za najbolji strani film ponovo su bacili svjetlo na mnoge mlade i zaboravljene reditelje, scenariste, producete. Ništa drugo nije moglo pokrenuti državni aparat, već nekoliko puta zaustavljan zbog nacionalne podijeljenosti. Uz mnoge napore bh. filmskih radnika, krajem 2002. osnovana je dugo priželjkivana Fondacija za kinematografiju Sarajevo. Kada je finansiranje filmova u pitanju, ova fondacija je danas postala najvažnija instanca. Upravo od tog trenutka, bh. film otvorio se prema koprodukcijama i postao je poželjan, pa ponekad i ravnopravan partner. Osim Fondacije za kinematografiju, veliku ulogu odigrao je i Sarajevo Film Festival, koji nameće postojanje istočnoevropskog filma i stavlja ga u prvi plan, s bh. filmom na čelu.

Iako su inicijalna sredstva bila minimalna, za samo godinu dana nakon Oscara, Dino Mustafić, Pjer Žalica i Srđan Vuletić ostvarili su svoje snove i završili svoje prve igrane filmove. Po tome je 2003. godina jedna od značajnijih godina u skorijoj historiji bh. filma. Sva tri filma: REMAKE, Dine Mustafića; GORI VATRA, Pjera Žalice i LJETO U ZLATNOJ DOLINI, Srđana Vuletića, veoma ozbiljno tretiraju bosanskohercegovačku zbilju, a svaki film to čini na svoj poseban način.

Drugi film Pjera Žalice, KOD AMIDŽE IDRIZA, obilježio je bh. kinematografiju 2004. godine, a 2005. godinu igrani filmovi GO WEST, debitanta Ahmeda Imamovića; DOBRO UŠTIMANI MRTVACI, drugi film Benjamin Filipovića, te dokumentarci SASVIM LIČNO, Nedžada Begovića i LJUBAV NA GRANICI, Miroslava Čire Mandića. Ne treba zaboraviti ni kratkometražne filmove, čija je produkcija ipak smanjena u odnosu na proizvodnju igranih filmova i u odnosu na produkciju prije 2002. godine. Tada je snimljeno tek desetak kratkometražnih filmova, a neki od najvažnijih naslova svakako su filmovi NAPRIJED-NAZAD, Jasmile Žbanić; SJEVER JE POLUDIO, Aide Begić; SRIJEDOM, Alme Bećirović; PRVA PLATA, Alena Drljevića; te RAM ZA SLIKU MOJE DOMOVINE, Elmira Jukića.

Godinu 2006. obilježavaju dokumentarni film KARNEVAL, Alena Drljevića, te filmovi NAFKA, Jasmina Durakovića; MAMA I TATA, Faruka Lončarevića; NEBO IZNAD KRAJOLIKA, Nenada Đurića; na čelu s filmom GRBAVICA, Jasmile Žbanić. Sva četiri igrana filma iz 2006. godine su debitantska, a Jasmila Žbanić je te godine osvojila Zlatnog Medvjeda na Festivalu u Berlinu. Ovo je ujedno i tek treći igrani film koji je režirala žena u historiji bh. filma.

Naredna, 2007. godina, obilježena je samo jednim gotovim filmom, i to drugim igranim filmom Srđana Vuletića, TEŠKO JE BITI FIN, koji je





Abdulah Sidran,
scenarista /
screenwriter
(KUDUZ, 1989.)



SASVIM LIČNO /
COMPLETELY PERSONAL,
Nedžad Begović,
2005.

premijerno prikazan na Sarajevo Film Festivalu, na kojem je i glavni glumac Saša Petrović nagrađen Srcem Sarajeva za najbolju mušku ulogu. 2008. godina prošla je u znaku dva igrana filma. Oba filma prikazana su na festivalima A kategorije. SNIJEG, u režiji Aide Begić, koji je svjetsku premijeru doživio je na Cannes Film Festivalu, na kojem je osvojio Grand Prix za najbolji film programa Sedmica kritike. Drugi film snimljen i završen 2008. godine je prvijenac Namika Kabila, ČUVARI NOĆI, koji je premijerno prikazan na filmskom festivalu u Veneciji u programu Sedmica kritike.

Produkcija 2009. godine obilježena je uglavnom dokumentarnim, kratkim i animiranim filmom, koji se sigurno vraća u bosanskohercegovačku kinematografiju, a 2010. obilježena je sa čak 6 igranih filmova i to: NA PUTU, Jasmile Žbanić (zvanična selekcija Barlin Film Festivala), CIRKUS COLUMBIA, prvi bh. film Danisa Tanovića, SEVDAH ZA KARIMA, Jasmina Durakovića, JASMINA, Nedžada Begovića, OSTAVLJENI, prvijenac Adisa Bakrača i BELVEDERE, Ahmeda Imamovića. 2011. godina u bh. kinematografiji bit će zapamćenja po manjinskim koprodukcijama, među kojima se ističu filmovi NEPRIJATELJ Dejana Zečevića i BILO JEDNOM U ANADOLIJI Nuri Bilge Ceylana koji je nagrađen na kanskom festivalu iste godine.

Godina 2012. bit će zapamćena po igranom filmu DJECA Aide Begić, koji je premijerno prikazan na festivalu u Cannesu u skopu programa UN CERTAIN REGARD.



Cinema arrived to Bosnia and Herzegovina as early as 27 July 1897, when the first film screening was held in Sarajevo. Cinemas became popular at the beginning of the last century, and efforts to make films were also registered. One of the most significant events recorded on film and seen around the globe was the footage shot by Antun Volić, entitled SARAJEVO ASSASSINATION OF FRANZ FERDINAND in his film of 1914. Cinema was institutionalized as an artform and industry only after the Second World War.

In the 116 years that have passed since the first screening - a century with three wars - a total of 137 feature films were made, along with thousands of documentaries and short films. In 1947 the Commission for Cinema of Bosnia and Herzegovina was formed, providing a foundation for the first BiH filmmakers. In that same year, the production company Bosna Film was founded, destined to become the key production company in Bosnia and Herzegovina. The year 1947 was also marked by the first documentary ŠAMAC-SARAJEVO, about the construction of the first major railway. In 1950 there were enough film workers to form an Association of Filmmakers, which exists today under the same name. During all of this, Yugoslavia produced ten feature films, although none from Bosnia and Herzegovina itself.

The first feature film, MAJOR SPOOK, directed by Nikola Popović, was produced in 1951. But while documentary films prospered, feature films remained on stand-by. A documentary by Žika Ristić DRINA RAFTERS was acknowledged as a masterpiece of BiH "small cinema", while another documentary, Pjer Majhrovski's ON SUTJESKA, was successfully presented at the Cannes Film Festival in 1951. While the 1950s were more or less marked by short films and documentaries, almost all of the features (14 films) were made by directors coming from other film centres. There were only three BiH authors among them. The two features that stood out were



DOBRO UŠTIMANI
MRTVACI /
WELL TEMPERED
CORPSES,
Benjamin Filipović,
2005.



SNJEG /
SNOW,
Aida Begić,
2008.

HANKA (1955) by Slavko Vorkapić and *BLACK PEARLS* (1958) by Toma Janić. Most of the films produced in the period had been inspired by the Second World War, while Janić deals with the story of juvenile delinquents in a documentary style.

While 1960 was the poorest year for film production, the 1960s as a whole witnessed a cinematographic explosion. During this decade hundreds of shorts and documentaries were made - plus 35 features! Feature film production was characterized by three major directions: the mainstream cliché films about the glorious Second World War; large-scale film spectacles as *KOZARA* (1962) and *THE BATTLE OF NERETVA* (1969), both directed by Veljko Bulajić; and, most important of all, the appearance of young talented filmmakers with a strong auteur signature and a specific cinematic style. This decade produced film authors who will forever leave their mark on BiH cinema: Hajrudin Šiba Krvavac, Gojko Šipovac, Bato Čengić, Mirza Idrizović, Vlatko Filipović, and Vefik Hadžismajlović.

The first big project of BiH cinema, the spectacle *KOZARA*, set the characteristic pattern for war films to follow. In 1962 the first BiH omnibus film, *DROPS, WATERS, WARRIORS*, was made at a time when the Sarajevo School of Documentary Film had already become a cult film movement, exemplified by such films as *MAN WITHOUT A FACE* by Bato Čengić and *SMILE 61* by Dušan Makavejev. Documentary filmmakers Gojko Šipovac and Hajrudin Krvavac debuted in 1964 with *WHIRLPOOL*, another omnibus film that marked a new beginning for Bosnian filmmakers, particularly since Sarajevo was still more open to directors coming from Belgrade or Zagreb.

In 1966, Bato Čengić directed *LITTLE SOLDIERS*, a feature film dealing with war but narrated from a different critical perspective. The main character is a little blonde German boy living in an orphanage with children whose parents

were mainly killed by the Germans. In 1968, two other filmmakers made their debut: Gojko Šipovac with *NUN AND COMMESAR* and Mirza Idrizović with *FRAME FOR THE PICTURE OF MY DARLING*. Idrizović's film introduces a new approach to film with a free narrative composition and a fragmental dramaturgy. Orson Welles made news starring in *THE BATTLE OF NERETVA* in 1969 and this same year was marked by Hajrudin Krvavac's *BRIDGE*, a spectacle by the native BiH director. Acclaimed documentary maker Vlatko Filipović made his first feature, *MY PART OF THE WORLD*.

In the 1970s, when European and World cinema was dominated by political film, its reflection in Bosnia was seen in its film noir. Films from this period that stood out were: *THE ROLE OF MY FAMILY IN WORLD REVOLUTION* (1971) by Bato Čengić; *KNOCKOUT* (1971) by Boro Drašković; *IMAGES FROM THE LIFE OF SHOCK WORKERS* (1972) by Bato Čengić; *WOMAN WITH A LANDSCAPE* (1975) by Ivica Matić. Bato Čengić's films excited the public and agitated the Communist Party by openly criticizing the political system and drawing attention to 'small ordinary people'. This approach to filmmaking earned Čengić a blacklist status from the Communist Party; his films were heavily censored and bunkered. Ivica Matić's only film, *WOMAN WITH A LANDSCAPE*, offered a new, fresh approach to filmmaking entirely independent of a political or social context. Other important films that were to become known as representatives of the partisan western genre were *WALTER THE DEFENDER OF SARAJEVO* (1972) and *PARTISAN ESQUADRILLE* (1979), directed by Hajrudin Šiba Krvavac, and the spectacle *SUTJESKA* (1973) directed by Stipe Delić. In 1973 *Sutjeska Film* was founded, a production company that would take over the role of Bosna Film.

The following decade marked a new era for BiH cinema, this decade was definitely, in terms of the quality of films, the most important and glorious



Jasmila Žbanić,
rediteljica /
director



GRBAVICA,
Jasmila Žbanić,
2006.

time in BiH cinema until then. It was the era of films *DO YOU REMEMBER DOLLY BELL* (1982), *WHEN FATHER WENT AWAY ON BUSINESS* (1985), *TIME OF GYPSIES* (1988) all by Emir Kusturica; *SCENT OF THE QUINCES* (1983) by Mirza Idrizović; and *KUDUZ* (1989) by Ademir Kenović. It was a time when the cinema of the former Yugoslavia and BiH had entered the pages of world cinema history books. Kusturica's films became known everywhere by both the public and film professionals. For the three films he made in the 1980s, he won Golden Palm at Cannes, Opera Prima Prize at Venice, and numerous other awards. The decade also saw the first film made by a woman director: Vesna Ljubić's *PRKOSNA DELTA* (1980).

The beginning of the 1990s brought winds of change. As the country was financially and politically falling apart, so was the film industry. Benjamin Filipović made a successful debut with *HOLIDAYS IN SARAJEVO*. Bato Čengić made another film after a break of over ten years: *SILENT GUNPOWDER*, a film foreseeing tragic events that were to come.

Like most other national cinemas in the Balkans, BiH cinema underwent many changes. But unlike other countries, the biggest change was marked by a horrible war. Strangely, in the film production sense, the war was a very fertile period. Hundreds and hundreds of documentary films about life and death in the besieged city of Sarajevo were made during the four years of war. These films went around the world and were the only true image of what was really happening in Sarajevo and Bosnia and Herzegovina. *MGM SARAJEVO (MAN-GOD-MONSTER)* was one of the most successful of these documentaries in 1995 *SaGa* won the FELIX Award at the European Film Academy for its documentaries made under siege.

BiH filmmaking actually went through a big crisis when the war ended. *THE PERFECT CIRCLE* by Ademir Kenović, made in 1996, was for a long

time the only significant feature film to appear from a devastated Bosnia and Herzegovina. Those trying to create and keep cinema alive in these hard times were mostly young filmmakers. Some of the documentaries and short films that marked this period were: Pjer Žalica's *THE END OF THE UNPLEASANT TIMES*, Srđan Vuletić's *HOP, SKIP & JUMP*, Aida Begić's *FIRST DEATH EXPERIENCE*, Elmir Jukić's *THE MAN WHO EXCHANGED HIS HOUSE FOR THE TUNNEL*, Jasmila Žbanić's *RED RUBBER BOOTS* and Ahmed Imamović's *10 MINUTES*, Nedim Alikadić's, *Nihad* and Sead Kreševljaković's *DO YOU REMEMBER SARAJEVO?*, etc.

A big turnover in Bosnia and Herzegovina cinema - arguably the biggest in its distinguished history - occurred in 2001, when Danis Tanović was awarded Best Screenplay at the Cannes Film Festival for his debut feature film *NO MAN'S LAND*. Although in terms of production this was not strictly a Bosnian film, Bosnia and Herzegovina was nonetheless in the spotlight because Danis Tanović, as a Bosnian, focused on the war in BiH in his film. He also received the Oscar for Best Foreign Film in 2002 as the BiH entry. Later that year, Ahmed Imamović received European Film Academy Award for his short film *10 MINUTES*.

The successes of Danis Tanović, crowned with an Oscar for Best Foreign Film, have once again thrown the light on many young and forgotten directors, screenwriters and producers. Nothing else could have moved the state apparatus restrained many times by national tensions. After numerous efforts of BiH filmmakers, the long awaited Film Fund Sarajevo was established at the end of 2002. This Fund has become the most important instance when it comes to film financing. From that moment on, BiH film opened up to co-productions and became a desirable, sometimes even an equal partner. Besides the Film Found Sarajevo, a great role is played by the



DJECA /
CHILDREN OF SARAJEVO,
Aida Begić, 2012.



Danis Tanović,
reditelj /
director

Sarajevo Film Festival, which promotes Eastern European film and puts it in the spotlight, with BiH film in main focus.

Although the financial support was minimal, only a year after the Oscar, Dino Mustafić, Pjer Žalica and Srđan Vuletić made their dreams come true by completing their first feature films. Thus 2003 was also an important year in the recent history of BiH cinema. These recent developments are not just random incidents but the beginning of a new era. All three of these 2003 feature films - REMAKE by Dino Mustafić, FUSE by Pjer Žalica and SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY by Srđan Vuletić - seriously treat the reality in BiH, each one in its own specific way.

The second feature by Pjer Žalica, DAYS AND HOURS, marked BiH cinema in 2004, and 2005 was marked by films GO WEST a debut by Ahmed Imamović, WELL TEMPERED CORPSES, a second film by Benjamin Filipović, and documentary films COMPLETELY PERSONAL, by Nedžad Begović and BORDERLINE LOVERS, by Miroslav Ćiro Mandić. It is important not to forget the short films whose production has decreased in comparison to feature film production and to the short film production before 2002. At that time only ten short films have been made and some of the most important titles are: TO&FRO by Jasmila Žbanić, NORTH WENT MAD by Aida Begić, ON WEDNESDAYS by Alma Bećirović, PAYCHECK by Alen Drljević, and FRAME FOR THE PICTURE OF MY HOMELAND by Elmir Jukić.

The year 2006 was marked by the documentary film CARNIVAL by Alen Drljević, as well as the feature films NAFKA by Jasmin Duraković, MUM 'N' DAD by Faruk Lončarević, SKIES OVER THE LANDSCAPE by Nenad Đurić and, on top of them all, GRBAVICA, by Jasmila Žbanić. All of these four feature films from 2006 were debut films, and further more, GRBAVICA was awarded with Golden Bear at 2006 Berlinale! For the sake of statistics, this is

the third feature film in BiH cinema directed by a woman (the first two were directed by Vesna Ljubić in 1980s).

2007 was marked by only one feature film and that was the second feature by Srđan Vuletić IT'S HARD TO BE NICE, which premiered at Sarajevo Film Festival and for which the main actor Saša Petrović won the Heart of Sarajevo Award for best actor. In 2008, there were only two completed films. However, both of films premiered at A category film festivals. SNOW, directed by Aida Begić, premiered at Cannes Film Festival, where it won the Grand Prix for the best film in Critics Week program. The second film shot and completed in 2008 was also a debut by Namik Kabil NIGHTGUARDS, a low budget film which premiered at the Critics Week of Venice Film Festival where it received very good reviews.

2009 was basically marked by documentary, short and animated films, while 2010 was marked by 6 feature films: ON THE PATH by Jasmila Žbanić (Berlinale Official selection), CIRKUS COLUMBIA, first BiH film by Danis Tanović, SEVDAH FOR KARIM by Jasmin Duraković, JASMINA by Nedžad Begović, THE ABANDONED by Adis Bakrač and BELVEDERE by Ahmed Imamović. Year 2011 will be remembered for minor co-production films such as ENEMY by Dejan Žežević and ONCE UPON A TIME IN ANATOLIA by reknowned director Nuri Bilge Ceylan that was awarded at the Cannes film festival.

The 2012 will be noted for a feature film CHILDREN OF SARAJEVO by Aida Begić which premiered in Cannes Film Festival, UN CERTAIN REGARD program.



IGRANI FILMOVI FEATURE FILMS

SA MAMOM WITH MOM

EPIZODA U ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA
AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON
PICKER

DJECA CHILDREN OF SARAJEVO

DIM SMOKE

ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE
FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES

KOPRODUKCIJSKI **FILMOVI** CO-PRODUCTION FILMS

ADRIA BLUES

FALSIFIKATOR FALSIFIER

OBRANA I ZAŠTITA A STRANGER

HALIMIN PUT HALIMA'S PATH

KRIVINA

BODY COMPLETE

ČEFURJI RAUS! SOUTHERN SCUM GO HOME!

MOST NA KRAJU SVIJETA
THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD



WORK IN PROGRESS

POSTPRODUKCIJA POST-PRODUCTION

OTOK LJUBAVI LOVE ISLAND

PTICE KAO MI BIRDS LIKE US

KRAJINA, ŽIVOT I SMRT
KRAJINA, LIFE AND DEATH

POST-PRODUCTION KOPRODUKCIJA CO-PRODUCTION

TOP JE BIO VREO SO HOT WAS THE CANNON

CURE GIRLS

WORK IN PROGRESS

KLJUČ THE KEY

KRASTA THE SCAB

JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU
MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP

MUŠKARCI NE PLAČU
MEN DON'T CRY

NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA
OUR EVERYDAY STORY

SAMO ZA ŠVEDANKE
ONLY FOR SWEDISH GIRLS

TRAVEL AGENT

ŽABA THE FROG

SA MAMOM WITH MOM



Bosnia and Herzegovina / Germany / Slovenia, 2013, color, DCP, 80 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Faruk Lončarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Oleg Mutu • Scenografija / Set Design: Osman Arslanagić • Kostimografija / Costume Design: Lejla Graho • Montaža / Editor: Nataša Damjanović, Režinald Šimek • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Marija Pikić, Mira Furlan, Branko Đurić, Sanja Vejnović • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba (BiH) • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, office@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

U Sarajevu, više od decenije nakon rata, dok se njena socijalistička porodica neizbježno raspada, Berina, mlada umjetnica, pokušava da proživi svoju tek otkrivenu seksualnost i prihvati neizbježnu smrt majke. Jasna, dominantna žena, majka, ljekar i stub porodice, ulazi u terminalnu fazu raka dojke koji nosi 9 godina. Njen muž Mladen ne zna kako da se nosi sa izvjesnim gubitkom, dok mu Jasna iščezava iz života. Mlađa kćerka Luna je izrazito povučena i djetinjasta. Međutim, Berina je u potrazi za nadom; ona kopa kroz sjećanja, kroz fotografije sretne porodice srednjeg staleža iz perioda kada je sve bilo sunčano i bijelo u njihovoj kući na moru. Nažalost, sjećanja ne nude rješenje. Živeći u svom svijetu, okružena porodicom s kojom ne umije komunicirati, Berina, za dobro cijele porodice, pokušava spasiti majku na jedini način koji zna – kroz magiju, obrede, vjeru...

In Sarajevo, more than a decade after the war, while her socialist-oriented family is falling apart, Berina, a young artist, is trying to live out her just discovered sexuality and, at the same time, accept her mother's fatal illness. Jasna, a dominating woman, mother, a doctor and the polar of the family, is entering terminal phase of breast cancer that she has been fighting against for nine years. Her husband Mladen doesn't know how to handle the fact he is losing Jasna. Thier younger daughter Luna is extremely introverted and childish. However, Berina is looking for hope; she is digging through her memories, old photos of a happy middle class family from the period when everything was sunny and white in their sea side house. Unfortunately, memories do not offer a solution. Living in her own world, surrounded by the family she cannot communicate with, Berina is trying to save her mother in her own ways: through the magic, rituals, fate...



Faruk Lončarević



19th Sarajevo Film Festival
Competition Programme

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FARUK LONČAREVIĆ rođen je 1975. u Sarajevu. Diplomirao je Akademiji Scenskih Umjetnosti u Sarajevu 2000. Pozorišni je i filmski reditelj kao i predavač na Akademijama u Sarajevu i Tuzli. MAMA I TATA, njegov prvi dugometražni igrani film, osvojio je specijalnu nagradu žirija na Sarajevo Film Festivalu 2006.

FARUK LONČAREVIĆ was born in Sarajevo in 1975. He has graduated in film and theater directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 2000. He is a theater and film director and a lecturer of Film History on film academies in Sarajevo and Tuzla. His feature debut MUM 'N' DAD won Special Jury Prize on Sarajevo Film Festival in 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – SA MAMOM / WITH MOM •

2006 – MAMA I TATA / MUM 'N' DAD; MALI KUJAMET / JUDGMENT DAY – PREVIEW, dokumentarni / doc.



EPIZODA U ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER



Bosnia and Herzegovina / France / Slovenia, 2013, color, DCP, 75 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Danis Tanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Dizajn zvuka / Sound Designer: Samir Fočo • Uloge / Cast: Senada Alimanović, Nazif Mujić • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Čedomir Kolar • Koproducent / Co-producer: Danijel Hočvar • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba (BiH), A.S.A.P. Films (France) • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba • Agent / Sales Agent: Matchfactory, www.matchfactory.de

SINOPSIS / SYNOPSIS

Nazif izdržava porodicu skupljajući staro gvožđe, ali jedva sastavlja kraj sa krajem. Svaki dan on skuplja otpadni metal, dok njegova supruga Senada brine o njihovom domu i dvoje djece. Treće dijete je na putu. Nakon dugog radnog dana, Nazif se vraća kući i zatiče Senadu na krevetu i u bolovima. Narednog dana, posuđuje auto kako bi ju odvezao u najbliži dom zdravlja. Senadina dijagnoza je spontani pobačaj - petomjesečni fetus koji nosi je mrtav. Stanje je kritično i Senadi je potrebna hitna operacija u gradskoj bolnici. Senada nema zdravstveno osiguranje i bolnica traži od nje da za tretman plati 980 konvertibilnih maraka - cijelo bogatstvo za skromnog skupljača željeza. Uprkos Nazifovim molbama Senadu ne žele operisati i ona se mora vratiti kući. Narednih deset dana, Nazif će uraditi sve što je u njegovoj moći da spasi Senadin život - očajnički skupljajući još otpadnog metala, tražeći pomoć od nevladinih i državnih institucija... Narednih deset dana Nazif i Senada će u potpunosti iskusiti okrutnost savremenog društva.

Nazif barely makes ends meet as an iron picker to support his family. He searches daily for scrap metal while his wife Senada tends to their home and their two young daughters. A third baby is on the way. After a long day's work, Nazif finds Senada laid up in pain. The following day, he borrows a car to drive her to the nearest clinic. The diagnosis is that Senada has miscarried and is still carrying her dead five-month old fetus. The condition is critical and Senada needs immediate treatment at a city hospital. Because she does not have a state-provided health insurance card, the hospital requests that Senada pay 980 Bosnian marks (500 euros), a fortune for a modest iron picker. Despite Nazif's begging, Senada is denied the crucial surgery and forced to return home to their Roma community in central Bosnia and Herzegovina. For the next 10 days, Nazif will do everything he can to try and save Senada's life – desperately searching for more scrap metal, seeking help from state institutions... For the next 10 days, Nazif and Senada will be fully exposed to the callousness of contemporary society.

NAGRADE / AWARDS

2013 - Berlin International Film Festival: Posebno priznanje Ekumenskog žirija / Prize of the Ecumenical Jury - Special Mention • Srebrni Medvjed Grand Prix žirija / Silver Berlin Bear Jury Grand Prix • Srebrni Medvjed za najboljeg glumca / Silver Berlin Bear Best Actor. • Jerusalem Film Festival: In Spirit for Freedom Award





Danis Tanović



BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANIS TANOVIĆ rođen je 1969. godine u Zenici. Za svoj prvijenac NIČIJA ZEMLJA dobija nagradu za najbolji scenarij na Cannes Film Festivalu 2001. i Oscara za najbolji strani film 2002. godine. NIČIJA ZEMLJA je osvojila ukupno 42 nagrade, što je učinilo ovaj film jednim od najnagrađivanijih debitantskih filmova u historiji filmografije. Trenutno živi u Sarajevu, gdje radi kao profesor režije na Akademiji scenskih umjetnosti Sarajevo.

DANIS TANOVIĆ was born in 1969 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. His debut feature NO MAN'S LAND was awarded the Best Script Award at the Cannes Film Festival in 2001 and 2002 American Academy Award for Best Foreign Film. NO MAN'S LAND won a total of 42 awards, making it one of the most highly awarded debut film in the history of filmmaking. He currently lives in Sarajevo and is Professor of Directing at Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA / AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER • **2011** – PRTLJAG / BAGGAGE, kratki / short • **2010** – CIRKUS COLUMBIA • **2009** – TRIAGE • **2005** – L'ENFER / PAKAO • **2002** – 11'9"01 SEPTEMBER 11, omnibus • **2001** – NO MAN'S LAND / NIČIJA ZEMLJA • **1999** – BUĐENJE, dokumentarni / doc. • **1996** – L'AUBE, dokumentarni / doc. • **1994** – PORTRRET UMJETNIKA U RATU / THE PORTRAIT OF THE ARTIST IN WAR, dokumentarni / doc.

DJECA CHILDREN OF SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina / Turkey / France / Germany, 2012,
35 mm, color, 87 min. • Režija / Director: Aida Begić • Scenarij
/ Screenplay: Aida Begić • Direktor fotografije / Director
of Photography: Erol Zubčević • Kostimografija / Costume
Designer: Sanja Džeba • Scenografija / Set Designer: Sanda
Popovac • Montaža / Editor: Miralem Zubčević • Dizajn zvuka
/ Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Marija Pikić,
Ismir Gagula, Nikola Đuričko, Bojan Navojec, Jasna Ornela
Bery, Aleksandar Seksan, Sanela Pepejliak, Armin Avdić,
Sadžida Šetić, Mirela Lambić, Staša Dukić, Mario Knezović,
Vedran Đekić, Adnan Omerović, Semir Krivić, Mehmed
Porča, Ravijojla Lešić, Vedrana Seksan, Edin Avdagić,
Adi Hrustemović • Producenti / Producers: Aida Begić,
François d'Artemare, Benny Drechsel, Semih Kaplanoğlu
• Producentne kuće / Production Companies: Film House
(BiH), Les Films de l'Après Midi (France), Kaplan Film
(Turkey), Rohfilm (Germany) • Kontakt / Contact: Film House;
Adresa / Address: Antuna Hangija 65, 71000 Sarajevo, tel.:
+387 33 200 542, info@filmhouse.ba • Agent / Sales Agent:
Pyramide Intl., www.pyramideinternational.com

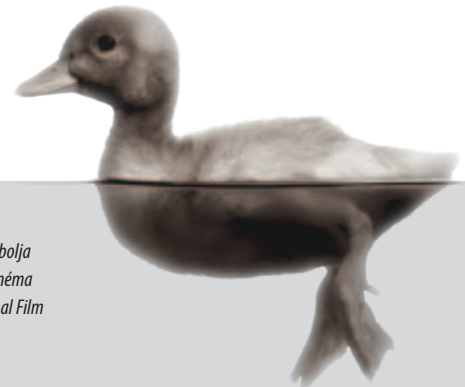
SINOPSIS / SYNOPSIS

Rahima (23) i Nedim (13) su ratna siročad. Žive u Sarajevu, gradu koji pati od bolesti društva u tranziciji u kojem su poremećene sve vrijednosti, pa i odnos prema djeci onih koji su dali život za slobodu grada. Rahima, nakon kriminogenog tinejdžerskog doba nalazi smisao života u vjeri Islamu i nada se da će njen mlađi brat krenuti istim stopama. Njihov život, sveden na puko preživljavanje, usložnjava se kada Nedim u tuči razbije skupocijeni mobilni telefon sinu lokalnog moćnika. Taj događaj će inicirati da Rahima otkrije da njen brat vodi dvostruki život.

Rahima (23) and Nedim (14) are orphans of the Bosnian war. They live in Sarajevo, a transitional society that has lost its moral compass, including the way it treats children of the people who were killed fighting for the freedom of their city. After crime-prone adolescent years, Rahima has found comfort in Islam and she hopes her brother will follow in her footsteps. Their life of bare survival becomes even more difficult after Nedim gets into a fistfight with the son of a local strongman and breaks his expensive mobile phone. This incident triggers a chain of events leading Rahima to the discovery that her brother leads a double life.

NAGRADE / AWARDS

2012 - Cannes Film Festival: Specijalna priznanje žirija – Un Certain Regard / Special Jury Mention - Un Certain Regard • Sarajevo Film Festival: Najbolja glumica / Best Actress Award (Marija Pikić); Cineuropa Award • Gijón International Film Festival: Gil Parrondo Award Best Art Direction • Festival Cinéma Méditerranéen de Bruxelles: Specijalna nagrada žirija / Special Jury Award; Najbolja glumica / Best Actress Award (Marija Pikić) • Tbilisi International Film Festival: Specijalno priznanje žirija / Special Jury Mention





Aida Begić



OFFICIAL SELECTION
UN CERTAIN REGARD
 FESTIVAL DE CANNES
 2012

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

AIDA BEGIĆ rođena je 1976. u Sarajevu. Režiju je diplomirala 2000. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen diplomski film PRVO SMRTNO ISKUSTVO predstavljen je na zvaničnoj selekciji Cinefondation u Cannesu 2001. i osvojio je brojne festivalske nagrade. Njen prvi igrani film SNIJEG nagrađen je Grand Prix nagradom na Cannes film festival (Sedmica kritike) i prikazan je više od 70 festivala širom svijeta. Aida Begić predaje režiju na sarajevskoj Akademiji scenskih umjetnosti.

AIDA BEGIĆ was born in Sarajevo in 1976. She graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 2000. Her graduation film FIRST DEATH EXPERIENCE was presented in the Cinefondation Official Selection of the 2001 Cannes Film Festival and won numerous awards at festivals worldwide. Her debut SNOW won Cannes Film Festival Grand Prix (Critics' Week) and was shown at over 70 festivals worldwide. Aida Begić teaches Directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - DJECA / CHILDREN OF SARAJEVO • **2011** - DON'T FORGET ME ISTANBUL, omnibus • **2008** - SNIJEG / SNOW • **2003** - SJEVER JE POLUDIO / NORTH WENT MAD, kratki / short film • **2001** - PRVO SMRTNO ISKUSTVO / FIRST DEATH EXPERIENCE, kratki / short film • **1997** - TRIJUMF VOLJE / TRIUMPH OF THE WILL, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES



Bosnia and Herzegovina / Germany, 2013, 35 mm, color •
 Režija / Director: Jasmila Žbanić • Scenarij / Screenplay: Kym Vercoe, Jasmila Žbanić, Zoran Solomun • Direktor fotografije / Director of Photography: Christine Maier • Montaža / Editor: Petar Marković • Scenografija / Set Designer: Željka Burić • Kostimografija / Costume Designer: Lejla Hodžić • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Kym Vercoe, Boris Isaković, Jasna Đuričić, Simon McBourney, Leon Lučev, Branko Gvejić • Producenti / Producers: Damir Ibrahimović, Jasmila Žbanić • Producentska kuća / Production Company: Deblokada, Post Republic • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kym Vercoe, Australijanka, posjećuje Bosnu i Hercegovinu. Prije polaska svi je upozoravaju da bude pažljiva. "Planiram biti pažljiva, ne planiram biti idiot." Zatim Kym dođe u Višegrad, mali grad na granici BiH i Srbije. Život joj nikada neće biti isti.

Kym Vercoe, an Australian tourist, visits Bosnia. Back home, everybody warns her to be careful. "I do plan to be careful; I don't plan to be an idiot". Then Kym comes to Višegrad, a small town on the border between Bosnia and Serbia. Her life will never be the same again.





Jasmina Žbanić

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMINA ŽBANIĆ rođena je 1974. u Sarajevu. Diplomirala je režiju u Sarajevu na Akademiji scenskih umjetnosti. Jasmina Žbanić počela je snimati filmove 1997. godine kada je osnovala udruženje umjetnika "Deblokada", u okviru kojeg je producirala, napisala i režirala više dokumentarnih filmova, video radova i kratkih filmova, među kojima i njen prvi igrani film GRBAVICA koji je nagrađen nagradom Zlatni medvjed na Berlinalu 2006. godine.

JASMINA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo. In 1997, along with her friends, she founded Artists' Association "Deblokada" through which she produced, wrote and directed many documentaries, video-art works and shorts and among them, feature film GRBAVICA, awarded with Golden Bear on Berlinale 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE / FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES • **2010** - NA PUTU / ON THE PATH • **2008** - PARTICIPATION, kratki / short • **2007** - DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • **2006** - GRBAVICA • **2005** - IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • **2004** - SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc. • **2002** - NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • **2000** - CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • **1998** - NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT. WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • **1997** - POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

DIM SMOKE



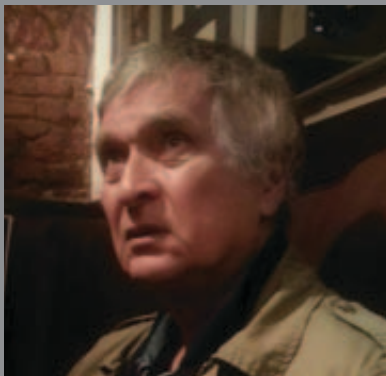
Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 115 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Ismar Mujezinović • Direktor fotografije / Director of Photography: Ismar Mujezinović • Montaža / Editor: Ismar Mujezinović • Muzika / Music: Ismar Mujezinović • Uloge / Cast: Mateja Bajda, Urška Justin, Helena Byrne, Mario Dragojevič, Adis Krečo, Petra Jurjec, Zala Bajda, Živa Bajda, Ismar Mujezinović • Producenti / Producers: Ismar Mujezinović, Jasmin Duraković • Producentska kuća / Production Company: Depo • Kontakt / Contact: Depo, tel. / fax.: +387 33 660 580, www.depo.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Djevojka traži i dobija posao kod čudnog starijeg tipa koji sa njom želi samo da razgovara, što izaziva podozrenje kod njenih prijateljica. Da li je tip neki perverzni čudak ili tek osoba željna ljudske komunikacije...

Girl seeks and gets a job with weird older man that only wants to talk to her, which aroused suspicion among her friends. Is this man some kind of perverted freak or just a lonely person seeking for human communication...





Ismar Mujezinović

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ISMAR MUJEZINOVIĆ rođen je 1942. On je slikar, pisac, muzički kompozitor i video i filmski umjetnik. Snimio kratke igrane filmove CRVENKAPICA SE CRVENI, DVOJNICA i ZID, dok mu je DIM prvi dugometražni igrani film. Dobitnik je mnogih značajnih nagrada i priznanja za svoje umjetničko stvaralaštvo.

ISMAR MUJEZINOVIĆ was born in 1942. He is a painter, writer, composer and music video and film artist. He made three short films CRVENKAPICA SE CRVENI, DVOJNICA and THE WALL while his first feature film is SMOKE. He has received many prizes and awards for his artistic work.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - DIM / SMOKE

ADRIA BLUES



Slovenia / Bosnia and Herzegovina, 2013, DCP, 91 min.

• Režija i scenarij / Director and Screenplay: Miroslav Mandić • Direktor fotografije / Director of Photography: Jure Černec • Scenografija / Set Designer: Matjaž Pavlovec • Kostimografija / Costume Designer: Emil Cerar • Uloge / Cast: Senad Bašić, Mojca Funkl, Peter Musevski, Gregor Zorc, Iva Babić, Maja Tarniša, Franjo Dijak, Branko Završan, Lotos Šparovec, Nataša Tic Ralijan, Jernej Čampelj, Inti Šraj, Valentina Plaskan • Producenti / Producers: Frenk Celarc, Miroslav Mandić, Ida Weiss • Koproducenti / Co-Producers: Boris T. Matić, Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: GUSTAV FILM (Slo), FILMOSTOVJE (Slo), Senca STUDIO (Slo), Slovenski filmski centar, Viba Film (Slo), RTV Slovenije, Propeler Film (Cro), SCCA / Pro.ba (BiH) • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Toni Riff, bosanska rok zvijezda osamdesetih, doselio je u Sloveniju tokom rata i oženio svoju obožavateljicu Soniu. Sonia radi na sex telefonu što Tonija muči i čini ga ljubomornim. Jedan od njenih redovnih mušterija je vlasnik hotela Max, strastveni obožavatelj novog vala osamdesetih. On nudi da organizira koncert "povratka" bivšoj rok zvijezdi. Po dolasku u hotel, šokiran najavom koncerta, Toni se krije u sobi nazvanoj po njemu. Sonia ga preklinje da svira, vjerujući da je taj koncert jedini izlaz iz njegove depresije.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIROSLAV MANDIĆ je diplomirao scenarij i filmsku režiju na Columbia University u Njujorku. Njegov kratki film BRAK RADNIKA osvojio je Grand Prix Zlatni zmaj na međunarodnom festivalu u Krakovu (1985). Cjelovečernji igrani film ŽIVOT RADNIKA osvojio je Grand Prix na festivalu evropskog filma Strasbourg 1988. TOP LISTA NADREALISTA (1989-90), čiji je bio scenarista, bila je najgledanija TV serija u ex-Jugoslaviji. Njegov cjelovečernji dokumentarni film LJUBAV NA GRANICI dobio je Zlatni Pečat za najbolji dokumentarni film na IFF Minhen i Nagradu za ljudska prava na Sarajevo Film Festivalu.

Toni Riff, a Bosnian rock star back in the 1980's, came to Slovenia during the war and married his fan Sonia. To Toni's annoyance and fits of jealousy, Sonia works as a phone-sex operator. One of her regular clients is a hotel owner Max, an avid fan of the 80's New Wave. He offers to organize a come-back concert for the former star. Upon arrival to the hotel, shocked by the concert announcement, Toni hides in a room called after him. Sonia begs him to play, believing a concert is the only way out of his depression.

MIROSLAV MANDIĆ graduated from Columbia University in New York (MFA in directing and screenwriting). His shortfilm WORKERS' MARRIAGE won Grand Prix Golden Dragon at Cracow International Film Festival (1985), and several other awards at major film festivals. His feature film WALKING ON THE WATER (original title 'Život Radnika') has won Grand Prix at Strasbourg IFF. TV series TOP CHART OF SURREALISTS (1989-90), written by Miroslav Mandić, was the most popular TV show in ex-Yugoslavia. His feature-length documentary BORDERLINE LOVERS has won Goldener Buchstabe for best documentary at Munich IFF and Human Rights special award at Sarajevo Film Festival (2005).

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – ADRIA BLUES • 2009 – TRAGAJUĆI ZA JOHNNYJEM / SEARCHING FOR JOHNNY • 2008 – TRAKTOR, LJUBAV I ROCK'N'ROLL (scenarist) / TRACTOR, LOVE AND ROCK'N'ROLL (screenplay) • 2005 – LJUBAV NA GRANICI / BORDERLINE LOVERS • 1987 – ŽIVOT RADNIKA / WALKING ON THE WATER • 1985 – BRAK RADNIKA / WORKER'S MARRIAGE



FALSIFIKATOR FALSIFIER



Serbia / Bosnia and Herzegovina, 2013, 35 mm, B&W / Color, 90 min. • Režija / Director: Goran Marković • Scenarij / Screenplay: Goran Marković, Tihomir Stanić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Scenografija / Set Designer: Veljko Despotović • Kostimografija / Costume Designer: Ljiljana Petrović • Montaža / Editor: Snežana Ivanović • Muzika / Music: Zoran Simjanović • Producent / Producer: Bogdan Stanić, Tihomir Stanić • Uloge / Cast: Tihomir Stanić, Branka Katić, Dušan Plavšić, Mihajlo Stanić, Jernej Sugman, Svetozar Cvetković, Miodrag Krstić, Goran Navojec, Dražen Pavlović, Sergej Trifunović, Nataša Marković, Bogdan Diklić, Haris Burina, Emir Hadžihafizbegović • Produkcija / Production Company: Drina Film (Serbia), Balkan Film (BiH)

SINOPSIS / SYNOPSIS

Radnja ove crne komedije odvija se krajem 60-ih godina 20. vijeka. Anđelko je ravnatelj srednje škole u malom bosanskom mjestu Dubici. On vjeruje u Jugoslaviju i obožava Josipa Broza Tita. Anđelko, međutim, ima jedan ozbiljan problem: on je falsifikator, krivotvori školske diplome. Međutim, to ne čini iz vlastitog interesa, nego iz čiste filantropije. Jednog dana, susjed za kojeg Anđelko krivotvorio kožarsku školsku spremu, kako bi se osvetio na lokalnom veterinaru, javlja policiji da on ima Anđelkovu diplomu. Anđelko je zbog toga prisiljen pobjeći u veliki grad. Tamo započinje ilegalni život...

This story takes place at the end of the 1960s. Anđelko is the principal of a middle school in a small Bosnian place Dubica. He believes in Yugoslavia and worships its leader Josip Broz Tito. Anđelko, however, has one serious fault: he is a forger, he makes forged school diplomas. He does not do this out of self-interest, but because he is a staunch philanthropist. One day, a neighbor for whom Anđelko forged the leather-working school diploma, in order to take revenge on the local veterinarian, reports to the police that this one too has Anđelko's diploma. Anđelko is, therefore, forced to flee to the big city. There he starts to live illegally...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

GORAN MARKOVIĆ rođen je 1946. godine, u Beogradu. Filmsku režiju završio je u Pragu. Pripada "češkoj školi", zajedno s Goranom Paskaljevićem, Srđanom Karanovićem, Lordanom Zafranovićem, Rajkom Grlićem i Emirom Kusturicom. Prvi film mu je SPECIJALNO VASPITANJE, iz 1977. godine. Radi kao profesor na Fakultetu dramskih umjetnosti.

GORAN MARKOVIĆ was born in Belgrade in 1946. Between 1965 and 1970, he studied film directing in Prague and then started working in television, directing documentaries and on about fifty television movies. His first theatrical feature was the critically acclaimed and financially successful SPECIJALNO VASPITANJE, made in 1977. Since 1979 he has been teaching film directing at Belgrade's Faculty of Dramatic Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - FALSIFIKATOR / FALSIFIER • 2008 - TURNEJA / THE TOUR • 2002 - KORDON • 1999 - SRBIJA GODINE NULTE • 1999 - NEVAŽNI JUNACI • 1997 - POLUDJELI LJUDI • 1995 - URNEBESNA TRAGEDIJA • 1992 - TITO I JA • 1989 - SABIRNI CENTAR • 1987 - VEĆ VIĐENO • 1985 - TAJVANSKA KANASTA • 1982 - VARIOLA VERA • 1980 - MAJSTORI, MAJSTORI! • 1979 - NACIONALNA KLASA

OBRANA I ZAŠTITA

A STRANGER



Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2013, 35 mm, 83 min
 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Bobo Jelčić •
 Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević
 • Montaža / Editor: Ivana Fumić • Scenografija / Set Designer:
 Mario Ivezić • Kostimografija / Costume Designer: Sanja
 Džeba • Uloge / Cast: Bogdan Diklić, Nada Đurevska, Ivana
 Roščić, Izudin Bajrović, Vinko Kraljević, Rakan Rushaidat,
 Nermin Tulić, Hadžija Hadžibajramović, Šerif Aljić, Nermin
 Karačić, Sadžida Šetić, Ivo Krešić, Selma Alispahić, Slaven
 Knezović, Velimir Njirić, Robert Pehar, Saša Oručević, Mirsad
 Elezi, Snježana Martinović, Maja Lasić, Goran Lozo, Merima
 Ovcina, Sanda Krgo Soldo, Sergej Trifunović • Producent /
 Producer: Zdenka Gold, Tomislav Bubalo, Tomislav Topić
 • Producentna kuća / Production Company: Kadar d.o.o.
 (BiH), Spiritus Movens (Croatia) • Kontakt / Contact: Kadar
 d.o.o., Trg širokobrijskih žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. /
 fax.: +387 39 706 992; kadorsb@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Intimna priča malog čoveka u današnjem Mostaru. Đulagina smrt i sahrana izazivaju kod njegovog prijatelja Slavka snažnu reakciju. Sam sebi postavlja niz pitanja o njihovom prijateljstvu i zajedničkim pogledima na život. Počinje da preispituje i bliskost s Đulagom. Nesiguran je i zbog trenutne političke situacije, te mogućih posledica odlaska ili neodlaska na sahranu. Slavko je Hrvat i katolik, a Đulaga Bosanac musliman.

An intime story of a young man in contemporary Mostar. Đulagas' death and the funeral causes his friend's Slavko to have a strong reaction. He asks himself questions about their friendship and their mutual understanding. He starts to question even his closeness to Đulaga. He is feeling insecure because of political situation and possible consequences of his attending or unattending the funeral. Slavko is a Croat and a Catholic while Đulaga was a Bosnian Muslim.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BOBO JELČIĆ, pozorišni i filmski reditelj, rođen je 1964. u Mostaru. Diplomirao je režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu 1990. Režirao je mnogo pozorišnih predstava za koje je višestruko nagrađivan. Film OBRANA I ZAŠTITA premijerno je prikazan u programu forum Berlin Film Fetsivala 2013.

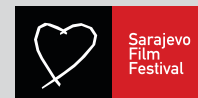
BOBO JELČIĆ, theater and film director, was born in 1964 in Mostar, Bosnia and Herzegovina. He graduated directing from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb in 1990. He directed numerous theater plays for which he received multiple awards. Film THE STRANGER premiered at Berlin Film Festival 2013 in forum program.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – OBRANA I ZAŠTITA / STRANGER • 2005 – ONO SVE ŠTO ZNAŠ O MENI

NAGRADE / AWARDS

2013: Pula Film Festival: Velika Zlatna Arena za najbolji film / Big Golden Arena for Best Film (Zdenka Gold); Zlatna Arena za najbolju režiju / Golden Arena for Best Director (Bobo Jelčić); za najbolji scenarij / Best Screenplay (Bobo Jelčić); za najbolju glavnu mušku ulogu / Best Lead Actor (Bogdan Diklić); za najbolju glavnu žensku ulogu / Best Lead Actress (Nada Đurevska); za najbolju kameru / Best Camera (Erol Zubčević); za najbolju scenografiju / Best Scenography (Mario Ivezić)



19th Sarajevo Film Festival
 Competition Programme

HALIMIN PUT

HALIMA'S PATH



Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, color, 105 min. • Režija / Director: Anton Arsen Ostojić • Scenarista / Screenplay: Feđa Isović • Direktor fotografije / Director of Photography: Slobodan Trninić • Scenografija / Set Designer: Ivo Husnjak • Kostimografija / Costume Designer: Branka Tkalčec • Muzika / Music: Mate Matišić • Montaža / Editor: Dubravko Slunjski • Uloge / Cast: Alma Prica, Olga Pakalović, Mijo Jurišić, Miraj Grbić, Mustafa Nadaravić, Izudin Bajrović, Dejan Ačimović, Miodrag Krivokapić, Daria Lorenci, Marija Omaljev-Grbić, Emina Muftić, Gordana Gadžić, Aldin Tucić, Muhamed Bahonjić, Slaven Knezović • Producent / Producer: Slobodan Trninić • Producentske kuće / Production Companies: Arkadena Film (Croatia), FIST (BiH), Studio Arkadena (Slovenia) • Kontakt / Contact: FIST, Alipašina 19, 71000 Sarajevo; tel.: +387 33 209 955, fax.: +387 33 225 431; fist@fist.co.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

HALIMIN PUT je priča o bosanskoj ženi koja se vraća iz izbjeglištva i u potrazi je za ostacima svog usvojenog sina, a put je vodi u potragu za njegovom biološkom majkom.

HALIMA'S PATH is a story about a Bosnian woman who returns from the refuge and is searching for the remains of her adopted son, but the path leads her to the search for her son's biological mother.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ARSEN ANTON OSTOJIĆ diplomirao je filmsku režiju na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu 1990. godine, a magistrirao je na New York University 1994. Do 2008. je napravio dva uspješna igrana filma, te nekoliko nagrađivanih dokumentarnih i kratkih filmova. Predaje filmsku produkciju na Akademiji dramskih umjetnosti u Zagrebu.

ARSEN ANTON OSTOJIĆ received his BA in film directing from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, Croatia in 1990, and his MFA in filmmaking from New York University in 1994. Until 2008 he has made two successful feature films and several award winning documentaries and short films. He is teaching film production at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb.



FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – HALIMIN PUT / HALIMA'S PATH • 2008 – NIČIJI SIN / NO ONE'S SON • 2004 – TA DIVNA SPLITSKA NOĆ / A WONDERFUL NIGHT IN SPLIT • 2002 – LIFE DRAVING • 1993 – THE BIRD LOVER, kratki / short • 1991 – DEKORACIJA / DECORATION, kratki / short

NAGRADE / AWARDS

2012: Pula Film Festival: Zlatna vrata Pule (nagrada publike) / Golden Gate Pula (Audience Award), Zlatna arena za najbolju sporednu glumicu (Olga Pakalović) / Golden Arena for Best Actress in a Supporting Role (Olga Pakalović) • Tallinn Black Nights Film Festival: Specijalna nagrada žirija / Special Jury Prize

KRIVINA



Canada / Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, 70 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Igor Drljača • Direktor fotografije / Director of Photography: Roland Echavarría • Muzika / Music: Bojan Bodružić • Dizajn zvuka / Sound Designer: Matthew Chan • Montaža / Editors: Igor Drljača, Albert Shin • Uloge / Cast: Goran Slavković, Jasmin Geljo, Edis Livnjak, Minela Jašar, Nebojša Mijatović, Petar Mijatović, Jelena Mijatović, Milkan Đurović, Bogdanka Vujadinović, Erica Leung • Producent / Producers: Igor Drljača, Albert Shin • Producentne kuće / Production Companies: TimeLapse Pictures • Kontakt / Contact: Igor Drljača, tel.: +1 416 918 7970, e-mail: igor@timelapsepictures.ca

SINOPSIS / SYNOPSIS

Miro, izbjeglica iz bivše Jugoslavije, živi u Torontu. Kada sazna da je njegov prijateljni prijatelj Dado, koji je nestao prije skoro dvadeset godina, sada tražen zbog ratnih zločina, njegov se život počinje raspadati. Nakon što čuje da Dado još uvijek posjećuje selo na periferiji Sarajeva, Miro se vraća u Bosnu u potrazi za svojim prijateljem.

Miro, an immigrant from the former Yugoslavia lives in Toronto. When he finds out that his pre-war friend Dado, who has been missing for almost two decades, is now wanted for war-era crimes, his life starts to unravel. Upon hearing that Dado still visits a village on the outskirts of Sarajevo, Miro embarks on a trip back to Bosnia to find his friend.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IGOR DRLJAČA rođen je u Sarajevu 1983. godine. Zemlju je napustio zbog izbijanja rata u Bosni i Hercegovini 1993. godine. Diplomirao i magistrirao je filmsku produkciju na Sveučilištu York u Kanadi.

IGOR DRLJAČA was born in Sarajevo in 1983. He left his country during the war in Bosnia and Herzegovina in 1993. He completed his Bachelor's and Master's studies in film production at the University York in Canada.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - KRIVINA • **2011** – KAKO SAM ZAPALIO SIMONA BOLIVARA, THE FUSE: OR HOW I BURNED SIMON BOLIVAR, dokumentarni / doc. • **2010** – ŽENA U LJUBIČASTOM / WOMAN IN PURPLE, kratki / short • **2009** – ON A LONELY DRIVE, kratki / short • **2008** – MOBILNI SNOVI / MOBILE DREAMS, kratki / short • **2006** – PATKA NA BATERIJE / THE BATTERY-POWER DUCKLING, kratki / short • **2005** – RANA / A WOUND, kratki / short

BODY COMPLETE



Austria / Bosnia and Herzegovina, 2012, 35 mm, 90 min.
 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Lucas Sturm •
 Direktor fotografije / Director of Photography: Šahim Šišić •
 Scenografija / Set Designer: Maja Cerić • Montaža / Editors:
 Britta Nahler, Thomas Vondrak • Uloge / Cast: Asli Bayram,
 Jan Henrik Sthalberg, Anne Mertin, Miraj Grbić, Senad Bašić,
 Adi Hrustemović, James Hallett, Adnan Hasković, Amel
 Bečić • Producenti / Producers: Robert Hofferer, Jasmin
 Duraković • Producentske kuće / Production Companies:
 Art deluxe (Austria), Neulandfilm (Austria), Puls 4 (Austria),
 Depo (BiH) • Kontakt / Contact: Depo, tel. / fax.: +387 33
 660 580, www.depo.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film se bavi potragom novinarkе iz Beča koja traži mladu ženu u Bosni, gdje joj se izgubio svaki trag. Ona je otišla da sahrani svoga oca u selu koje je etnički očišćeno tokom rata u Bosni. Ovaj triler bavi se naracijom etničkog čišćenja za vrijeme ovog rata i njegovog utjecaja na društvo, što se očituje do danas.

The movie deals with the search of a journalist from Vienna for a young woman in Bosnia, where the woman had disappeared without a trace. She left to bury her father in his native village which has been ethnically cleansed during the Bosnian war. This thriller deals in a genuine narrative form of ethnic cleansing during this war and its impact on society, which is observable until nowadays.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

LUCAS STURM je reditelj koji živi i radi u Austriji. Radio je kao dugogodišnji reditelj, producent i scenarista na televizijskim dokumentarcima, koji su višestruko nagrađivani. BODY COMPLETE je njegov drugi dugometražni igrani film. U Beču vodi svoju producentsku kuću Neuland Film.

LUCAS STURM is director living and working in Austria. He has been working as a director, producer and screenwriter on television documentaries for many years and has won many awards. BODY COMPLETE is his second feature film. In Vienna he is running his own production company Neuland Film.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - BODY COMPLETE • 2010 - SHEITERN, SHEITERN, BESSER SHEITEN, dokumentarni / doc. • 2005 – DIE KATZE / MAČKA / THE CAT

NAGRADE / AWARDS

2012: New York Riverlight Film Festival: Najbolja glumica / Best Actress (Asli Bayram) • American International Film Festival: Najbolji igrani film / Best Narrative Feature, Najbolja glumica / Best Actress (Asli Bayram), Najbolji glumac / Best Actor (Adnan Hasković) • NY Independent Film Festival in LA: Najbolja režija igranog filma / Best Director of Feature Film



ČEFURJI RAUS! SOUTHERN SCUM GO HOME!



Slovenia / Bosnia and Herzegovina, 2013, 35 mm, 100 min
 • Režija / Director: Goran Vojinović • Scenarij / Screenplay: Goran Vojinović, Abdulah Sidran • Direktor fotografije / Director of Photography: Radovan Čok • Scenografija / Set Designer: Urša Loboda • Kostimografija / Costume Designer: Zvonka Makuc • Uloge / Cast: Emir Hadžihafizbegović, Mediha Musliović, Benjamin Krnetič, Dino Hajderović, Ivan Pašalić, Jernej Kogovsek, Zoran Cvijanović, Polona Juh, Daria Lorenč, Milan Pavlovič, Vesna Trivalič, Jernej Sugman, Peter Musevski, Mustafa Nadarevič, Meto Jovanovski, Jessica Zagar, Nusa Senk, Violeta Tomič, Vesna Anđelković, Saša Mihelčič, Sebastijan Starič, Slobodan Maksimović, Aleksandar Rajaković, Valter Dragan, Moamer Kasumović, Igor Skvarica • Producenti / Producers: Franci Zajc, Boštjan Ikoč • Producentne kuće / Production Companies: Arsmidia (Slo), Depo (BiH), Jadran Film (Cro) • Kontakt / Contact: Depo, tel. / fax.: +387 33 660 580, www.depo.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Priča prati dogodovštine sedamaestogodišnjeg Marka Đorđića i njegovih drugara Adija, Ace i Dejana u ljubljanskom predgrađu Fužine. To su godine njihovih odrastanja, ali prvih susreta sa predrasudama i mržnjom prema drugačijem...

The story follows the adventures of seventeen-year-old Marko Đorđić and his companions, Adi, Ace and Dejan in Fužine, suburb of Ljubljana. These are the years of their growing up, but also the first time they face prejudice and hatred towards anything different...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

GORAN VOJNOVIĆ je rođen 1980. godine u Ljubljani. On je slovenački pisac, pjesnik, scenarista i filmski reditelj. Njegov roman "Čefurji raus!", koji je kasnije adaptirao u filmski scenarij, osvojio je brojne nagrade. Studirao je na Akademiji za teatar, radio, film i televiziju u Ljubljani. 2006. godine film SRETAN PUT NEDIME za koji je napisao scenarij osvojio je Srce Sarajeva za najbolji kratki film na Sarajevo Film Festivalu.

GORAN VOJNOVIĆ was born in 1980 in Ljubljana (Slovenia). He is a Slovenian writer, poet, screenwriter and film director. His 2008 novel "Southern Scum Go Home", that he later adapted for film screenplay, won him numerous awards. He studied at the Academy for Theatre, Radio, Film and Television in Ljubljana. In 2006 the short film GOOD LUCK NEDIM for which he wrote the script won the Heart of Sarajevo for the Best Short Film at the Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - ČEFURJI RAUS! • 2010 - PIRAN, PIRANO • 2009 - KINEZI DOLAZE / KITAJCI PRIHAJAJO, kratki / short



MOST NA KRAJU SVIJETA

THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD



Croatia / Serbia / Bosnia and Herzegovina, 2013, DCP, 90 min
 • Režija / Director: Branko Ištvančić • Scenarij / Screenplay: Josip Mlakić • Direktor fotografije / Director of Photography: Branko Cahun • Montaža / Editor: Veljko Segarić • Art Director: Zvonko Sarić • Kostimografija / Costume Designer: Felicita Glavaš • Muzika / Music: Dalibor Grubačević • Uloge / Cast: Aleksandar Bogdanović, Sanja Radišić, Boro Stjepanović, Slaven Knezović, Jelena Perčin, Vlatko Dulić, Nela Kocsis, Đorđe Kukuljica, Slobodan Čustić, Bora Nenić, Mijo Pavleko, Draško Zidar, Rada Mrksić, Mile Ognjenović • Producent / Producer: Irena Škorić • Producentska kuća / Production Company: Artizana film (Croatia), Kinematografska kuća (Serbia), Heft (BiH) • Kontakt / Contact: Heft, Jukićeva 108, 71000 Sarajevo; tel. +387 61 812 888, e-mail: heft@bih.net.ba, www.heft.com.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rat je završio. Sela bosanskih Hrvata su uništena i oni žive u kućama hrvatskih Srba. Starac, bosanski Hrvat, nestaje. Policajac Filip, koji i sam živi u srpskoj kući, nezainteresovano istražuje slučaj. Kroz odnos sa svojim ocem, Filip pokušava razumjeti motivaciju za nestajanje starca. Kako film odmiče, Filipovo istraživanje postaje sve više lično.

The war has ended. Villages of Bosnian Croats have been destroyed, and they are living in the homes of the Croatian Serbs. An old man, a Bosnian Croat, disappears. A policeman Filip, himself living in a Serbian home, investigates the case uninterestedly. Through the relationship with his father, Filip tries to understand the motives of the missing old man. As the film moves towards the end, Filip's investigation becomes more and more personal.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BRANKO IŠTVANČIĆ rođen je u Subotici. Diplomirao je filmsku i TV režiju 1999. godine na Akademiji dramskih umjetnosti u Zagrebu. Njegovi dokumentarni filmovi prikazani su na brojnim festivalima i višestruko su nagrađivani. Kritičari smatraju njegov film PLAŠITELJ KORMORANA iz 1998. jednim od najboljih hrvatskih dokumentarnih filmova iz devedestetih. Član je Društva hrvatskih filmskih reditelja.

BRANKO IŠTVANČIĆ was born in Subotica (Serbia). He graduated film and TV direction in 1999 from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb (Croatia). His documentaries were screened at numerous festivals and received many awards. The critics consider his film THE CORMORANT SCARECROW from 1998 to be one of the best Croatian documentaries of the nineties. He is member of Croatian Film Director's Guild.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – MOST NA KRAJU SVIJETA / THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD • MIDNIGHT GRAY, kratki / short • SHIPBUILDING SCULPTOR, dokumentarni / doc. • **2011** – OD ZRNA DO SLIKE / FROM GRAIN TO PAINTING, dokumentarni / doc. • ALBUM, dokumentarni / doc. • **2010** – DRAGA GOSPA ILAČKA / OUR LADY OF ILAČA, dokumentarni / doc. • RECIKLIRANJE / RECYCLING, kratki / short • **2006** – THE GHOST IN THE SWAMP • THE STONE PICKER, dokumentarni / doc. • **2005** – IZGUBLJENO BLAGO / THE LOST TREASURE, dokumentarni / doc. • **2003** – BUNARMAN / WELLMAN, dokumentarni / doc. • **2002** – DORMICE HUNTER, dokumentarni / doc. • AUNTY LISA, dokumentarni / doc. • **2001** – STEEL HUG, dokumentarni / doc. • **2000** – FAR AWAY DISAPPEARS THE RAILWAY, dokumentarni / doc. • **1998** – PLAŠITELJ KORMORANA / THE CORMORANT SCARECROW, dokumentarni / doc. • **1995** – HARVEST TIME IN SLOVENIA, dokumentarni / doc. • **1993** – RASTANAK / SAYING GOODBYE, kratki / short • **1991** – THE CROSS OF MY HANDS, dokumentarni / doc.

OTOK LJUBAVI

LOVE ISLAND



Bosnia and Herzegovina / Croatia, 2013 / 2014 • Režija / Director: Jasmila Žbanić • Scenarij / Screenplay: Jasmila Žbanić, Aleksandar Hemon • Direktor fotografije / Director of Photography: Christine Maier • Uloge / Cast: Zrinka Cvitešić, Ermin Bravo, Branka Petrić • Producenti / Producers: Leon Lučev, Damir Ibrahimović • Koproducenti / Co-Producers: Janine Jackowski, Thomas Imbach • Producentska kuća / Production Company: Živa Produkcija (Croatia), Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Porodica Grebo: Dalila (35), Nedžad (37), kojeg svi zovu Grebo, i Sanja (9) dolaze na odmor na hrvatsko primorje. U velikom hotelu, punom turista iz cijele Europe, prepuštaju se uživanju u čarima ljeta. Uskoro otkrivamo da je Dalila vrlo zainteresirana za Floru (35), hotelsku zabavljačicu i instruktoricu ronjenja. Grebo primjećuje da se nešto događa, dok se Sanja upušta u istraživanje života sa Lucijom (11), kćerkom hotelske čistačice. Florino prisustvo urnebesno komplicira brak porodice Grebo. Njihova posjeta otoku može im otvoriti potpuno nove horizonte iskustva.

The Grebo family: Dalila (35), Nedžad (37) - whom everyone calls Grebo - and Sanja (9) arrive to the Croatian coast for a vacation. In a large hotel, full of tourists from all over Europe, they submit themselves to the pleasures of summer. Soon we discover that Dalila is very interested in Flora (35), a hotel entertainer and scuba diving instructor. Grebo notices that something is going on, while Sanja embarks upon an exploration of the facts of life with Lucija (11), a daughter of a hotel maid. Flora's presence hilariously complicates the Grebo marriage. Their visit to the island might lead them to the new horizons of experience.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMILA ŽBANIĆ rođena je 1974. u Sarajevu. Diplomirala je režiju u Sarajevu na Akademiji scenskih umjetnosti. Jasmila Žbanić počela je snimati filmove 1997. godine kada je osnovala udruženje umjetnika "Deblokada", u okviru kojeg je producirala, napisala i režirala više dokumentarnih filmova, video radova i kratkih filmova, među kojima i njen prvi igrani film GRBAVICA koji je nagrađen nagradom Zlatni medvjed na Berlinalu 2006. godine.

JASMILA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo. In 1997, along with her friends, she founded Artists' Association "Deblokada" through which she produced, wrote and directed many documentaries, video-art works and shorts and among them, feature film GRBAVICA, awarded with Golden Bear on Berlinale 2006.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE / FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES • **2010** - NA PUTU / ON THE PATH • **2008** - PARTICIPATION, kratki / short • **2007** - DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • **2006** - GRBAVICA • **2005** - IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • **2004** - SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc. • **2002** - NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • **2000** - CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • **1998** - NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT. WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • **1997** - POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.



PTICE KAO MI

BIRDS LIKE US



Bosnia and Herzegovina / Turkey • Režija / Director: Faruk Šabanović • Scenaristi / Screenwriters: Faruk Šabanović, Olivia Hetreed • Producent / Producer: Adnan Ćuhara • Producentska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production; Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo; adnan@primetime.co.ba; www.primetime.co.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Krasna Hupu, njen tihi muž Hasan, Mi - koja je uvijek od pomoći, i tiranin Kondor, izbačeni iz mirnog utočišta u Birdabad-a u svijet kojim vlada strava, prisiljeni su proći epičnu avanturu da bi pronašli put kući. Vođeni slijepim i misterioznim šišmišom, čija gnomska pojava izaziva u njima još veću anksioznost i ljutnju, skupina neletećih ptica sa najvećim odbijanjem se oslanja jedni na druge. Samo zajedno imaju priliku pronaći izlaz iz strave i vratiti se kući.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FARUK ŠABANOVIĆ rođen je 1975. godine i studirao je na Akademiji Likovnih umjetnosti u Sarajevu. Primio je nagradu Katrin Cartlidge fondacije za razvoj projekta PTICE KAO MI. Faruk Šabanović trenutno radi na produkciji film PTICE KAO MI, prvog 3D animiranog dugometražnog filma.

Flung out of the safe haven of Birdabad into a world tormented by the Horror, the lovely Hupu, her silent husband Hasan, the ever-helpful little Mi and the tyrant Kondor, are forced on an epic journey to find their way home. Guided by a blind and enigmatic Bat, whose gnomish utterances only make them more anxious and angry, the band of flightless birds come, with utmost reluctance, to rely on each other. Only together do they have a chance of finding an escape from the Horror and a way back home.

FARUK ŠABANOVIĆ was born in 1975 and studied at Sarajevo Academy of Fine Arts. He has received a Special mention award from Katrin Cartlidge foundation for the development of BIRDS LIKE US. Faruk Šabanović is currently in production of this film, the first Bosnian 3D animated feature film.

KRAJINA, ŽIVOT I SMRT KRAJINA, LIFE AND DEATH



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 78 min. • Režija / Director: Jasmin Duraković • Scenarij / Screenplay: Mirsad Čatić • Direktor fotografije / Director of Photography: Adnan Hodžić • Kostimografija / Costume Designer: Neira Sinanbašić, Adisa Vatreš • Scenografija / Set Designer: Vanja Nogo • Montaža / Editor: Fadil Komarica • Muzika / Music: Davor Sučić • Uloge / Cast: Edhem Husić, Mirsad Tuka, Vanesa Glodo, Nikolina Jelisavač, Minka Muftić, Muharem Osmić, Adnan Hasković, Amra Silajdžić • Producenti / Producers: Mirsad Čatić, Šemsudin Čengić, Jasmin Duraković • Producentske kuće / Production Companies: UG Bosland, Flash, Depo • Kontakt / Contact: Depo, tel. / fax.: +387 33 660 580, www.depo.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Priča o dvojici prijatelja, braći po mlijeku, koji se nakon puno godina ponovno susreću u rodnoj Krajini. I otvaraju sjećanja koja su puna drame, strasti, boli i smrti o ljudima koji žive na granici svijetova. Priča ima dva segmenta – savremeni i historijski, koji se međusobno prepliću i tako stvaraju jedinstvenu filmsku cjelinu. Zato za ovaj film možemo reći da je historijska i ljubavna filmska priča.

The story of two close friends who, after many years, meet each again in their native Krajina (BiH). They start remembering their past full of drama, passion, pain and death, reviving memories of the people who live on the borders of the worlds. The story has two segments - contemporary and historical, which intertwine with each other and create a unique film story. Therefore, we can say that this film is historical, but also a love story.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMIN DURAKOVIĆ rođen je 1966., u Bugojnu. On je reditelj, scenarista, dramski pisac, filmski kritičar i novinar. Na filmu i televiziji radi od 1990. godine. Dobitnik je nekoliko nagrada za televizijsko stvaralaštvo. Obnašao je funkciju generalnog direktora RTV Federacije BiH. Autor je mnogih tv programa, reportaža, tv eseja, kratkih propagandnih spotova i filmova. Osnivač je portala Depo.ba.

JASMIN DURAKOVIĆ was born in Bugojno (Bosnia and Herzegovina) in 1966. He is a director, screenwriter, playwright, film critic and journalist. Since 1990 he is working on film and TV. His work on television has won him several prizes. Duraković was general manager of the Radio and Television of Federation of BiH. He is also the author numerous TV programs, reports, TV essays, video clips and commercials. He is founder of web portal Depo.ba.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – KRAJINA, ŽIVOT I SMRT / KRAJINA, LIFE AND DEATH; ART FIGHT: JUSUF THE GRANDE, dokumentarni / doc. • **2010** – SEVDAH ZA KARIMA / SEVDAH FOR KARIM • **2006** – NAFAKA • **2000** – MILENIJSKI ČEVAP / MILLENIUM ČEVAP, dokumentarni / doc. • **1999** – NEKA BUDE / LET IT BE, dokumentarni / doc. • **1997** – TIŠINA I GOVOR KAMENIH SPAVAČA / SILENCE AND CONVERSATION OF THE STONE SLEEPERS, dokumentarni / doc. • **1993 / 1994** – KOPALI SMO DO SABAHA / WE DUG UNTILL THE MORNING, dokumentarni / doc.



TOP JE BIO VREO SO HOT WAS THE CANNON



Serbia / Bosnia and Herzegovina, 2013, 35 mm, color, 119 min. • Režija / Director: Slobodan Skerlić • Scenarij / Screenplay: Slobodan Skerlić, Vladimir Kecmanović (novel), Aleš Kurt • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Scenografija / Set Designer: Kiril Spaseski • Kostimografija / Costume Designer: Tatjana Radišić • Montaža / Editor: Đorđe Marković • Producent / Producer: Tihomir Stanić • Uloge / Cast: Stanislav Ručnov, Muhamed Dupovac, Anita Mančić, Mugdim Avdagić, Nikola Đuričko, Slavko Štimac, Milica Mihajlović, Gordana Gadžić, Ivica Vidović, Aleksandar Stojković, Bojana Maljević, Miro Barnjak • Produkcija / Production Company: Drina Film (Serbia), Balkan Film (BiH)

SINOPSIS / SYNOPSIS

Granata sa brda ubija roditelje desetogodišnjaka tokom opsade Sarajeva 1994. Dječak prestaje da govori. Prihvata ga komšinica i njeguje kao svog sina. Sarajevo je pod opsadom i granatirano, rešetano snajperima. U gradu raste nervoza, cvijeta bezakonje... Kada dječaka lokalni nasilnici izbace iz devastiranog stana, počinje lutati ulicama sa školskim drugom, gdje prerano i prebrzo prolazi proces odrastanja. On odabire krivi put.

A grenade kills the parents of a ten-year-old boy during the siege of Sarajevo in 1994. The boy stops talking. His neighbor accepts him and raises him like her own son. Sarajevo is under siege, it is being shelled daily, and snipers are very active... The city is growing nervousness and lawlessness... When local bullies kick the boy out of his devastated apartment, he begins to wander the streets with his school mate, where he matures too fast and too soon. He chooses the wrong way.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SLOBODAN SKERLIĆ je diplomirao filmsku i TV režiju na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 1992. Režirao je brojne dokumentarne i dječije TV programe. Suosnivač je dječije televizije Happy TV.

SLOBODAN SKERLIĆ graduated film and TV directing at the Faculty of Drama Arts in Belgrade (Serbia) in 1992. He directed numerous documentary and TV program for children. He is one of the founders of the children's television Happy TV.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – TOP JE BIO VREO / SO HOT WAS THE CANON • 1997 – DO KOSKE • 1992 – ŠANGAREPO; TI NE RASTEŠ LEPO, kratki / short • 1990 – ISTOČNO OD ISTOKA / EAST OF EAST



CURE
GIRLS

Switzerland / Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2013,
35 mm, 100 min. • Režija i scenarij / Director and
Screenplay: Andrea Štaka • Direktor fotografije / Director
of Photography: Martin Gschlacht • Montaža / Editor:
Gion-Reto Killias • Scenografija / Production Designer:
Su Erdt • Kostimografija / Costume Designer: Linda Harper
• Uloge / Cast: Silvija Marinković, Lucija Radulović, Mirjana
Karanović, Marija Škaričić, Leon Lučev, Frano Masković •
Producent / Producer: Thomas Imbach • Koproducenti / Co-
Producers: Leon Lučev, Damir Ibrahimović • Producentske
kuće / Production Companies: Oko Film (Switzerland); Živa
produkcija (Croatia); Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact:
Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo,
tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@
deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Linda i Eta su najbolje prijateljice. One imaju 14 godina i žive u Dubrovniku: Linda se tek nedavno vratila iz Švicarske u svoj rodni grad, Dubrovnik. Iako je Linda "nova" u gradu, ove dvije djevojke su nerazdvojne. Kao i kod većine tinejdžerki, to ne znači da ne ulaze često u žučne rasprave. Toplog proljetnog dana, na rubu litice, seksualno napeti trenutak dovodi do svađe između djevojaka, koja će imati teške posljedice. Eta je ostavljena da umre, nakon što je pala sa ruba litice, dok Linda provodi noć lutajući...

Linda and Eta are best friends. They are 14-year-old and live in Dubrovnik: Linda has only recently moved back from Switzerland to Dubrovnik, her former hometown. Even though Linda is "new" in town, the two girls are inseparable. Like with most teenage girls, this doesn't mean they aren't often drawn into fierce arguments. On a warm spring day, at the edge of a cliff, a sexually tense moment arises and the girls have an argument with harsh consequences. Eta is left for dead, having slipped over the cliff's edge, while Linda spends the night wandering...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ANDREA ŠTAKA odrasla je u Švicarskoj, ali je porijeklom iz Dubrovnika i Sarajeva, gdje dio njene porodice još uvijek živi. U njenom dokumentarnom filmu YUGODIVE (2000.) i nagrađivanom igranom filmu GOSPOĐICA (2006.), predstavila je aspekte ženskog identiteta na Balkanu, te također obradila temu ženskog prijateljstva. Ona je ko-osnivač Okofilm produkcije, koja se nalazi u Zürich-u (Švicarska).

ANDREA ŠTAKA grew up in Switzerland but has close ties to Dubrovnik and Sarajevo, where part of her family still lives. In her documentary YUGODIVAS (2000) and in her award winning first feature film DAS FRÄULEIN (2006), she explored aspects of Balkan women's identities as well as the theme of female friendship. She is co-founder of Okofilm Productions and is based in Zürich.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – CURE / GIRLS • 2006 – GOSPOĐICA / DAS FRÄULEIN • 2001 – YUGODIVE / YUGODIVAS, dokumentarni / doc. • 2000 – HOTEL BEOGRAD, kratki / short



KLJUČ THE KEY

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij
/ Director and Screenplay: Timur Makarević • Producenti
/ Producers: Amra Bakšić Čamo, Ognjen Dizdarević •
Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.
ba • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000
Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bajo (33) živi u Švedskoj. Njegovi roditelji ubijeni su početkom rata u Bosni, kada je bio tinejdžer. Nakon toga pobjegao je u Švedsku, gdje se neprimjetno uklopio u to društvo, razvio rutinski život - posao, kupanje na lokalnom bazenu, posjete parkovima, čitanje... Iako ima nekoliko prijatelja, on uživa u samoći. Čak nema ni dugotrajne veze sa djevojkama, jer bi osjećaj pripadnosti, koji bi u vezi mogao steći, razorio njegov jednostavan i miran život u bezbrižnom okruženju. Nakon 18 godina dobiva poziv za povratak u Bosnu. Masovna grobnica u blizini Sarajeva je pronađena i on bi trebao identificirati ostatke svojih roditelja putem DNK analize i pokopati ih primjereno...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. godine. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

Bajo is 33, living in Sweden. Bajo's parents were killed at the beginning of the war in Bosnia when he was a teenager. After that he fled to Sweden. He seamlessly fits in that society, developing a routine life - working, swimming in a local swimming pool, visiting parks, reading. Although he has a few regular friends, he enjoys his solitude. Even relationships with girls don't last because he doesn't get the feeling of belonging, driven by his easy and quiet life in a problem-free environment for him. After 18 years he receives a call to go back. A mass grave near Sarajevo has been found and he is supposed to identify his parents' remains through a DNA analysis and to bury them properly...

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina, in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA – Center for Contemporary Art, Sarajevo. His short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival official selection. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • 2009 - IKO, dokumentarni / doc. • 2008 – BDIJENJE / WAKE, kratki / short • 2007 - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • 2003 - 724659831, kratki / short • 2001 - 4775f, kratki / short • 2000 - MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • 1997 - BESPAMETI, kratki / short

KRASTA THE SCAB

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Srđan Vuletić • Producent / Producer: Snežana Marić • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314; fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mali bosanski grad uvodi službu za pomoć u slučajevima kršenja ljudskih prava. Nekoliko sati je do dolaska delegacije Evropske Unije koja će zvanično započeti službu za pomoć i posljednje pripreme za njihov dolazak su u tijeku. Catering tim je također u mjestu, među njima i dvojica mladih konobara, Riki i Mire, koji uživaju povjerenje svog šefa, Damira. Njih dvojica su više od Damirovih uposlenika, oni su njegovi prijatelji. Čuvši da se Damir razvodi, te da ga supruga namjerava napustiti, osjećaju da bi trebali pomoći svom prijatelju. Iako on nije od njih zatražio njihovu pomoć, Riki i Mire odlučuju pretući njegovu suprugu, te je na taj način primorati da ostane sa Damikom...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SRĐAN VULETIĆ rođen je u Bijeljini 1971. godine. Diplomirao je na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, 1995. godine, gdje danas predaje scenarij. Njegov film iz 2000., TROSKOK, osvojio je nagradu za najbolji kratki film u okviru programa Panorama na Berlin Film Festivalu 2000. Njegov prvi igrani film LJETO U ZLATNOJ DOLINI, osvojio je nagradu Tigar na Rotterdam Film Festivalu 2004.

A little Bosnian town introduces a helpline for cases of human rights violations. A couple of hours remain before the arrival of the European Union delegation that will officially inaugurate the helpline, and the final touches on the event are under way. A catering team is also in place, among them two young waiters, Riki and Mire, who enjoy the trust of their boss, Damir. The two of them are not only Damir's employees – they are his friends. Hearing that Damir is getting divorced, and that his wife plans to leave him, they feel as though they should help their friend. Though he hasn't asked them to, Riki and Mire decide to beat his wife to convince her to stay with him...

SRĐAN VULETIĆ was born in Bijeljina, Bosnia and Herzegovina, in 1971. He graduated directing at Sarajevo Academy of Performing Arts in 1995 where he now teaches screenwriting. His 2000 short film HOP, SKIP & JUMP won Berlin Film Festival (2000) – Panorama Short Film Award. His debut feature SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY won the Tiger Award at 2004 Rotterdam Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2007 – TEŠKO JE BITI FIN / IT'S HARD TO BE NICE • **2003** – LJETO U ZLATNOJ DOLINI / SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY • **2000** – TROSKOK / HOP, SKIP & JUMP, kratki / short • **1998** – KAKO JE PUK'O PJER ŽALICA / HOW PJER ŽALICA BLEW UP, kratki / short; PUT NA MJESEC / TRIP TO THE MOON, kratki / short • **1994** – SA-LIFE; OSMI MART U RATU / 8TH MARCH IN WAR, dokumentarni / doc.; RATNO KINO / WAR CINEMA, dokumentarni / doc. • **1993** – PALIO SAM NOGE / I BURNT LEGS, dokumentarni / doc.

JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU

MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Saša Hajduković • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: VizArt • Kontakt / Contact: VizArt Production, Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka; tel.: +387 51 340 637; fax.: +387 51 340 641; vizart@vizartfilms.com; www.vizartfilms.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mića je odrastao čovjek, s umom dvanaestogodišnjaka i poremećajem percepcije stvarnosti, koji percipira događaje i procesuirá ih kao da je u trileru noire-u. On živi u predgrađu Banja Luke sa majkom, mlađim bratom Mirkom (35), Mirkovom suprugom Biljanom i Mirkovim sinom Nikolom. Mirko je vozač lokalnog restorana i sitni diler. On se brine o Mići, njihovoj bolesnoj majci i sinu Nikoli. Kako nikada ne uspijeva zaraditi dovoljno novca, prihvata jedini izlaz iz te situacije, a to je da postane veći diler. Mića mu pomaže u prodaji. On preuzima robu i prevozi je gradom na svom trošnom biciklu. Tada se počinju događati čudne stvari. Mića počinje na trenutke viđati drugačijeg Mirka...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SAŠA HAJDUKOVIĆ rođen je u Banja Luci 1984. Diplomirao je TV i filmsku režiju na Akademiji umjetnosti u Banja Luci 2009. godine. Njegov diplomski film 32. DECEMBAR prikazan je na mnogim filmskim festivalima i osvojio nagradu za najbolju režiju na festivalu Cinema City u Novom Sadu. Radi kao asistent na Odsjeku za TV i filmsku režiju na Akademiji umjetnosti u Banja Luci.

Mića, a grown man with a mind of a twelve-year-old and a reality disorder, who perceives events and processes them as if he's in a thriller noir, lives in Banja Luka suburb with his mother, his younger brother Mirko (35), Mirko's wife Biljana, and Mirko's son Nikola. Mirko is a driver for a local stake house and a small time dealer. He takes care of Mića, their sick mother and his son Nikola. There is never enough money so he makes the only choice he has left and that is to become a bigger dealer. Mića helps him with the sale. He takes the goods and delivers it across the town on his rusty bike. And then, strange things begin to happen. Mića starts seeing, just for a moment, this other Mirko...

SAŠA HAJDUKOVIĆ was born in Banja Luka, Bosnia and Herzegovina, in 1984. He graduated TV and Film directing at the Academy of Arts in Banja Luka in 2009. His graduation film 32nd DECEMBER was shown on numerous film festivals and won award for best director in Novi Sad Cinema City Festival. He works as teaching assistant of directing at the Academy of Arts in Banja Luka.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2009 – 32. DECEMBAR / 32nd DECEMBER



MUŠKARCI NE PLAČU

MEN DON'T CRY

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Alen Drljević • Producent / Producer: Damir Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bosna i Hercegovina, petnaest godina nakon rata. Jedanaest muškaraca su jedini gosti u zabačenom planinskom hotelu. Grupu čine dva trenera i devet polaznika neobične radionice. Muškarci su ratni veterani, nekadašnji pripadnici različitih vojski koje su međusobno ratovala na području bivše Jugoslavije devedesetih godina prošlog stoljeća. Oni su ovdje kao učesnici radionice čiji je cilj suočavanje sa prošlošću. Treneri Goran i Dino pokušavaju uspostaviti povjerenje među bivšim neprijateljima. Goran je pacifista, dok je Dino, poput ostalih, bio vojnik u ratu. Muškarci su oprezni i nepovjerljivi jedni prema drugima, ali isto tako i prema trenerima i ciljevima ove radionice...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALEN DRLJEVIĆ rođen je u Sarajevu. Diplomirao je 2005. na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njegov diplomski film, PRVA PLATA, osvojio je EFA / UIP Award na 11. Sarajevo Film Festivalu i bio je nominiran za nagradu Evropske filmske akademije za najbolji kratki film. Asistent je na Sarajevo Film Academy.

Bosnia and Herzegovina, fifteen years after the war. Eleven men are only guests in a remote mountain hotel. There are two coaches and nine men who are participants of an unusual workshop in this group. Men are war veterans, former members of the different armies that have fought each other in the former Yugoslav wars in the nineties. They participate in the workshop though which they should face their past. Coaches Goran and Dino are trying to establish trust between former enemies. Goran is a pacifist, while Dino, like others, was a soldier in the war. Men are wary and distrustful towards each other, but also towards the coaches and the objectives of this workshop...

ALEN DRLJEVIĆ was born in Sarajevo. He graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 2005. His graduation film PAYCHECK won the EFA / UIP Award at the 11th Sarajevo Film Festival and was nominated for the Best Short Film Award of the European Film Academy. He is a teaching assistant at Sarajevo Film Academy.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – PUN(A) / LOADED, dokumentarni / doc. • 2008 – SHOPPING, kratki / short • 2007 – ESMA, dokumentarni / doc. • 2006 – KARNEVAL / CARNIVAL, dokumentarni / doc. • 2005 – PRVA PLATA / PAYCHECK, kratki / short



NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA

OUR EVERYDAY STORY

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Producent / Producer: Alem Babić • Producentska kuća / Production Company: Dokument Sarajevo • Kontakt / Contact: Dokument Sarajevo, Logavina 12, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 570 210, dokumentdoo@bih.net.ba, www.dokument.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Saša živi kod roditelja iako ima 38 godina, i zaposlen je u očevoj firmi. Njegov otac Muhamed (64) je direktor pred penzijom u jednoj uglednoj firmi, a majka Marija (63) je već u penziji. Saša traži bijeg od stvarnosti u povremenim svirkama sa svojim bendom. Njegova sestra Senada (40) se udala za Gorana i kao mješoviti par odselili su u Berlin. Muhamed je nezadovoljan životnim izborima svoje djece, a Marija vječno staje u njihovu odbranu. No, Muhamed ima i druge brige. Njegova firma postaje vlasništvo lokalnih tajkuna, a on je i pod stalnim strahom da bi se Saša mogao vratiti starim porocima, alkoholu i drogama. Stvari se pogoršavaju onda kada Marija otkriva da boluje od raka dojke.

Although he is 38, Saša lives with his parents, and he works at the same company as his father. His father, Muhamed (64) is a chairman of the respectable business company and he is about to be retired. Saša's mother Marija (63) is already retired. Saša's escapes from reality are occasional gigs with his band. His sister Senada (40) is married to Goran, and the two of them moved to Berlin as a part of mixed couple program of immigration. Muhamed is unhappy with his children's life choices and Marija never stops to defend them. But Muhamed has other worries. His company became the property of the local tycoons, and he is also under constant fear that Saša will restore the old vices and return to using drugs and alcohol. Things get even worse when Marija discovers that she is suffering from breast cancer.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965. u Sarajevu. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 1988. godine član je Udruženja filmskih radnika BiH. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednica i rediteljica. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. Since 1996 she has been working at the Television of BiH, as editor and director. She has written texts for theater and radio.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – RUDNIK / COAL MINE, dokumentarni / doc.; ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** – JEDAN DAN NA DRINI, dokumentarni / doc. • **2010** – NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** – BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** – SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** – ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** – IDEA, kratki / short • **1987** – KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

SAMO ZA ŠVEDANKE ONLY FOR SWEDISH GIRLS



Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Namik Kabil • Direktor fotografije / Director of Photography: Vladimir Trivić • Uloge / Cast: Leon Lučev • Producenti / Producers: Amira Kreševljaković, Damir Ibrahimović • Producentske kuće / Production Companies: Deblokada (BiH), KinoElektron (France), Živa (Croatia) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax.: +387 33 668 559, deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kemo se vraća u rodno Trebinje da proda kuću iz koje je protjeran 1992. godine, ali se kuća ne da prodati. Kemo sad živi u Švedskoj i pokušava potisnuti sjećanja. Kad poredi Švedsku i Bosnu, on kaže: "Nisam tamo, nema me ovdje!" Osjećaj nepripadanja i neprihvaćenosti u novom društvu izvrću i sliku ostavljene zemlje. Kemo hoće da proda svoj dom da bi u Švedskoj otvorio kozmetički salon. "Ali ne običan salon, ne za imigrante, fukaru, već najmoderniji. Samo za Švedanke..."

Kemo returns to his home town, Trebinje, to sell a house from which he was banished in 1992, but the house won't sell. Kemo now lives in Sweden and he's trying to repress his memories. When comparing Sweden to Bosnia, he says "I'm not there, I don't exist here". The feeling of not belonging anywhere and being unaccepted in a new society, distort the image of the country he left behind. Kemo's trying to sell his home, to open a beauty salon in Sweden. "It's not a regular salon, the one for immigrants and the poor, but a state of the art. For Swedish women only..."

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAMIK KABIL rođen je 1968. godine u Tuzli. Završio je studij filma na Santa Monica Collegu i Los Angeles City Collegu u Los Angelesu, u SAD. Napisao je nekoliko scenarija za televizijske projekte, te za igrani film KOD AMIDŽE IDRIZA, reditelja Pjera Žalice. Njegov dokumentarni film INFORMATIVNI RAZGOVORI dobitnik je nagrade Srce Sarajeva za najbolji dokumentarni film na Sarajevo Film Festivalu 2007. godine. ČUVARI NOĆI je njegov prvi dugometražni igrani film i premijerno je prikazan na festivalu u Veneciji 2008. u okviru programa Sedmica kritike.

NAMIK KABIL was born in Tuzla (BiH), in 1968. He completed his film studies at Santa Monica College and Los Angeles City College in Los Angeles, USA. He has written several TV scripts, as well as the script for DAYS AND HOURS, a feature film directed by Pjer Žalica. His documentary INTERROGATION won the Best Documentary Film Award at the Sarajevo Film Festival in 2007. NIGHTGUARDS is his first feature film and it premiered at the 2008 Venice Film Festival in the Critics' Week section.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – UNUTRA / INSIDE, kratki / short • **2011** – MAGNET, dokumentarni / doc. • **2008** – VJERNICI / BELIEVERS, dokumentarni / doc.; ČUVARI NOĆI / THE NIGHTGUARDS • **2007** – INFORMATIVNI RAZGOVORI / INTERROGATION, dokumentarni / doc. • **2005** – POVRATAK / RETURN, dokumentarni / doc. • **2003** – SEX PLANETA, kratki / short



Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Pjer Žalica • Producent / Producer: Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314; fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bivši agent tajne izraelske službe Ben Carmona sada vodi turističku agenciju. Zbog incidenta koji je prouzrokovao kada je saznao da mu je kćerka poginula u terorističkom napadu i zbog kojeg je izgubio posao, pretvorio se u ciničnog islamofoba. Njegova majka Fortuna je teško bolesna i ima neobičnu molbu za njega. Fortuna je rođena i odrasla u Sarajevu, a tokom II svjetskog rata od nacista ju je spasila porodica njene najbolje drugarice, Zehre. Rat je u Bosni. Sarajevo je pod opsadom i Fortuna želi da se oduži svojoj prijateljici, izbavi je iz pakla rata i dovede kod sebe u Tel Aviv. Ben kontaktira svoju bivšu Agenciju, koja ima interesa za Benov problem.

Former Israeli Secret Service agent Ben Carmona now runs a tourist agency. Because of an incident he created when he found out his daughter was killed in a terrorist attack and because of which he lost his job, he has become a cynical Islamophobe. His sick mother Fortuna has an unusual request for him. She was born and grew up in Sarajevo, and during the Second World War she was saved from the Nazis by the family of her best friend Zehra. It's war in Bosnia now and Sarajevo is under siege. Fortuna wants to repay her friend and get her out from war and bring her to Tel Aviv. Ben gets in touch with his former Agency, which has interest for his problem.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PJER ŽALICA rođen je 1964. godine u Sarajevu. Diplomirao je 1995. na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje danas radi kao profesor režije. Tokom rata u Sarajevu, od 1992. do 1995., bio je aktivni član Sarajevske grupe autora (SaGA) praveći brojne dokumentarne filmove o ratu i opsadi Sarajeva. 2003. završio je svoj prvi igrani film, GORI VATRA, za koji je nagrađen Srebrenim leopardom na Locarno Film Festivalu.

PJER ŽALICA was born in Sarajevo in 1964. He graduated directing from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 1995, where he now teaches directing. During the 1992-1995 war in Sarajevo, he was an active member of the Sarajevo Group of Authors (SaGA), making numerous documentary films about the war and the siege. In 2003, he completed his first feature film FUSE, for which he won the Silver Leopard at Locarno Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - ROB / A SLAVE, dokumentarni / doc. • **2011** - ORKESTAR / ORCHESTRA, dokumentarni / doc. • **2004** - KOD AMIDŽE IDRIZA / DAYS AND HOURS • **2003** - GORI VATRA / FUSE • **2000** - MOSTAR SEVDAH REUNION, dokumentarni / doc. • **1998** - KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI / THE END OF UNPLEASANT TIMES, kratki / short • **1994** - MGM SARAJEVO, dokumentarni / doc.; DJECA KAO I SVAKA DRUGA / CHILDREN LIKE ALL OTHERS, dokumentarni / doc. • **1993** - ŠKOLA RATNIH VJEŠTINA / WAR ACADEMY, dokumentarni / doc.; GODOT SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **1992** - ČAMAC, dokumentarni / doc.

ŽABA

THE FROG

Bosnia and Herzegovina, 2013 / 2014 • Režija / Director: Elmir Jukić • Scenaristi / Screenwriters: Elmir Jukić, Pjer Žalica • Producent / Producer: Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 211 093, +387 33 208 314; fresh@bih.net.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Zeko, brico i bivši borac sa PTSP-om, na bajram poziva brata Toču i prijatelja Grgu s namjerom da iskoristi dobro praznično raspoloženje i bratu, kockaru i alkoholičaru, ukaže na greške koje pravi, pozove ga na razum i promjenu. Točo ne želi slušati Zeku i ne shvata priču ozbiljno. Zeko uzima britvu i prisanja ju na bratov vrat, te tako, silom, iznudi priznanje da će se Točo promijeniti. Točo bijesan odlazi, ne želi ga više nikada vidjeti, a Grga predlaže Zeki psihijatra. Kad ostane sam, bez jedinog prijatelja i brata, Zeko uzima bombu. Želi se ubiti. Izvjesno samoubistvo spriječava dolazak Damira, mladića koji ide od vrata do vrata i prodaje knjige.

Zeko, a barber and ex-soldier suffering from PTSD, invites his brother Toča and his friend Grga to Aid festivities with the intention to use the festive mood and ask his brother, a gambler and an alcoholic, to change his ways. Točo does not want to listen to Zeko and does not take the conversation seriously. Zeko takes his razor and puts it under his brother's neck forcing him to promise he will change. Točo leaves furious telling his brother he will never see him again, and Grga suggests him to see a psychiatrist. When Zeko stays alone, without his only friend and brother, he takes a bomb in his hands. He decides to kill himself. Damir, a young man selling books door-to-door, stops him in this intention.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ELMIR JUKIĆ rođen je u Sarajevu 1971. godine. Završio je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu 2000. godine. Režirao je u pozorištu i na televiziji. Objavio je nekoliko tekstova u bosanskohercegovačkim magazinima. Predaje režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu.

ELMIR JUKIĆ was born in Sarajevo in 1971. He completed directing from Sarajevo Academy of Performing Arts in 2000. He directed in theater and on television. He published several texts in BiH magazines. He is teaching directing at Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2009 – MAJKA / MOTHER, short / kratki • **2005** – RAM ZA SLIKU MOJE DOMOVINE / A FRAME FOR THE PICTURE OF MY HOMELAND, kratki / short • **1998** – ČOVJEK KOJI JE KUĆU ZAMIJENIO ZA TUNEL / THE MAN WHO EXCHANGED HIS HOME FOR THE TUNNEL, dokumentarni / doc.

www.bhfilm.ba





DOKUMENTARNI FILMOVI

DOCUMENTARY FILMS

BORIS SA I BORIS WITH AN I

F43.1

IZLOŽBA EXHIBITION

JUGONOSTALGIJA YUGONOSTALGIA

KRUPNO U TOTALU CLOSE-UP IN TOTAL

MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA

MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND

NEKI DRUGI SVIJET SOME OTHER WORLD

NGO/NVO

VAŠI I NAŠI YOURS AND OURS

ZIKS

ŽIVI SPOMENIK LIVING MONUMENT

ŽIVOTNA ULOGA THE ROLE OF MY LIFE

APOLLO: PRVO RATNO KINO APOLLO: FIRST WAR CINEMA

BEŠKO

CRNA KRALJICA THE BLACK QUEEN

U POTRAZI ZA PORODICOM FINDING FAMILY

NEPOKRET NON-MOVEMENT

PACIJENT PATIENT

ROB A SLAVE

RUDNIK COAL MINE

RUS RUSSIAN

ZEITGESCHICHTEN THE MARCH OF TIME

ZIZI

BORIS SA I BORIS WITH AN I



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 30 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Vesna Marić • Montaža / Editor: Darko Predanić • Zvuk / Sound: Dado Džihan • Producentica / Producer: Alma Mešanović • Producentaska kuća / Production Company: BHRT • Kontakt / Contact: BHRT, Bulevar Meše Selimovića 12, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 454 897, alma.mesanovic@bhrt.ba

SINOPSIS / SINOPSIS

Boris Ciković, rođen u Sarajevu 1991. godine. Napušta grad sa majkom u maju 1992., bježeći od granata koje su zasipale njegovo rodno mjesto. Otac se pridružuje ženi i djetetu u Hrvatskoj dvije godine poslije, te svi odlaze u Kanadu, u Toronto, da započnu novi život u miru, daleko od rata koji ih je načinio izbjeglicama. I život teče dalje sve do Borisove sedamnaeste godine kada biva ubijen u "mirnom, sigurnom" dijelu Toronta od strane tinejdžerskog huligana koji je pokušao da ga opljačka. Život je izgubljen za ruksak vrijedan 5 dolara i za mobitel. Ožalošćeni roditelji su vratili Borisovu urnu u Sarajevo. U Torontu, zajedno sa lokalnim članom kanadskog Parlamenta, oni se bore da se pooštre mjere uvjetnog oslobađanja onih prestupnika koji su optuženi za ubistvo.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

VESNA MARIĆ je nakon završetka studija iz Komparativne književnosti sa teatrologijom na Filozofskom fakultetu u Sarajevu, 1979. počela raditi u televizijskoj industriji kao rediteljica na Televiziji Sarajevo. Radi kao nezavisna producentica, scenaristica, rediteljica u Engleskoj, uglavnom na dokumentarnim i edukativnim filmovima.

Boris Ciković, born in Sarajevo in 1991, left the city with his mother in May 1992 escaping from the bombshells which were falling on his home town. His father joined his wife and child in Croatia two years after that and they all left for Toronto, Canada, to start a new life far away from the war which made them refugees. And life was going on until Boris was seventeen and was killed in a "peaceful, safe" area of Toronto by a teenage thug who had tried to rob him. The life was lost for a backpack worth 5\$ and a cell phone. The grieving parents have brought Boris' urn back to Sarajevo. In Toronto, together with the local Member of Canadian Parliament, they fight for the toughening of the bail condition for those offenders who are charged with murder.

VESNA MARIĆ following completion of University degree in General Literature and Scenic Arts in Sarajevo University, entered the Television Industry in 1979, working as director on Television Sarajevo. Vesna has been working as a freelance scriptwriter, producer, director in England, mainly on documentaries and educational films.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - BORIS SA I / BORIS WITH AN I, dokumentarni / doc.





Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 29 min. • Režija / Director: Enes Zlatar • Scenarij / Screenplay: Amina Milić • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Enes Zlatar • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentna kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Prema podacima Svjetske zdravstvene organizacije, deset procenata stanovništva BiH, ili 400.000 ljudi, ima dijagnosticiran PTSP. Kao bivši logoraš kojem je dijagnosticiran PTSP, Husnija ima pravo na mjesečnu penziju u iznosu od 296 KM. Supruga mu je nezaposlena, tako da cijela porodica živi od te penzije.

According to the data gathered from the World Health Organization, ten percent of population of Bosnia and Herzegovina or 400,000 people have the diagnosis of PTSD, post-traumatic stress disorder. Husnija, ex-concentration camp prisoner diagnosed with PTSD, receives a pension in the amount of 296 KM (cca. 150 euro). His wife is unemployed and so his whole family is living of his pension.

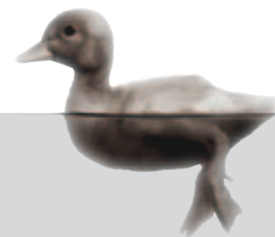
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR rođen je u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo kao koordinator programa. Od 1993. režirao je brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Također radi kao kompozitor za film i pozorište.

ENES ZLATAR was born in Sarajevo 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts as program coordinator. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He also works as composer for film and theater.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAHY

2013 – NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • 2012 – F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • 2008 – DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.



IZLOŽBA EXHIBITION



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 33 min. • Režija / Director: Boro Kontić • Scenarij / Screenplay: Boro Kontić • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Muzika / Music: Indexi • Zvuk / Sound: Bogdan Zurovac • Montaža / Editor: Elvedin Zorlak • Producent / Producer: Maja Hadžiosmanović • Produkcija / Production Company: Mediacentar Sarajevo • Kontakt / Contact: Mediacentar Sarajevo; Kolodvorska 3, 71 000 Sarajevo; tel.: + 387 33 715 840; fax.: 715 850; maja@media.ba; www.media.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dokumentarac prati tri faze jednog projekta: priprema izložbe fotografija, traganje za ljudima koji se nalaze na nekim od fotografija, odnosno pokušaj da se pojedini fotosi "ožive", te zatvaranje izložbe.

This documentary follows the three phases of the project: the preparation of the photo exhibition, process of looking for people who are on some of the photos, the attempt to make some photos "come alive" and the closing of the exhibition.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BORO KONTIĆ je direktor Media Centra Sarajevo. Već 25 godina bavi se novinarstvom, a u Media Centru je od samog osnivanja, 1995. godine. Bio je glavni i odgovorni urednik Omladinskog programa Radio Sarajevo, a kasnije i glavni i odgovorni urednik Drugog programa Radio Sarajeva. Bio je dopisnik je za Voice of America od 1994. do 2003. godine. Na festivalima Frix Futura – Berlin i Prix Italija, 1991. godine dobio je Grand Prix za radio dokumentarac JAZZTIME.

BORO KONTIĆ is director of the Media Center Sarajevo. For the past 25 years he has been engaged in journalism and he works in the Media Center from its inception in 1995. He was chief editor of Radio Sarajevo Youth Program, and later chief editor of Radio Sarajevo Second Program. He was a correspondent for the Voice of America from 1994 to 2003. He has received Grand Prix for his radio documentary JAZZTIME at festivals Frix Futura – Berlin and the Prix Italia in 1991.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – IZLOŽBA / EXHIBITION, dokumentarni / doc. • 2011 – BEZ NASLOVA / UNTITLED, dokumentarni / doc. • 2010 – GODINE KOJE SU POJELI LAVOVI / YEARS EATEN BY LIONS, dokumentarni / doc.



JUGONOSTALGIJA

YUGONOSTALGIA



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 27 min. • Režija / Director: Timur Makarević • Istraživanje / Research: Mirza Ajnadžić, Borjan Čamo, Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Grof Đuraz • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

57

SINOPSIS / SYNOPSIS

Iako je prošlo više od dvije decenije nakon raspada SFRJ, mnogi je se još uvijek sjećaju i žale za prošlim vremenima kada su ljudi različitih nacionalnosti živjeli u jednoj državi i, uglavnom, bili zadovoljni. Ovaj žal za prošlošću dobio je i svoje ime - jugonostalgija. Jedan od najneobičnijih fenomena bivše Jugoslavije je jugonostalgija među mladima, onima koji nikad nisu živjeli u SFRJ, ili su bili premladi da bi se sjećali.

Although it has been more than two decades after the dissolution of Yugoslavia, people still remember and mourn for the past times when people of different nationalities were living in the same country and were mostly satisfied. This strand for the past has its name - Yugonostalgia. One of the strangest phenomena of the former Yugoslavia is Yugonostalgia among young people, those who have never lived in Yugoslavia, or were too young to remember it.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA, Center for Contemporary Art, Sarajevo. Short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • **2009** – IKO / ANYONE, dokumentarni / doc. • **2008** – BDIJENJE / WAKE, kratki / short • **2007** – ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • **2003** – 724659831, kratki / short • **2001** – 4775f, kratki / short • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • **1997** – BESPAMETI, kratki / short

KRUPNO U TOTALU CLOSE-UP IN TOTAL



Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 70 min.
 • Režija i koncept / Director and Concept: Slaviša Mašić •
 Koautor / Co-author: Josip Pejaković • Direktor fotografije /
 Director of Photography: Saša Pejaković • Montaža / Editor:
 Saša Pejaković • Originalna muzika / Original Music: Dejan
 Pejaković • Ton / Sound: Dejan Pejaković • Stručni saradnik
 / Expert Adviser: Vesna Mašić • Producent / Producer: Josip
 Pejaković • Producentska kuća / Production Company: Studio
 Allmanah

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film KRUPNO U TOTALU nastao je od preko 200 emisija TV serijala "U ime naroda" autora Josipa Pejakovića i PU dramskog studija Allmanah. Film gradi svoj u dramatiku na djelićima iz priča, na mrvicama iz sudbina od preko 500 aktera.

The film CLOSE-UP IN TOTAL is made out of 200 episodes of TV series "In the Name of the People" by Josip Pejaković and Studio Allmanah. The film builds to its dramatic quality at a fraction of the life story of over 500 people.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SLAVIŠA MAŠIĆ, rođen je 1948. Višestruko je nagrađivan za svoje fotografske uratke, poeziju, te autorske eksperimentalne filmove, koje je radio u period 1967 -1972. Od 1970. je uposlen najprije kao realizator, zatim kao režiser, te konačno kao glavni režiser na TV Sarajevo, danas BHRT. Režirao je više od 3000 emisija različitog žanra od kojih je veliki broj programa uživo a najznačajniji je prenos otvaranje ZOI '84. Scenarista je i reditelj dva dugometražna filma kombinovanog žanra CRNO DA NE MOŽE CRVENIJE BITI (1992-2001) i KRUPNO U TOTALU (2012).

SLAVIŠA MAŠIĆ, was born in 1948. He won numerous awards for his photographic work, poetry and his experimental films, that he made in period 1967 -1972. Since 1970 he had been employed as program realizer, later director and finally as main director at TV Sarajevo, now BHRT. He has directed more than 3000 different TV shows, from which a large number of live program and the most important is the transfer of the opening Winter Olympic Games in Sarajevo of 1984. He wrote and directed two feature films BLACK AND CAN NOT BE REDDER (1992-2001) and CLOSE-UP IN TOTAL (2012).

FILMOGRAFIJA / FILOMOGRAPHY

2012 - KRUPNO U TOTALU / CLOSE-UP IN TOTAL, dokumentarni / doc. • **2010** - NESIM NA NEBESIM, dokumentarni / doc.; IZMEĐU ISTOKA I ZAPADA KAPIJA JAJCE, dokumentarni / doc. • **2008** – SUD I USUD, dokumentarni / doc.; PRAZNO LICE SREBRENICE, dokumentarni / doc. • **2007** - 100% PYRAMID, dokumentarni / doc. • **2006** - TEA END GEA, dokumentarni / doc. • **2004** - PUKI • **2003** - ORIGINAL HOZO, dokumentarni / doc. • **2002** - VELIKI I MALI, dokumentarni, doc.; ZEC; dokumentarni, doc. • **CRNO DA NE MOŽE CRVENIJE BITI / BLACK AND CAN NOT BE REDDER, dokumentarni / doc.; LIJEPE STVARI / BEAUTIFUL THINGS, dokumentarni / doc. • 1999** – BJELOKAPIĆ, dokumentarni / doc. • **1998** - KAKO SAM POLJUBIO SVOJ NOS; ENO MENE NA TV EKRANU / HERE AM I ON TV SCREEN, dokumentarni / doc. • **1995** - STANICA SARAJEVO-MALO, dokumentarni / doc. • **1994** - INSERT IZ NEBODERA, dokumentarni / doc. • **1993** - 4 GODIŠNJA DOBA ZIMA, ZIMA, ZIMA..., dokumentarni / doc. • **1992** - DJECA POD OPSADOM, dokumentarni / doc. • **1991** - KARANKOČI – KOČI, dokumentarni / doc. • **1987** - KAMEN VODA DRVO, dokumentarni / doc. • **1971** - DOVIĐENJA SAMI, dokumentarni / doc.

MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA

MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 85 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Miro Benković • Direktor fotografije / Director of Photography: Miro Benković • Montaža / Editor: Miro Benković • Producent / Producer: Miro Benković • Producerska kuća / Production Company: Scart media • Kontakt / Contact: mbmiro@yahoo.com

59

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ovo je priča o najvećem bosanskom košarkašu, Mirzi Delibašiću. Film je i faktografski, ali i intiman zapis o čovjeku koji je zauvijek obilježio bh. sportsku scenu. Osim dokumentarnih zapisa iz arhive, film govori i o Mirzinim suvremeniciima, njegovim prijateljima, znancima, porodici...

This is a story about the most successful Bosnian basketball player Mirza Delibašić. Film is an objective, but also intimate story about a man who marked Bosnian sport scene. Besides archive footage, the film shows Mirza's friends, people who knew him personally, his family...

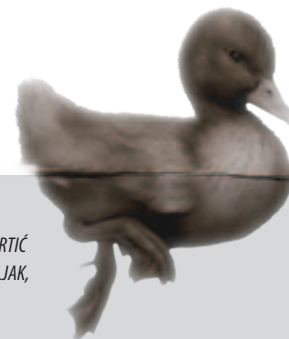
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIROSLAV BENKOVIĆ je rođen 1946. godine. Živi i radi u Sarajevu. Studirao slikarstvo na ALU u Sarajevu, a kameru na Akademiji za film u Zagrebu. Bavi se dokumentarnim i dokumentarno-umjetničkim filmovima, kao snimatelj, scenarista, reditelj, montažer, producent.

MIROSLAV BENKOVIĆ was born in 1946. He lives and works in Sarajevo. He studied painting at the Academy of Fine Arts in Sarajevo, and camera at the Zagreb Film Academy. He makes documentaries and art documentaries as director, director of photography, screenwriter, editor and producer.

FILMOGRAFIJA / FILOMOGRAPHY

2012 – MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA / MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND, dokumentarni / doc. • **2010** – EDO MURTIĆ U SARAJEVSKOJ VIJEĆNICI / EDO MURTIĆ AT THE SARAJEVO CITY HALL, dokumentarni / doc. • **2007** – ROMAN PETROVIĆ 111/60, dokumentarni / doc. • **2006** – SLIKE NA LETVI - MUSTAFA SKOPLJAK, dokumentarni / doc. • **1994** – SLIKE, dokumentarni / doc.



NEKI DRUGI SVIJET SOME OTHER WORLD



Bosnia and Herzegovina, 2012, BETA, color, 59 min.
 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Mustafa Hadžibrahimović, Naida Ribić • Direktor fotografije / Director of Photography: Özgür Mert, Jasmin Omerika • Montaža / Editor: Bülent Moran • Muzika / Music: Nerko Hadžiarapović, Dženan Selmanagić • Zvuk / Sound: Serčan Türk, Kivanç Sarikus • Producent / Producer: Naida Ribić • Producentska kuća / Production Company: Kunst in Actie - K.I.A. • Kontakt / Contact: nds-film@live.nl; r.naida@live.nl; www.halibeyli-doc.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film NEKI DRUGI SVIJET je intiman filmski portret sela Halibeyli koji je udaljen četrdesetak kilometara od turskog grada Izmira. Većina stanovnika ovog sela, koji broji oko 2.300 mještana, govori pored turskog i izvornim bosanskim jezikom. Halibeyli su osnovali Bošnjaci koji su se krajem 19. stoljeca doselili uglavnom iz Hercegovine. Potomci ovih doseljenika su i poslije više od 120 godina uspjeli da sačuvaju jezik, kulturu i običaje svojih predaka.

BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

MUSTAFA HADŽIBRAHIMOVIĆ je rođen 1978. u Brčkom. Diplomirao je 2003. godine žurnalistiku na Visokoj školi za Žurnalizam u Utrechtu i magistrirao 2009. na Rotterdamskom Erasmus Univerzitetu i Medijskoj Akademiji u Hilversumu.

MUSTAFA HADŽIBRAHIMOVIĆ was born in 1978 in Brčko (BiH). In 2003 he graduated Journalism from the Faculty for Journalism in Utrecht and finished his Master degree in 2009 from Erasmus University in Rotterdam and Media Academy in Hilversum.

SOME OTHER WORLD is a documentary film conceived as an intimate portrayal of the Halibeyli village that is approximately 40 kilometers from the Turkish city of Izmir. Besides the Turkish language, the majority of the 2,300 people living in the village also speak an old variant of the Bosnian language. Halibeyli was built by Bosniacs that moved to Turkey in 19th Century from Herzegovina. The descendants of these immigrants after more than 120 years managed to preserve the language, culture and customs of their ancestors.

NAIDA RIBIĆ rođena je 1962. godine u Jajcu. Studirala je Književnost i jugoslovensku gramatiku u Sarajevu. NEKI DRUGI SVIJET je njen prvi dokumentarni film i kao rediteljici i producentici.

NAIDA RIBIĆ was born in 1962 in Jajce (BiH). She studied Yugoslavian Literature and grammar in Sarajevo. SOME OTHER WORLD is her first film as a director and as a producer.

FILMOGRAFIJE / FILMOGRAPHIES

MUSTAFA HADŽIBRAHIMOVIĆ

2012 - NEKI DRUGI SVIJET / SOME OTHER WORLD, dokumentarni / doc. • **2011** - PRIVREMENI POVRATAK U BOSNU / TEMPORARY RETURN TO BOSNIA, dokumentarni / doc. •

2010 - DE ROZENMAN, dokumentarni / doc. • **2008** - ZEMLJA NESTALIH, dokumentarni / doc. • **2005** - POVRATAK U BRČKO, dokumentarni / doc.

NAIDA RIBIĆ

2012 - NEKI DRUGI SVIJET / SOME OTHER WORLD, dokumentarni / doc.





Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 29 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Igor Bararon • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Timur Makarević, Igor Bararon • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Validna Legitimacija • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kroz seriju intervjua sa čelnicima nevladinih organizacija u BiH, te dokumentiranjem aktivnosti sa terena ili unutar prostorija Organizacija, autor želi približiti pristupe i načine na koji odabrane NVO djeluju unutar svojih zajednica i na koji način slijede vlastite osnivačke namjere.

Through series of interviews with heads of non-governmental organizations in Bosnia and Herzegovina, and through documenting of activities in field and inside the spaces of organizations, the author wants to show ways in which selected NGOs act within their communities and in which way they follow their own missions.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IGOR BARARON rođen je u Sarajevu 1969. Završio je Fakultet scenskih umjetnosti u Bologni (DAMS) 1996. godine. Radi kao autor i producent dokumentarnih i kratkih filmova, te realizator i edukator u programima audiovizualne edukacije u regiji bivše Jugoslavije. Od 2001. godine živi u Austriji, gdje radi kao autor i producent dokumentarnih filmova za Erste Fondaciju.

IGOR BARARON was born in Sarajevo in 1969. He completed The Faculty of Performing Arts in Bologna (DAMS) in 1996. He works as author and producer of documentaries and short films, and he is also an educator in programs of audio-visual education in the region of ex-Yugoslavia. From 2001 he has been living in Austria where he works as an author and producer of documentary films for Erste Foundation.



FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – NGO / NVO, dokumentarni / doc. • **2008** – SARAJEVO GRAD GOLFA / SARAJEVO CITY OF GOLF, dokumentarni / doc. • **2003** – AUSWEGE, dokumentarni / doc. • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc.

VAŠI I NAŠI YOURS AND OURS



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 27 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Timur Makarević • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Validna Legitimacija • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kada je u decembru 2010. Evropska Unija odlučila da ukine vize za građane Bosne i Hercegovine, očekivalo se da će mladi ljudi početi da putuju u inostranstvo mnogo češće nego do tada. Ali, bilo je jasno da vizna liberalizacija ni na koji način neće doprinijeti zbližavanju mladih ljudi u samoj BiH. Čini se da u BiH ne postoji želja da se to promijeni i da se premosti jaz koji dijeli mlade ljude iz dva entiteta BiH.

After European Union has decided to liberate citizens of Bosnia and Herzegovina from visas in December 2010, it was expected that young people would travel much more often than before. But, it was clear that visa liberation would not contribute to bringing closer youngsters from different parts of BiH. It seems that in BiH there is now wish to changes and bridge the gap dividing young people from two entities of BiH.

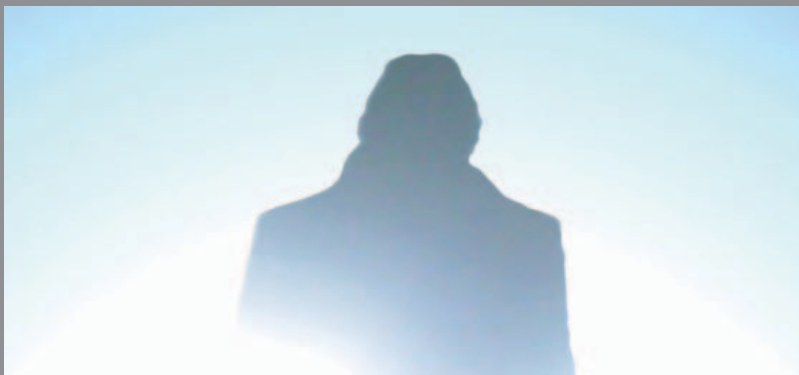
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ rođen je u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. Njegov kratki film BDIJENJE osvojio je Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA, Center for Contemporary Art, Sarajevo. His short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • **2009** – IKO / ANYONE, dokumentarni / doc. • **2008** – BDIJENJE / WAKE, kratki / short • **2007** – ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • **2003** – 724659831, kratki / short • **2001** – 4775f, kratki / short • **2000** – MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • **1997** – BESPAMETI, kratki / short



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 22 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Direktor fotografije / Director of Photography: Renato Foder, Almir Đikoli • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Enes Zlatar • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

U Bosni i Hercegovini postoje i paralelno funkcionišu četiri pravna sistema. Posljedica toga jeste dovođenje građana u položaj pravne nesigurnosti. Problem postaje još veći ako se uzme u obzir položaj osoba osuđenih u predmetima ratnih zločina. Za ista, odnosno slična krivična djela, razlike u kaznama mogu iznositi i do 20 godina, u zavisnosti od toga pred kojim sudom se vodio postupak.

In Bosnia and Herzegovina four different legal systems exist and function in parallel. The consequence of this is legal insecurity of the citizens. The problem becomes even greater taking in consideration the position of persons convicted of war crimes. For same or similar crimes the differences in imprisonment can even be 20 years depending on the fact which court has lead the trial.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR rođen je u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo kao koordinator programa. Od 1993. režirao je brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Također radi kao kompozitor za film i pozorište.

ENES ZLATAR was born in Sarajevo 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts as program coordinator. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He also works as composer for film and theater.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • **2012** – F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • **2008** – DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.



ŽIVI SPOMENIK LIVING MONUMENT



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 24 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Montaža / Editor: Nijaz Kožljak • Zvuk / Sound: Igor Čamo • Muzika / Music: Sikter • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Merdijana Sadović, Zoran Čatić • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba, IWPR, eFM Sarajevo • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Spomenik nije samo građevina, spomenik nije samo niz fakata u fotografijama i papirima. Spomenik je prije svega ljudska sudbina. Film je sačinjen od ispovijesti bivših logoraša, žena silovanih u ratu, porodica koje i danas traže svoje najbliže, preživjelih učesnika Marša smrti iz Srebrenice. Sve ove priče čine virtualni spomenik tragičnim ljudskim sudbinama koje ne smiju nikada više da se ponove.

A monument is not only a construction; it is not only sum of facts in images and papers. A monument is a human destiny above all. The film consists of testimonies of former concentration camp prisoners, women who were raped during the war, families who still look for the remains of their loved ones, people who have survived the Srebrenica March of Death. All these stories create a virtual monument to tragic human destinies which should not repeat themselves ever again.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965. u Sarajevu. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 1988. godine član je Udruženja filmskih radnika BiH. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednica i rediteljica. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. Since 1996 she has been working at the Television of BiH, as editor and director. She has written texts for theater and radio.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – RUDNIK / COAL MINE, dokumentarni / doc.; ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** – JEDAN DAN NA DRINI, dokumentarni / doc. • **2010** – NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** – BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** – SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** – ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** – IDEJA, kratki / short • **1987** – KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

ŽIVOTNA ULOGA THE ROLE OF MY LIFE



Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 70 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Nađa Mehmedbašić • Montaža / Editor: Ekrem Mulahasanović • Muzika / Music: Bela Samarđžić • Producenti / Producers: Samira Gorančić, Alma Mešanović • Producentna kuća / Production Company: KULT-B, BHRT • Kontakt / Contact: BHRT, Bulevar Meše Selimovića 12, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 454 897, alma.mesanovic@bhrt.ba

65

SINOPSIS / SINOPSIS

Priča počinje u Sarajevu 1991., pred sami rat u Bosni i Hercegovini, kada mladi i talentovani glumac Nermin Tulić igra glavnu ulogu u premijernoj pozorišnoj predstavi "Bašeskija, san o Sarajevu". Nažalost, predstava se igrala samo jednu sezonu jer je već naredne počela agresija na Bosnu i Hercegovinu i Sarajevo je u opsadi svakodnevno granatirano... Ova istinita priča o glumcu Nerminu Tuliću, kome je sudbina dodjelila tešku ulogu u stvarnom životu, desila se u ratu u Bosni i Hercegovini. Ali, zapravo, ona je izvanvremenska i mogla se desiti u svakom vremenu i prostoru kao jedno čudesno svjedočanstvo o ljudskoj hrabrosti, o nemjerljivoj ljepoti i snazi ljubavi koja život znači...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAĐA MEHMEDBAŠIĆ je poznata bosanskohercegovačka novinarka i autorica mnogih televizijskih dokumentarnih filmova. Završila je Pravni fakultet u Sarajevu gdje i danas živi i radi kao tv novinar.

The story begins in Sarajevo in 1991, just before the war broke out in Bosnia, when young and talented actor Nermin Tulić played main character in "Bašeskija, a dream of Sarajevo". Unfortunately, the play was on programme for one season only, since the next year aggression on Bosnia started, and Sarajevo was held under siege and shelled on daily basis... This true story of actor Nermin Tulić, to whom faith gave a tough part in real life, took place during the war in Bosnia. But it is out of time and could happen at any time and in any place as a remarkable testimony of human courage, unmeasurable beauty and strength of love which gives life...

NAĐA MEHMEDBAŠIĆ is reknown Bosnian journalist and author of many television documentaries. She studied at Faculty of Law in Sarajevo where she lives and works as a TV journalist.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 - ŽIVOTNA ULOGA / THE ROLE OF MY LIFE, dokumentarni / doc. • **2009** - PONTANIMA, dokumentarni / doc. • **2008** - DOBRI DUH STAROG MOSTA / GOOD GHOST OF OLD BRIDGE, dokumentarni / doc.; CRN SI SVIJETE BIJELI / WHITE WORLD HOW BLACK YOU ARE, dokumentarni / doc. • **2002** - OKUĆNICA DUŠE / PLOT OF SOUL, dokumentarni / doc. • **1999** - PONOVI SVOJE IME / REPEAT YOUR NAME, dokumentarni / doc. • **1997** - KUĆA IZA DUGE / HOUSE BEHIND THE RAINBOW, dokumentarni / doc. • **1996** - SARAJEVSKI SPOMENAR / SARAJEVO SCRAPBOOK, dokumentarni / doc. • **1995/96** - TRI / THREE, dokumentarni / doc. • **1992/93** - BEZ RAT HAŠEM, dokumentarni / doc. • **1989** - UBI NAS RAZVOJ / OUR PROGRESS IS KILLING US, dokumentarni / doc. • **1990/91** - VANZEMALJAC / ALIEN, dokumentarni / doc. • **1990** - NEBESKA BERBA / HEAVENLY HARVEST, dokumentarni / doc. • **1988** - PROZOR NA KRAJU GRADA / A WINDOW AT THE END OF THE TOWN, dokumentarni / doc. • **1987** - UNA JEDINA / UNA, THE ONLY, dokumentarni / doc.

APOLLO: PRVO RATNO KINO

APOLLO: FIRST WAR CINEMA



Bosnia and Herzegovina, 2013, DCP, color, 14 min. • Autori / Authors: Šejla Kamerić, Mark Cousins • Materijale snimio / Materials filmed by: Srđan Vuletić • Dizajn zvuka / Sound Design: Igor Čamo • Montaža / Editor: Timur Makarević • Producent / Producer: Almir Palata • Producentska kuća / Production Company: Blowup • Kontakt / Contact: Blowup, almir.palata@blowup.ba, www.blowup.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

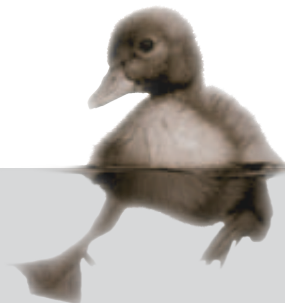
1993. godine Sarajevo je grad pod opsadom. Usprkos svemu mala grupa entuzijasta otvara prvo ratno kino. Za njih to kino predstavlja razliku između preživljavanja i življenja. Nakon dvadeset godina tragovi tog življenja izlaze na površinu.

In 1993 Sarajevo was under the siege. Against all odds a small group of enthusiasts managed to open the First War Cinema in Sarajevo. For them this cinema was a distinction between surviving and being alive. Twenty years afterwards the marks of being alive resurface.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

ŠEJLA KAMERIĆ

2013 - APOLLO: PRVO RATNO KINO / APOLLO: FIRST WAR CINEMA, dokumentarni / doc. • 2011 - 1395 DANA BEZ CRVENE / 1395 DAYS WITHOUT RED • 2010 - GLÜCK, kratki / short • 2007 - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short



BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

ŠEJLA KAMERIĆ rođena je 1976. u Sarajevu. Studirala je na Akademiji likovnih umjetnosti u Sarajevu. U svojim radovima uglavnom koristi fotografiju i video kao medij. Do sada je učestvovala na brojnim grupnim izložbama u zemlji i inostranstvu, te rezidencijalnim programima. Njen kratki film ŠTA JA ZNAM uvršten je u Glavnu selekciju festivala u Veneciji 2007. Nagrađena je prestižnim priznanjem The Routes Princess Margriet Award 2011. godine.

MARK COUSINS je rođen 1965. On je irski reditelj, filmski uvoznik i filmski kritičar. Tokom opsade Sarajeva, posjetio je prvo ratno kino, program "Repriza Edinburg Film Festivala u Sarajevu", čiji je direktor bio u to vrijeme.

***ŠEJLA KAMERIĆ** was born in 1976 in Sarajevo. She studied at the Academy of Fine Arts in Sarajevo. In her work she uses the media of photography and video. She has participated at numerous collective exhibitions and residential programs. Her first short film WHAT DO I KNOW was selected for Venice Film Festival 2007. In 2011 she was awarded with prestigious The Routes Princess Margriet Award.*

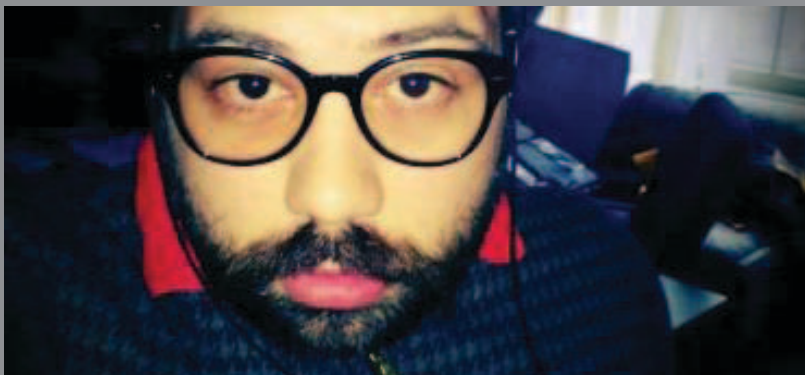
***MARK COUSINS** was born in 1965. He is an Irish director and occasional presenter/critic on film. During the siege of Sarajevo, he visited Sarajevo's first war cinema for the program "Review of Edinburgh Film Festival" which he headed at the time.*

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

MARK COUSINS

2013 - APOLLO: PRVO RATNO KINO / APOLLO FIRST WAR CINEMA, dokumentarni / doc.; STORY OF CHILDREN AND FILM • **2012** - WHAT IS THIS FILM CALLED... LOVE? •

2011 - THE STORY OF FILM: AN ODYSSEY • **2009** - THE FIRST MOVIE



Bosnia and Herzegovina, 2013, Beta Sp, color, 26 min. •
 Režija / Director: Nedžad Begović • Scenario / Screenplay:
 Nedžad Begović • Direktor fotografije / Director of
 Photography: Igor Ciković • Montaža / Editor: Ensar Džubur
 • Protagonista / Protagonist: Adnan Beširović Beško •
 Producent / Producer: Edin Lonić • Produkcija / Production
 Company: FTV

SINOPSIS / SYNOPSIS

Filmadžija Beško je savremeni momak koji pripada novom vremenu sarajevskih "Valtera". Unutar elipse i pjesme posvećene Najljepšoj, Beško se prisjeća za njega bitnih detalja svoga "Time line-a". Beškova sjećanja su i sjetna i duhovita, i lucidna i osvještена. Beško svoje iskustvo "zakucava" izjavom da ga ne zanima kako su nekad neke generacije nešto... nego kako on danas nešto sa svojom generacijom. I tu bitan prosotor osvaja sa grupom "20ORICA" koji pjesmom izvrću ruglu svakodnevicu i loše pojave u društvu. Ko zna Beška - zna da je Beško odgovorni momak "od strasti" prema filmu, sportu, Najljepšoj...

Filmmaker Beško is a modern guy who belongs to the new generation of Sarajevo "Walters". Within the ellipse and songs dedicated to the Prettiest Girl, Beško recalls the most important details from his "Time line". Beško's memories are sad and humorous, lucid and enthusiastic. Beško says that he is not interested in how some generation once used to do something, but how he does something with his generation. He sings in the band 20ORICA songs that make fun of everyday life and social conditions. Who knows Beško knows that he is responsible guy with passion for cinema, sports, the Prettiest Girl...



BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEDŽAD BEGOVIĆ rođen je 1958. godine, u Bijeljini. On je filmski reditelj i scenarista, a radio je animacije, dokumentarce, kratke filmove i TV serije. Sa svojim ranim filmovima osvojio je brojne nagrade. Tokom rata bio je aktivni filmađžija uključen u produkciju filmskog projekta SA-LIFE, za koji je produkcija SaGa osvojila brojne nagrade, uključujući nagradu Evropske filmske akademije FELIX. Njegov film SASVIM LIČNO svoju svjetsku premijeru imao je na Tribeca filmskom festivalu u New Yorku. Od 1985. godine član je Udruženja filmskih radnika. Na Sarajevo Film Festivalu 2011. godine njegov film MOBITEL nagrađen je Srcem Sarajeva za najbolji dokumentarni film.

NEDŽAD BEGOVIĆ was born in 1958 in Bijeljina, Bosnia and Herzegovina. He is a film director and scriptwriter and has been involved in the production of animations, documentaries, short films and TV series. With his early animation films he received numerous awards. During the war he was involved in the documentary film project SA-LIFE, for which SAGA productions received many awards including European Film Academy FELIX. His film COMPLETELY PERSONAL had its world premiere at Tribeca Film Festival in New York. Since 1985, he has been a member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. At Sarajevo Film Festival 2011 his film A CELL PHONE MOVIE won Heart of Sarajevo for The Best documentary.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – ZIZI, dokumentarni / doc.; BEŠKO, dokumentarni / doc. • **2011** – MOBITEL / A CELL PHONE MOVIE, dokumentarni / doc. • **2010** – JASMINA • **2007** – TERETLI POS'O / BURDENSOME JOB, dokumentarni / doc. • **2005** – SASVIM LIČNO / COMPLETELY PERSONAL, igrano-dokumentarni / fiction doc. • **2000** – PROVOKATOR, animirani / animated short • **1995** – FADILA, dokumentarni / doc.; PRIREDBA, dokumentarni / doc. • **1994** – RAT U DJECI, dokumentarni / doc. • **1993** – WAR ART, dokumentarni / doc. • **1992** – STABLO, KLINCI I GIZELA, kratki / short • **1991** – LOBOTOMIJA, eksperimentalni / experimental • **1990** – NESANICA, animirani / animated short • **1989** – AMEBA, animirani / animated short • **1988** – POSLJEDNJI VALCER, dokumentarni / doc. • **1987** – HOMO DUPLEX, animirani / animated short • **1986** – DVA JARCA, animirani / animated short • **1985** – EKG, animirani / animated short

CRNA KRALJICA THE BLACK QUEEN



Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 21 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Nisvet Hrustić • Saradnik na scenariju / Screenplay Consultant: Prof. Sead Hrustić • Direktor fotografije / Director of Photography: Nisvet Hrustić • Montaža / Editor: Nisvet Hrustić • Muzika / Music: Amer Šehić • Uloge / Cast: Fatima Hrustić • Producent / Producer: Nisvet Hrustić • Kontakt / Contact: Nisvet Hrustić, nisvet.hrustic@tel.net.ba, www.nisvet-hrustic.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Crna, čudesna, tajnovita... bodljikava, nedostupna, ukusna... ljekovita, veličanstvena, moćna... Crna kupina je kraljica šumskog voća.

Black, wonderful, mysterious... thorny, unavailable, delicious... healthy, magnificent, powerful... Blackberry is the queen of forest fruits.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NISVET HRUSTIĆ je rođen u Vitezu 1956. godine, gdje trenutno živi i radi. Radio je na televiziji kao reditelj, snimatelj i montažer, te je angažiran u produkciji i sinhronizaciji crtanih filmova.

NISVET HRUSTIĆ was born in 1956 in Vitez, Bosnia & Herzegovina, where he currently lives and works. He worked as director, cameraman and editor on television, and is occupied in the production and synchronization of cartoons.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – CRNA KRALJICA / THE BLACK QUEEN, dokumentarni / doc. • **2010** – ZAPAD NA ISTOKU / THE WEST IN THE EAST, dokumentarni / doc. • **2009** – DŽEMO, KOZA I BRUCELOZA / DŽEMO, GOAT AND BRUCellosis, dokumentarni / doc. • **2008** – VODE SREDNJE BOSNE / RIVERS AND LAKES OF MIDDLE BOSNIA, dokumentarni / doc. • **2007** – POGREŠAN KRUG / FATAL CIRCLE, dokumentarni / doc. • **2006** – VIŠE OD TOGA / MORE THAN THAT, dokumentarni / doc. • **2005** – PANTA REI / EVERYTHING FLOWS, dokumentarni / doc. • **2004** – DRVO TI JE K'O ČOVJEK / TREE IS LIKE A MAN, dokumentarni / doc. • **2002** – DE MEA VITA, dokumentarni / doc. • **1995** – LJUDI OD SVJETLOSTI / PEOPLE OF THE LIGHTS, dokumentarni / doc. • **1994** – TRAVNIČKI FRAGMENTI / TRAVNIK'S FRAGMENTS, dokumentarni / doc.



U POTRAZI ZA PORODICOM FINDING FAMILY



Bosnia and Herzegovina / United Kingdom, 2013, HD CAM, color, 56 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Chris Leslie, Oggi Tomic • Direktor fotografije / Director of Photography: Chris Leslie • Montaža / Editor: Jim Allison • Muzika / Music: Max Ritcher • Producenti / Producers: Garret Tankosic - Kelly, Carol Cooke • Producentska kuća / Production Company: OH! Films • Kontakt / Contact: OH! Films; C/O Brdo Džamija 6, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina; tel.: +38763582820, +38733213716; garret@ohfilms.com, garret.tankosic.kelly@gmail.com, www.ohfilms.com/documentary-film

71

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rođen u Sarajevu s hidrocefalusom, napušten po rođenju - Oggi Tomic nije imao sretan početak života. Uprkos svemu i zahvaljujući ljubaznosti neznanaca, 27 godina kasnije Oggi je zdrav, sretno oženjen i živi u Velikoj Britaniji. Nakon što je djetinjstvo puno patnje proveo u ratu, na ivici gladi i pod neprestanom opasnošću od granata, i baš kada se činilo da mu život kreće pravim tokom, Oggi prima telefonski poziv od svoje davno izgubljene porodice. Oggi saznaje da su članovi njegove porodice isti oni "ljudi sa brda" koji su Sarajevo držali pod opsadom 1300 dana.

BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

CHRIS LESLIE putuje širom svijeta, bilježeći niz problema u društvu i zdravstvu za različite međunarodne nevladine i dobrotvorne organizacije, za televiziju i informativne emisije. Kao vizualni umjetnik, izlagao je fotografije, multimedijalne i društveno angažirane dokumentarne projekte širom Velike Britanije i Evrope.

OGGI TOMIĆ je rođen 1985. u Bosni. Živi u Cambridgeu. Višestruko je nagrađivani snimatelj, sineast i fotograf. Diplomirao je na Međunarodnoj filmskoj školi u Walesu.

Born in Sarajevo, with water on the brain, abandoned at birth, Oggi Tomic did not get the best start in life. However 27 years later, against the odds, and through the kindness of strangers, he is alive, well and happily married in the UK. After a war torn childhood, plagued by near starvation, shelling and continuous suffering it seems like everything is finally falling into place for Oggi until one day he receives a phone call from his long lost family. It turns out his family are in fact the same 'Men in the Hills' who laid siege to Sarajevo for 1300 days.

CHRIS LESLIE travels across the world documenting a range of social and healthcare issues for a range of International NGO's and charities as well as TV and news. As a visual artist he has exhibited photography, multimedia and social documentary projects across the UK and Europe.

OGGI TOMIĆ was born in Bosnia in 1985. He lives in Cambridge. He is award winning cinematographer, filmmaker and photographer. He has a degree (BA Hons) from the International Film School of Wales.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - FINDING FAMILY, dokumentarni / doc.



19th Sarajevo Film Festival
Documentary Competition Programme

NEPOKRET NON-MOVEMENT



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 46 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar • Direktor fotografije / Director of Photography: Renato Foder • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Zvuk / Sound: Nedim Zlatar • Učestvuju / Participating: Denis Bajramović, Boris Ćučilović, Juriša Boras, Ahmed Burić, Nedžad Sladić Slada, Igor Vukašinić Rogi, Peđa Bajramović, Nebojša Šerić Shoba, Branko Trninić Krto, Haris Nezirović, Davor Tadić Dava Tada, Nedim Zlatar Basheskia, Enes Zlatar Bure, Almir Kurt Kugla, Dušan Vranić Duco, Petar Kraljević • Izvršni producent / Executive Producer: Adnan Beširović • Producentica / Producer: Asja Hafner • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, office@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Kakav pokret je bio Nepokret? Ko su bili njegovi pokretači i članovi? Kakve ideje su zastupali? Kakvu su muziku svirali? Da li je Nepokret (neprepoznata) avangarda sa značenjem prethodnice novog vremena ili utopija? San o "idealnom društvu" koje se uvijek lakše realizuje u manjem kontekstu u ovom slučaju njegove fizičke granice granice su jednog sarajevskog kvarta – Džidžikovca.

What kind of movement was the Non-Movement? Who were its initiators and its members? What ideas they represented? What music did they play? Is the Non-Movement n unrecognized avant-garde with the vision of new time, or a utopia? Dream of a "better society" is always easier to be realized in a small context – in this case its physical border is the border of a Sarajevo quarter – Džidžikovac.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR rođen je u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo kao koordinator programa. Od 1993. režirao je brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Također radi kao kompozitor za film i pozorište.

ENES ZLATAR was born in Sarajevo 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts as program coordinator. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He also workes as composer for film and theater.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • **2012** – F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • **2008** – DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.



PACIJENT PATIENT



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 24 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zdenko Jurilj • Direktor fotografije / Director of Photography: Antoni Čorić • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Producent / Producer: Tomislav Bubalo • Producentska kuća / Production Company: Kadar Film & Video Production • Kontakt / Contact: Kadar; Trg širokobriježskih žrtava 1; 88220 Široki Brijeg, tel. / fax.: +387 39 706 992; kadorsb@gmail.com

73

SINOPSIS / SYNOPSIS

Film je narativna dokumentarna priča o stanju pacijenta prije, za vrijeme i nakon operacije srca. Riječ je o filmu atmosfere koji prikazuje stanje u kojem se može naći svaki čovjek. PACIJENT je film nadahnut Kantovom mislju: Što mogu znati? Što moram raditi? Čemu se mogu nadati? Što je čovjek?

This film is a narrative documentary story about a patient before, during and after a heart surgery. The film shows a situation in which every person can find himself. PATIENT is a film basically inspired by the thoughts of Immanuel Kant: "What can I know? What ought I to do? What may I hope? What is the man?"

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZDENKO JURILJ je novinar koji već 17 godina djeluje u tisku i na radiju. Posljednjih 15 godina radi u Večernjem listu kao novinar-reporter. Pisao scenarije i režirao šest dokumentarnih filmova.

ZDENKO JURILJ is a journalist for 17 years working in the press and on the radio. For the last 15 years he is working in "Večernji List" as a reporter journalist. He wrote screenplays and directed six documentary films.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – PACIJENT / PATIENT, dokumentarni / doc.; BOLNICA INKOGNITO / HOSPITAL INCOGNITO - **2012** - U IŠČEKIVANJU JUŽINE / WAITING FOR THE SOUTH WIND, dokumentarni / doc. • **2011** – 3 DANA / 3 DAYS, dokumentarni / doc. • **2010** – LET IZNAD MINSKOG POLJA / FLIGHT OVER THE MINE FIELD, dokumentarni / doc. • **2001** - SPORI JAHAČI / SLOW RIDERS, dokumentarni / doc.



19th Sarajevo Film Festival
Documentary Competition Programme

ROB A SLAVE



Bosnia and Herzegovina, 2013, DCP, color, 45 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Pjer Žalica • Direktor fotografije / Director of Photography: Admir Švrakić • Montaža / Editor: Pjer Žalica • Muzika / Music: Dino Šukalo • Producenti / Producers: Gordan Memija, Sead Kreševljaković • Producentska kuća / Production Company: Foto Art; Al Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: FOTO ART, Paromlinska 42, 71000 Sarajevo, + 387 33 713 333, gordan@fotoart.ba, info@fotoart.ba, www.fotoart.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Almir Ćehajić Batko je stomatolog, glumac, zabavljač, radijski i TV voditelj... Sve se mijenja u trenutku kada saznaje da će mu dijete umrijeti zbog urođene srčane mane ukoliko ne bude operirano u nekoj od renomiranih klinika. Posuđuje novac od koga god stigne... Ipak uspijeva nabaviti novac i djevojčica je operirana. Nažalost, ona ubrzo umire. Manje od dva sata nakon pokopa telefon počinje zvoniti. Sluđen nevjericom da mu u tom trenutku neko traži novac, uzima novac od lihvara kamatarara, kako bi njime tim "prijateljima" 'začepio usta'. Ipak, uspijeva pronaći snagu i izvući se iz te situacije. Danas je svoj život posvetio radu u NVO koja se bavi prikupljanjem novca za ljude koji su se zatekli u situaciji sličnoj njegovoj.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PJER ŽALICA je rođen 1964. godine u Sarajevu. Diplomirao je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje je profesor režije i prodekan za nastavu. Autor je i režiser brojnih TV emisija, serija, reklama, muzičkih i promotivnih spotova, pozorišnih komada, kratkih igranih i dokumentarnih filmova, te dva dugometražna igrana filma. Za svoj rad višestruko je nagrađivan u zemlji i inostranstvu. Član je Evropske filmske akademije i Nadzornog odbora Filmskog centra Sarajevo.

Almir Ćehajić, a.k.a. Batko, is a dentist, actor, entertainer, radio and TV host, etc. Everything changes the moment he finds out that his daughter will die because of a congenital heart defect unless she is operated on in a prestigious clinic. He borrows as much money as he can... He manages to get the money together and the girl receives the operation. Unfortunately, she passes away soon afterwards. Less than two hours after the funeral, the telephone begins to ring. Incredulous at the fact that someone would ask for money at a time like that, he goes to a loan shark in order to "shut up" his "friends". Still, he manages to find the strength to extract himself from the situation. Today, he has dedicated his life to working for an NGO that collects money for people who have found themselves in a similar situation.

PJER ŽALICA was born in 1964 in Sarajevo. He graduated from the Department of Directing at the Academy of Performing Arts in Sarajevo, where he now teaches directing and is the dean of academic affairs. He is the author and director of various TV shows, series, commercials, music and promotional videos, theatre plays, shorts, documentaries and two feature films. He has received various local and international awards. He is a member of the European Film Academy and the Supervisory Board of the Sarajevo Film Centre.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 - ROB / A SLAVE, dokumentarni / doc. • **2011** - ORKESTAR / ORCHESTRA, dokumentarni / doc. • **2004** - KOD AMIDŽE IDRIZA / DAYS AND HOURS • **2003** - GORI VATRA / FUSE • **2000** - MOSTAR SEVDAH REUNION, dokumentarni / doc. • **1998** - KRAJ DOBA NEPRIJATNOSTI / THE END OF UNPLEASANT TIMES, dokumentarni / doc. • **1995** - DJECA KAO I SVAKA DRUGA / CHILDREN LIKE ANY OTHERS, dokumentarni / doc. • **1994** - MGM SARAJEVO (korežija s Ademirom Kenovićem i Mirzom Idrizovićem / codirected with Ademir Kenović and Mirza Idrizović) • **1993** - GODOT SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **1992** - ČAMAC / BOAT, dokumentarni / doc.



19th Sarajevo Film Festival
Documentary Competition Programme



RUDNIK COAL MINE



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 30 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Izvršni producent / Executive Producer: Edin Lonić • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Čaušević • Montažer / Editor: Dževad Skenderagić • Producentska kuća / Production Company: FTV

75

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rudnik uglja Kakanj 2012. godine, BiH. Rudari se spremaju da siđu u jamu. Sve je prekriveno prašinom od uglja, izgleda kao da je zastavljeno u vremenu. Jedan po jedan nakon prozivke, rudari silaze u jamu. Ulaze u utrobu zemlje i kao na nema povratka nazad. Negdje duboko pod zemljom se kopa uglj... Postavljanje dinamita u mokru, crnu masu. Strepnja pred eksploziju. Jedno udaljeno "bum". Sve je dobro prošlo. Završava se smjena... Sutra je novi radni dan.

Coal Mine in Kakanj, 2012, BiH. Miners are getting ready to go down into the pit. Everything is covered in coal dust, it looks like the time stopped. One by one, after the announcement, the miners go down into the pit. They enter the earth, and it looks as if there is no going back. Somewhere deep underground they are digging coal... Setting dynamite in a wet, black mass. Anxiety before the explosion. One distant "boom". Everything went well. The shift ends... Tomorrow is a new day.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965. u Sarajevu. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 1988. godine član je Udruženja filmskih radnika BiH. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednica i rediteljica. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio.

INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, department of dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. Since 1996 she has been working at the Television of BiH, as editor and director. She has written texts for theater and radio.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – RUDNIK / COAL MINE, dokumentarni / doc.; ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** – JEDAN DAN NA DRINI, dokumentarni / doc. • **2010** – NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** – BEZ KALORJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** – SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** – ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** – IDEA, kratki / short • **1987** – KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

RUS RUSSIAN



Bosnia and Herzegovina, 2013, Beta SP, color, 61 min. •
 Režija / Director: Damir Ibrahimović • Direktor fotografije
 / Director of Photography: Eldar Emrić • Montaža / Editor:
 Vlado Gojun • Dizajn Zvuka / Sound Designer: Igor Čamo
 • Učestvuju / Participating: Davud Čengić, Tomi Janežić,
 Leon Lučev, Amer Isanović Kvruga, Nermin Karačić, Samir
 Muslić Mepac, Nedžad Hadžialić, Mahmut Kuldija Maso •
 Producenti / Producers: Jasmila Žbanić, Eldar Emrić, Damir
 Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company:
 Deblokada • Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000
 Sarajevo, tel.: +387 33 668 559, info@deblokada.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Priča o čovjeku koji je promijenio tri imena, tri politička sistema, tri žene i tri vjere. Član ruske mafije, sin poznatog reditalja, dječak koji traži ljubav.

Story of a man who changed three names, three political systems, three wives and three religions. Member of Russian mafia, son of the famous film director, a boy looking for love.

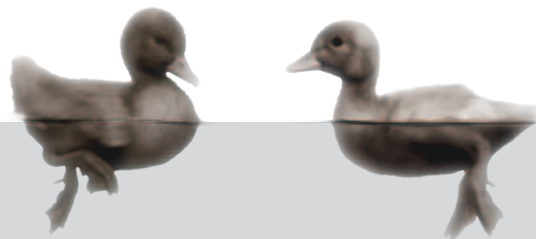
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DAMIR IBRAHIMOVIĆ rođen je 1965. godine, u Sarajevu. Diplomirao je na Ekonomskom fakultetu u Sarajevu. Direktor je Udruženja umjetnika "Deblokada". Producirao je više kratkih igranih, dokumentarnih i igranih filmova, među kojima je i nagrađeni film Jasmile Žbanić GRBAVICA (Zlatni medvjed, Berlinale 2006).

DAMIR IBRAHIMOVIĆ was born in Sarajevo in 1965. He holds a degree from the School of Economics. He is a director of the Deblokada Artists' Association. He has produced several short fiction, documentary and feature films including Golden Bear winner in 2006 GRBAVICA by Jasmila Žbanić.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – RUS / RUSSIAN, dokumentarni / doc.



ZEITGESCHICHTEN THE MARCH OF TIME



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 40 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Katarina Tubonjić • Direktor fotografije / Director of Photography: Florian Wurzer • Montaža / Editor: Raffaella Schnabel • Producent / Producer: Katarina Tubonjić • Producerska kuća / Production Company: Black Coffee Productions • Kontakt / Contact: Black Coffee Productions; Kettenbrueckengasse 13/18, 1050 Vienna, AUSTRIA; Tel.: + 43 650 26 24 403; katarina@blackcoffee.at; www.blackcoffee.at

77

SINOPSIS / SYNOPSIS

Rat je ostavio neizbrisiv trag na narod i zemlja. Namir, bivši advokat koji je radio za Crveni križ tokom sukoba u Bosni, bio je uključen u austrijski karitas od 1992. Kao koordinator i voditelj projekta omogućava ljudima raseljenim u ratu da se vrate kući i izgrade novi život. Ado je na početku rata bio dijete, a djetinjstvo je proveo kao izbjeglica u vlastitoj zemlji. Nakon što se vratio u Srebrenicu, radi za lokalnu organizaciju Prijatelji Srebrenice. Tu su frizer, mlinar i pekar, a svi oni imaju isti cilj: vratiti normalan život gradu.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

KATARINA TUBONJIĆ rođena je u Beču, kao kćerka imigranata iz Srbije i Bosne i Hercegovine. Živi i radi u Beču. Diplomirala je medijske tehnologije i upravljanje medijima. Od 2010. godine se bavi produkcijom dokumentarca, reklama, muzičkih spotova i kratkih filmova, radi kao i freelance redatelj, i kao producent u 'Black Coffee Productions'.

The war has indelibly marked the people and the land itself. Namir, a former lawyer who worked for the Red Cross during the Bosnian conflict, has been involved with the Austrian charity since 1992. As coordinator and project manager he has enabled those displaced during the conflict to return home and build a new life. At the start of the war Ado was a child and spent his childhood as a refugee in his own country. Having returned to Srebrenica he now works for local organization, Friends of Srebrenica. There are also barber, mill owner, and baker, all of whom seek the same goal: to help return the town to a life of normality.

KATARINA TUBONJIĆ was born in Vienna as daughter of Serbian and Bosnian Immigrants. She lives and works in Vienna. She graduated in Media Technology and Media Management. She has been a producer since 2010, making documentaries, creative advertising, music videos and short films, she works as a freelance filmmaker, and as a producer 'Black Coffee Productions'.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – ZEITGESCHICHTEN / THE MARCH OF TIME, dokumentarni / doc.



Bosnia and Herzegovina, 2013, Beta Sp, color, 26 min. •
 Režija / Director: Nedžad Begović • Scenario / Screenplay:
 Nedžad Begović • Direktor fotografije / Director of
 Photography: Igor Ciković • Montaža / Editor: Ensar Džubur
 • Protagonista / Protagonist: Zijad Redžić Zizi • Producent
 / Producer: Edin Lonč • Produkcija / Production Company:
 FTV

SINOPSIS / SYNOPSIS

Zijad Redžić Zizi igrajući bilijar nastoji participirati u pozitivnoj promociji države. Za njega je onaj bilijarski trijangl u kojem se skupljaju kugle, savršeni i oblik i karakter BiH, a kugle koje po redu i po pravilima ulaze u svoje rupe obavljaju svoju "političku funkciju" dolaska do pobjede. U jednom od svojih mečeva, Zizi, "u bosanskom folu", pobjeđuje jednog od najvećih igrača današnjice.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEDŽAD BEGOVIĆ rođen je 1958. godine, u Bijeljini. On je filmski reditelj i scenarista, a radio je animacije, dokumentarce, kratke filmove i TV serije. Sa svojim ranim filmovima osvojio je brojne nagrade. Tokom rata bio je aktivni filmadžija uključen u produkciju filmskog projekta SA-LIFE, za koji je produkcija SaGA osvojila brojne nagrade, uključujući nagradu Evropske filmske akademije FELIX. Njegov film SASVIM LIČNO svoju svjetsku premijeru imao je na Tribeca filmskom festivalu u New Yorku. Od 1985. godine član je Udruženja filmskih radnika. Na Sarajevo Film Festivalu 2011. godine njegov film MOBITELEL nagrađen je Srcem Sarajeva za najbolji dokumentarni film.

Zijad Redžić Zizi is trying to make positive promotion of his country by playing pool. For him, the pool triangle which collects balls, makes a perfect shape and shows the character of Bosnia and Herzegovina, and balls by the rules of entering into their holes perform their "political function" on their road to victory. In one of his games, Zizi in his Bosnian manner overcomes one of the greatest players in the world.

NEDŽAD BEGOVIĆ was born in 1958 in Bijeljina, Bosnia and Herzegovina. He is a film director and scriptwriter and has been involved in the production of animations, documentaries, short films and TV series. With his early animation films he received numerous awards. During the war he was involved in the documentary film project SA-LIFE, for which SAGA productions received many awards including European Film Academy FELIX. His film COMPLETELY PERSONAL had its world premiere at Tribeca Film Festival in New York. Since 1985, he has been a member of Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina. At Sarajevo Film Festival 2011 his film A CELL PHONE MOVIE won Heart of Sarajevo for The Best documentary.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – ZIZI, dokumentarni / doc.; **BEŠKO**, dokumentarni / doc. • **2011** – MOBITELEL / A CELL PHONE MOVIE, dokumentarni / doc. • **2010** – JASMINA • **2007** – TERETLI POS'O / BURDENSOME JOB, dokumentarni / doc. • **2005** – SASVIM LIČNO / COMPLETELY PERSONAL, igrano-dokumentarni / fiction doc. • **2000** – PROKATOR, animirani / animated short • **1995** – FADILA, dokumentarni / doc.; **PRIREDBA**, dokumentarni / doc. • **1994** – RAT U DJECI, dokumentarni / doc. • **1993** – WAR ART, dokumentarni / doc. • **1992** – STABLO, KLINCI I GIZELA, kratki / short • **1991** – LOBOTOMIJA, eksperimentalni / experimental • **1990** – NESANICA, animirani / animated short • **1989** – AMEBA, animirani / animated short • **1988** – POSLJEDNJI VALCER, dokumentarni / doc. • **1987** – HOMO DUPLEX, animirani / animated short • **1986** – DVA JARCA, animirani / animated short • **1985** – EKG, animirani / animated short



KRATKI I ANIMIRANI FILMOVI SHORT AND ANIMATED FILMS

AKUMULATOR

MI US

PORODIČNI KABARE FAMILY CABARET

PRIČA BEZ KRAJA NEVERENDING STORY

STEPENIŠTE STAIRCASE

IGRA GAME

ORFEJ ORPHEUS

RANA KOJA SE KRIJE

A WOUND THAT IS HIDDEN

SVJETLA GRADA LIGHTS OF CITY

U PLAVO INTO THE BLUE

UNUTRA INSIDE

SARAJEVO GRAD FILMA 2012./2013. SARAJEVO CITY OF FILM 2012/13

NEŠTO SLATKO SOMETHING SWEET

KRUŽNI TOK ROUNDABOUT

SMJENA SHIFT

KIŠA U SARAJEVU RAIN IN SARAJEVO



STUDENSKI FILM

STUDENT FILM

KRATKI SPOJ SHORT CIRCUIT

KRIK SCREAM

LUPUS

NAJLJEPŠA DJEVOKA U GRADU

MOST BEAUTIFUL GIRL IN TOWN

REDIKUL NOBODY'S FOOL

SAMO TATA DADDY COOL

SNAŽ(E)NE STRONG

SRETNA NOVA GODINA

HAPPY NEW YEAR

UBICE THE KILLERS

UKRADENA SREĆA STOLEN HAPPINESS

USKI PROLAZ A NARROW PASSAGE

VARIJACIJA VARIATIONS

VILINSKA PRAŠINA FAIRY DUST

ZVAO JE TVOJ LJUBAVNIK

YOUR LOVER JUST CALLED

BEZ GRANICA WITHOUT BORDERS

DIJETE KOJE JE UPOZNALO SMRT

CHILD THAT MET THE DEATH

GOZBA ZA MUVE PARTY FOR FLIES

I VIDJE BOG DA JE DOBRO

AND GOD SAW IT WAS FINE

INDIGO DJEČAK INDIGO BOY

MAT CHECKMATE

MUVANJE

NAPRIJED U PROŠLOST

FORWARD TO THE PAST

OKOŠTALO ZLATO

OMEGA

OPSTANAK SURVIVAL

PRAZNOVANJE HOLIDAYING

SAM SA SVIMA ALONE WITH EVERYBODY

SPOMENIK MONUMENT

SREĆA JE TOPLO KUČE

LUCK IS A WARM PUPPY

ŠUMA FOREST

BILO JEDNOM U POČITELJU

ONCE UPON A TIME IN POČITELJ

KAKO SAM JE UPOZNAO HOW I MET HER

KWON MOON

LEGENDA SA JUGA LEGEND OF THE SOUTH

MAMA MUM

PUT LJEPOTE ŽIVOTA

THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY

NEK JE ŽIVA GLAVA

AT LEAST WE SURVIVED

PLAVI VIKING U SARAJEVU

THE BLUE VIKING IN SARAJEVO

VITA MULIER



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 26 min. • Režija / Director: Aleš Kurt • Scenarij / Screenplay: Ivan Kordić • Direktor fotografije / Director of Photography: Šahin Šišić • Scenografija / Set Designer: Sanda Popovac • Kostimografija / Costume Designer: Sanja Džeba • Uloge / Cast: Tatjana Šojić, Mirsad Tuka, Belma Lizde-Kurt, Alban Ukaj, Mirela Lambić, Irma Alimanović, Almir Imširević, Amina Begović, Senad Alihodžić • Producent / Producer: Šemsudin Čengić • Producentska kuća / Production Company: Flash • Kontakt / Contact: Flash, Azize Šaćirbegović 20, tel.: +387 33 231 217, fax.: +387 33 712 092

SINOPSIS / SYNOPSIS

Treća je godina rata i Sarajlije su umorne i nervozne. Objavljen je prekid vatre. U jednoj zgradi sa šest stanova mladi par čeka prinovu. Čitav komšiluk sa uzbuđenjem iščekuje rađanje nove bebe. Ispod prozora zgrade se pojavljuju Romi, sviraju, pjevaju i tako pokušavaju da uvesele ovaj prekid vatre. Komšije pokušavaju na trenutak da zaborave svakodnevne probleme i od tog momenta sve se mijenja.

It is the third year of war and Sarajevans are nervous and tired. Ceasefire is announced. In one building with six apartments a young couple is about to have a baby and entire neighborhood is waiting for the birth of the baby with excitement. Roma are singing and playing, trying to celebrate the ceasefire. The neighbors are trying to forget everyday problems, and from this moment, everything changes.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ALEŠ KURT rođen je 1965. godine u Zenici. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu. Nakon nekoliko godina života i rada u Francuskoj, u Sarajevo se vraća 1996. godine, a od tada je uspješno postavio nekoliko predstava.

ALEŠ KURT was born in 1965 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. He graduated from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. After several years of life in France, he returned to Sarajevo in 1996, where he has successfully directed several theater plays.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2011 – AKUMULATOR, kratki / short • 2004 – LETI, LETI, BUBAMARO, dokumentarni / doc. • 2003 – BAHTALO DROM, dokumentarni / doc. • 1991 – PROKLETA JE AMERIKA





Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 7 min.
 • Režija / Director: Midhat Ajanović Ajan • Scenario /
 Screenplay: Midhat Ajanović Ajan • 2D animacija / 2D
 Animation: Toni Huml • 3D animacija / 3D Animation:
 Kenan Tuži • Producent / Producer: Ismet Arnautalić Nuno
 • Producerska kuća / Production Company: SaGa • Kontakt
 / Contact: SAGA, Adresa / Address: Hakije Kulenovića 7,
 71000 Sarajevo; tel. / fax.: +387 33 666 811; saga@
 sagafilm.com; www.sagafilm.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Nizom kratkih satiričnih scena, animirani film MI gradi pesimističnu alegoriju o nasilnoj ljudskoj prirodi i historiji ljudskog društva kao knjizi čije su sve stranice mračne.

With the series of short satiric scenes, animated film US makes a pessimistic allegory for a violent human nature and history of mankind comparing it to the book where every page is dark.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIDHAT AJANOVIĆ rođen je 1959. u Sarajevu. Završio je žurnalistiku u Sarajevu, a tečaj filmske animacije u Zagreb filmu i filmologiju u Göteborgu. Autor je sedam animiranih filmova i jednog dokumentarnog. Objavio je dvadesetak knjiga raznih žanrova i na više jezika, a među njima i pet romana. Od 2004. godine radi na Univerzitetu u Göteborgu.

MIDHAT AJANOVIĆ was born in Sarajevo in 1959. He completed journalism in Sarajevo, film animation course at Zagreb Film and Filmology in Göteborg. He is the author of seven animation films and one documentary. He published twenty books of different genres and in different languages, five novels among them. From 2004 he works at University of Göteborg.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – MI / US, animirani / animated • 2009 – POINT OF MOUTH, animirani / animated • 1992 – VOAJER, animirani / animated

PORODIČNI KABARE FAMILY CABARET



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 6 min. • Režija /
Director: Damir Bašić • Scenarij / Screenplay: Damir Bašić •
Direktor fotografije / Director of Photography: Goran Lizdek
• Muzika / Music: Rigorozni • Dizajn zvuka / Sound Designer:
Goran Lizdek • Uloge / Cast: Meša Muratović, Inga Tvrtković,
Mladen Tvrtković • Producent / Producer: Damir Bašić •
Kontakt / Contact: damirduka@hotmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Dječak se vraća iz škole vidno raspoložen i bezbrižan. Kući ga dočekuju roditelji koji mu spremaju iznenađenje... Farbajući stan u šarene boje spremaju ga za svoj porodični kabare. Da li idyll zaista postoji?

The boy returns from school cheerful and carefree. He is welcomed home by his parents, who prepared a surprise for him... They are coloring their home preparing it for their family cabaret. Does idyll really exist?

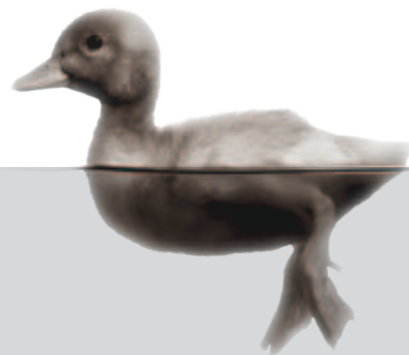
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DAMIR BAŠIĆ rođen je 1986. godine u Sarajevu. Radio je kao urednik i voditelj na Radio 202, Radio Federacije i eFM studentskom radiju. Bavi se fotografijom i video produkcijom. Trenutno je zaposlen kao novinar na Face TV.

DAMIR BAŠIĆ was born in 1986 in Sarajevo. He worked as an editor and journalist at radio stations 202, Federal Radio and eFM Student Radio. He also works in video production and photography. He is currently employed as a journalist at Face TV.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – PORODIČNI KABARE / FAMILY CABARET, kratki / short film • 2008 – DEDA, kratki / short film



PRIČA BEZ KRAJA NEVERENDING STORY



Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 15 min. • Režija / Director: Elvir Muminović • Scenarij / Screenplay: Elvir Muminović • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Montaža / Editor: Almir Kenović • Scenografija / Set Designer: Emir Kapetanović, Vanja Nogo, Vedran Hrustanović • Kostimografija / Costume Designer: Belma Žiško • Kompozitor / Composer: Maja Petrovna Hiliščin • Dizajn zvuka / Sound Design: Igor Čamo • Uloge / Cast: Selma Alispahić, Mirsad Tuka, Vanes Glodo, Semir Krivić, Azra Hodžić • Producent / Producer: Feđa Štukan • Producentska kuća / Production Company: Relative Pictures, Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo • Kontakt / Contact: asu@asu.unsa.ba

85

SINOPSIS / SYNOPSIS

Bračni par, Njemica Kirsten i Bosanac Emir, nakon što saznaju da ne mogu imati potomstvo odlučuju se na posvajanje. Odlučuju posvojiti djevojčicu, Jasminu, iz sirotišta u Sarajevu. Stvari se zakomplikuju onda kada saznaju da je Jasmina dijete iz Republike Srpske. Emir, inače, ratni amputirac, ne može prihvatiti činjenicu da odgaja dijete svojih ratnih neprijatelja, a Kirsten je šokirana promjenom koju vidi na svom suprugu...

A married couple, Kirsten (German) and Emir (Bosnian), find out that they are not able to have children, so they decide to adopt a child. They are adopting a little girl Jasmina, from Sarajevo orphanage. Things get complicated when they find out that Jasmina is a child from Republic of Srpska. Emir, war amputee, cannot accept to raise a child of his war enemies, and Kirsten is shocked with her husband's new behavior...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ELVIR MUMINOVIĆ rođen je 1973., u Sarajevu. Apsolvent je na Odsjeku za režiju Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu.

ELVIR MUMINOVIĆ was born in Sarajevo in 1973. He is a final year student in Directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – PRIČA BEZ KRAJA / NEVERENDING STORY, kratki / short • 2008 – JOŠ UVIJEK JA / STILL ME, dokumentarni / doc. •

2006 – 25 GODINA ASU / 25 YEARS OF ACADEMY OF PERFORMING ARTS, dokumentarni / doc.

STEPENIŠTE STAIRCASE



Bosnia and Herzegovina, 2012, Beta SP, color, 35 min. •
 Režija / Director: Petar Bilbija • Scenario / Screenplay: Petar
 Bilbija, Marko Bilbija • Animacija / Animation: Petar Bilbija •
 3D animacija / 3D Animation: Marko Bilbija • Scenografija /
 Set Designer: Simo Bilbija • Kostimograf / Costume Designer:
 Jelena Karanović • Uloge / Cast: Miodrag Krivokapić, Sergej
 Tešanović, Ljubiša Savanović, Sandro Radulj • Producent /
 Producer: Zoran Galić • Producerska kuća / Production
 Company: VizArt • Kontakt / Contact: VizArt Production,
 Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka, tel.: +387 51 340
 637, fax.: +387 51 340 641, vizart@vizartfilms.com, www.
 vizartfilms.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

STEPENIŠTE je priča o moralnim dilemama pojedinca dovedenog u sukob sa okolinom i samim sobom. Priča prati porodicu prepunu devijantnih odnosa uspostavljenih očevim agresivnim tretiranjem dvaju sinova, od kojih je jedan autističan, te je zbog toga primoran da život provodi zaključan u ormaru.

STAIRCASE is a story about moral dilemmas of an individual fed into conflict with the environment and oneself. The story follows a family full of deviant relations, established by father's harsh treatment of his two sons, one of whom is autistic, and therefore is forced to spend his life locked in a closet.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

PETAR BILBIJA se bavi filmskom montažom, komponovanjem, te režijom animiranih filmova.

PETAR BILBIJA works as a film editor, composer and director of animated films.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2012 – STEPENIŠTE / STAIRCASE, animirani / animated • 2010 – TAJANSTVENI PREOBRAŽAJ SLUČAJA F84.0, animirani / animated



IGRA GAME



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Senad Alihodžić • Direktor fotografije / Director of Photography: Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Scenografija / Set Designer: Dragan Denda • Kostimografija / Costume Designer: Ina Arnautalić • Muzika / Music: Muhamed Hadžović • Uloge / Cast: Izudin Bajrović, Igor Dronjić, Vedrana Seksan, Aleksandar Seksan, Jasna Diklić, Vlado Jokanović, Muhamed Alihodžić, Snežana Alič, Irma Alimanović, Mirza Tanović, Sanjin Latifić, Sanin Milavić, Jasenko Pašić, Hatidža Nuhić, Gordana Boban, Semir Krivić, Adnan Beširović, Muhamed Hadžović, Edin Alihodžić • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

87

SINOPSIS / SYNOPSIS

IGRA je nostalgična priča o izgubljenom vremenu. Otac prati sina u školu, a zatim odlazi na posao. Usput, počinje da primjećuje čudne stvari i susreće odrasle ljude kako igraju dječije igre. Iako je to u početku odbijao da prihvati, na kraju i sam postaje učesnik u igri...

GAME is a nostalgic story of lost time. Father follows his son to school and then goes to work. Along the way he begins to notice strange things happening and adult people playing games for children... Although he initially refused to accept it, in the end he starts to play as well...

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SENAD ALIHODŽIĆ diplomirao je glumu na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 2004. zaposlen je u Kamernom teatru 55. Ostvario je mnoge zapažene pozorišne i filmske uloge. U periodu od 2004. do 2007. radio je kao CineLink koordinator na Sarajevo Film Festivalu. IGRA je njegov prvi rediteljski film.

SENAD ALIHODŽIĆ graduated acting from Sarajevo Academy of Performing Arts. He has been employed in Chamber Theater 55 since 2004. He has played numerous exceptional theater and films roles. In the period from 2004 to 2007 he worked as CineLink Coordinator at the Sarajevo Film Festival. GAME is his directoral debut.

FILMOGRAFIJA/ FILMOGRAPHY

2013 - IGRA / GAME, kratki / short

ORFEJ ORPHEUS



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 4 min. • Režija /
Director: Tina Šmalcelj • Scenarij / Screenplay: Tina Šmalcelj
• Direktor fotografije / Director of Photography: Amel
Đikoli • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Scenografija
/ Set Designer: Dragan Denda • Kostimografija / Costume
Designer: Lejla Graho • Uloge / Cast: Mak Alijević, Iman
Bostandžić, Namik Hadžimuratović, Faris Smajić •
Producent / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producent
kuća / Production Company: SCCA / Pro.ba • Kontakt /
Contact: SCCA / Pro.ba, Čumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.:
+387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Lijep je zimski dan. Četvero djece se igra na mostu, ali u igru se uključuje i peti igrač... Snajperista.

It's a beautiful winter day. Four children are playing on the bridge, but fifth player enters the game... The sniper.

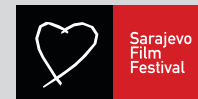
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TINA ŠMALCELJ rođena je u Sarajevu 1986. godine. Diplomirala je na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu na Odsjeku za dramaturgiju 2009. godine. Angažovana u nastavnom radu Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu. Radi kao slobodna scenaristica i asistentica produkcije.

TINA ŠMALCELJ was born in Sarajevo in 1986. She graduated dramaturgy in 2009 at the Academy of Performing Arts in Sarajevo. She is engaged in educational process at the Academy of Performing Arts in Sarajevo. She works as a freelance screenwriter and production assistant.

FILMOGRAFIJA/ FILMOGRAPHY

2013 - ORFEJ / ORPHEUS, kratki / short • 2009 - VOLIM TE... / I LOVE YOU, kratki / short



19th Sarajevo Film Festival
Short Competition Programme

RANA KOJA SE KRIJE A WOUND THAT IS HIDDEN



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 14 min. • Režija / Director: Una Kreso • Scenarij / Screenplay: Una Kreso • Direktor fotografije / Director of Photography: Christian Paulussen • Montaža / Editor: Una Kreso • Uloge / Cast: Fatima Žukić, Dina Mušanović, Miodrag Miki Trifunov • Producentska kuća / Production Company: AKV St. Joost, Akademija scenskih umjetnosti u Sarajevu • Kontakt / Contact: unakreso@hotmail.com

89

SINOPSIS / SYNOPSIS

Sanja je tokom rata izbjegla sa majkom iz Sarajeva. Nakon 18 godina vraća se u potrazi za identitetom. Odgovore na pitanja "ko sam?" i "odakle dolazim?" Sanja traži u svom rodnom gradu, te upoznaje svu njegovu ljepotu, ali i surovost.

Sanja escaped from Sarajevo with her mother during the war. 18 years later, she returns looking for her identity. Answers to the questions "Who am I?" and "Where do I come from?" Sanja seeks in her hometown, which she sees in all its beauty, but also cruelty.

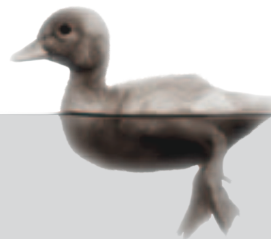
BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

UNA KRESO diplomirala je režiju na Umjetničkoj akademiji St. Joost u Holandiji. RANA KOJA SE KRIJE je njen diplomski film.

UNA KRESO graduated directing from Art Academy St. Joost in Netherlands. A WOUND THAT IS HIDDEN is her graduate film.

FILMOGRAFIJA/ FILMOGRAPHY

2013 – RANA KOJE SE KRIJE / A WOUND THAT IS HIDDEN, kratki / short



SVJETLA GRADA LIGHTS OF CITY



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 47 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Kenan Musić • Direktor fotografije / Director of Photography: Sanela Babić • Montaža / Editor: Admir Šljivnjak • Muzika / Music: Munir Mešanović, Osman Abdelmukaram • Uloge / Cast: Albert Michael Ramirez, Lana Stanišić, Muhamed Dupovac, Edin Ličina, Nela Đenišijević, Adnan Novo, Armin Fazlić, Benjamin Banda, Benjamin Muhić • Producenti / Producers: Edin Ličina, Kenan Musić • Kontakt / Contact: noke.msc@gmail.com

SINOPSIS / SYNOPSIS

Priča o dječaku koji, sa svojom majkom, doseljava iz manjeg mjesta u veliki grad. Njegova očekivanja su velika. Dječak i majka useljavaju kod tetke Selme. Tetka Selma ga pazi i upoznaje sa gradom. Dječak je oduševljen gradom. Njegovi vršnjaci iz razreda mu pokazuju i mračnu sliku grada. Uskoro, on dobija drugačiju sliku velike sredine; društvo ga počinje iskorištavati i maltretirati. Promjenu u njegov život nosi susret sa starijim mladićem, Arčijem, koji ga izvlači iz problema, ali uvlači u pravu životnu dramu iz koje izlaz dječak mora pronaći sam.

A story about Boy who moves from a small town to the big city with his mother. He has great expectations. Boy and his mother move in with Aunt Selma. Aunt Selma watches after him and introduces him to the city. The boy is thrilled and amazed by the city. His schoolmates show him the dark side of the city. Soon, he gets a different picture of the big city: his mates begin to abuse him. The older guy, Archy, brings a change into his life, and helps him get out of his problems, but he also pulls him in the real life drama from which he needs to find the way out himself.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

KENAN MUSIĆ je rođen u Sarajevu 1994. godine. Nakon osnovnog školovanja upisuje smjer Scenske umjetnosti u Gimnaziji Dobrinja. Osim gimnazije Kenan pohađa i Srednju muzičku školu Sarajevo. Za dosadašnje vrijeme školovanja Kenan je snimio tri filma, dva kratkometražne forme, koja su prikazana na festivalima u BiH, Srbiji i Francuskoj, te film SVJETLA GRADA.

KENAN MUSIĆ was born in Sarajevo in 1994. After he finished primary school, he attended Performing Arts Department at Dobrinja Gymnasium in Sarajevo. He also attended Music High School in Sarajevo. During his studies he directed three films: two short film that where screened at festivals in BiH, Serbia and France, and also film LIGHTS OF CITY.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – SVJETLA GRADA / LIGHTS OF CITY; 30 MINUTA SCENSKOG SMJERA, dokumentarni / doc. • 2011 – KO TO TAMO SVIRA, kratki / short

U PLAVO INTO THE BLUE



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 15 min. • Režija / Director: Nejra Hulusić • Scenarij / Screenplay: Tina Šmalcelj • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Nejra Hulusić • Senografija / Set Designer: Naida Begović • Kostimografija / Costume Designer: Adisa Vatreš • Uloge / Cast: Kaća Dorić, Amina Begović • Producent / Producer: Sabrina Begović Čorić • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, hava.film@gmail.com, www.hava.ba

91

SINOPSIS / SYNOPSIS

Sama i zarobljena u stanu sa uspomenu i čežnjom za svojom porodicom, koju više ne viđa, Baka mijenja bolesničku postelju i lijekove za spavanje za tribine fudbalskog stadiona.

Alone and trapped in an apartment with memories and a desire to be with her family that she doesn't see any more, Grandma exchanges her bed and sleeping medications for football stadium.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEJRA HULUSIĆ rođena je 1985. godine u Sarajevu. Završava režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. 2011. sa svojim dokumentarnim projektom UNTER THE COVER nominovana je za Robert Bosch koprodukcijску nagradu, te je dobila nagradu Balkanskog dokumentarnog centra. Njen posljednji dokumentarni film HER CINEMA LOVE bio je u takmičarskoj sekciji na festivalima HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox...

NEJRA HULUSIĆ was born in 1985 in Sarajevo. She is currently graduating directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts. With her project UNTER THE COVER nominated for Robert Bosch Co-production Prize and awarded by Balkan Documentary Center. Her latest documentary HER CINEMA LOVE was in competition selections of HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox...

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – U PLAVO / INTO THE BLUE, kratki / short • 2011 – HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc.



UNUTRA INSIDE



Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 45 min. • Režija / Director: Namik Kabil • Scenarij / Screenplay: Namik Kabil • Direktor fotografije / Director of Photography: Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Uloge / Cast: Jasna Ornela Berry, Vahid Piralić • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentna kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Ćumurija 3, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, adis@pro.ba

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ovo je priča o čovjeku koji je preživio vlastitu smrt u Srebrenici, za vrijeme rata u Bosni. Ostatak njegovog života obilježen je nepodnošljivim osjećajem krivnje zbog činjenice da mnogi oko njega nisu preživjeli. Njegovih hiljadu pitanja "zašto" nikada neće prestati da odjekuju u njegovoj glavi...

This is a story about a man who survived his own death in Srebrenica, during the recent war in Bosnia. For the rest of his life he will be marked by unbearable sense of guilt because of the fact that so many around him didn't survive. His quest with thousands whys will never stop echoing in his head.

BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NAMIK KABIL rođen je 1968. godine, u Tuzli. Završio je studij filma na Santa Monica Collegu i Los Angeles City Collegu u Los Angelesu, u SAD. Trenutno u Sarajevu radi kao pisac, scenarista i filmski reditelj. Napisao je nekoliko scenarija za televizijske projekte, te za igrani film KOD AMIDŽE IDRIZA, reditelja Pjera Žalice. ČUVARI NOĆI je njegov prvi dugometražni igrani film i premijerno je prikazan na festivalu u Veneciji 2008., u okviru programa Sedmica kritike.

NAMIK KABIL was born in 1968 in Tuzla (BiH). He completed his film studies at Santa Monica College and Los Angeles City College in Los Angeles, USA. He currently lives in Sarajevo and works as a writer, scriptwriter and film director. He has written several TV scripts, as well as the script for DAYS AND HOURS, a feature film directed by Pjer Žalica. NIGHTGUARDS is his first feature film and it premiered at the 2008 Venice Film Festival in the Critics' Week section.

FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2013 – UNUTRA / INSIDE, kratki / short • **2011** – MAGNET, dokumentarni / doc. • **2008** – VJERNICI / BELIEVERS, dokumentarni / doc.; ČUVARI NOĆI / THE NIGHTGUARDS • **2007** – INFORMATIVNI RAZGOVORI / INTERROGATION, dokumentarni / doc. • **2005** – POVRATAK / RETURN, dokumentarni / doc. • **2003** – SEX PLANETA, kratki / short



SARAJEVO GRAD FILMA 2012. / 2013. SARAJEVO CITY OF FILM 2012 / 2013

www.sff.ba



NEŠTO SLATKO /
SOMETHING SWEET



KRUŽNI TOK /
ROUNDABOUT

NEŠTO SLATKO SOMETHING SWEET

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD • Režija / Director: Jelena Gavrilović • Scenarij / Screenplay: Tanja Šljivar • Direktor fotografije / Director of Photography: Ivan Marković • Montaža / Editor: Uroš Maksimović • Producent / Producer: Alex Traila • Uloge / Cast: Ana Mandić, Jasna Đuričić, Rijad Gvozden, Adi Hrustemović, Selma Čosić, Dora Glinac, Hana Kalač, Mak Alijević

SINOPSIS / SYNOPSIS

Ena je desetogodišnja djevojčica koja živi sa majkom i bakom u Sarajevu. Ona konstantno želi jesti nešto slatko. Njen najbolji prijatelj Ado odlazi iz grada i seli se u Frankfurt. Ona jede svoj doručak, pokuša da dobije nešto slatko besplatno iz trgovine, susreće se sa svojim raspričanim prijateljicama te se vraća na ručak gdje ponovo ne uspijeva dobiti ništa slatko. Ado, umjesto da se oprost od nje, predlaže da ona izgrebe njegovu kožu na ruci, te da polize njegovu krv što uopće nije slano po njenom mišljenju.

Ena is a ten-year-old girl living with her young mother and grandmother in Sarajevo. She feels a constant urge to eat something sweet. Her best friend Ado is leaving the city and moving to Frankfurt. She eats her breakfast, tries to get some sweets in a store for free, meets talkative girlfriends and comes back home for lunch, where, again, she fails to get some sweets. Ado, instead of saying goodbye, suggests that she scratches his hand skin, she does so and licks his blood, which in her mind is not salty at all.

KRUŽNI TOK ROUNDABOUT

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD • Režija / Director: Orsy Nagypal • Scenarij / Screenplay: Elizampetta Ilija Georgiadou • Direktor fotografije / Director of Photography: Mate Herbai • Montaža / Editor: Gabor Divinyi • Producent / Producer: Alex Traila • Uloge / Cast: Leon Lučev, Irina Dobnik

SINOPSIS / SYNOPSIS

Mirko ide kroz život po vrlo pedantnoj rutini. On savkog dana vozi svoju suprugu Alisu na posao i provodi dane radeći u supermarketu. Njegovi snovi o značajnom i ispunjenom životu su davno nestali, a brak je pred raspadom – Alisa mu je priznala da je u vezi sa drugim muškarcem. Njegov beznadni život kreće drugim tokom kada dobija GPS koji govori hrapavim, seksi ženskim glasom.

Mirko goes through his everyday life with pedantic routine. He drives his wife Alisa to her job every morning and spends his days working at a supermarket. His dreams of a meaningful and fun life are long gone, his marriage is about to break up – Alisa told him about her affair with another man. His hopelessly morose life takes an unexpected turn when he gets a GPS-kit with a husky and sexy female voice.

SMJENA /
SHIFTKIŠA U SARAJEVU /
RAIN IN SARAJEVO

SMJENA SHIFT

Bosnia and Herzegovina, 2013, HD • Režija / Director: Šejla Kamerić • Direktor fotografije / Director of Photography: Philip Fleischer • Montaža / Editor: Timur Makarević • Kostimografkinja / Costume Designer: Sanja Džeba • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Kompozitor / Composer: Dušan Vranić • Izvršni producenti / Executive Producers: Izeta Građević, Mirsad Purivatra, Jovan Marjanović • Uloge / Cast: Luka Marjanović, Maja Jurić

KIŠA U SARAJEVU RAIN IN SARAJEVO

Bosnia and Herzegovina, 2013, HD • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Paul Negoescu • Direktor fotografije / Director of Photography: George Chiper Lillemark • Montaža / Editor: Alexandru Radu • Scenografkinja / Production Designer: Amila Hadžić • Izvršni producenti / Executive Producers: Jovan Marjanović, Mirsad Purivatra • Uloge / Cast: Fuad Hadžić, Husein Miljković, Dragi Čevro, Stjepan Štik, Sulejman Suljić, Šerafedin Redžepov, Midhat Slatina, Zahir Bijedić, Ibro Šuta, Mustafa Mehićević, Igbala Dolicanin, Aida Mušinović-Kulovac, Božica Danilović, Haris Goro, Sedija Gajević, Igor Drnda

SINOPSIS/ SYNOPSIS

Kroz priču o mladiću i djevojci koji raznose novine, upoznajemo grad iznutra, a onda ga posmatramo izvana. U fikciji realnost postaje san. Film Shift ispituje granicu između dokumentarnog i igranog filma uz pitanje: "Zbog čega ljudi rade određene stvari i istraju u njima?"

Through a story about young man and a young woman who deliver newspaper we get familiar with the city from inside, and then observe it from outside as well. In fiction, reality becomes a dream. Film SHIFT examines the line between documentary and feature film with the question: "Why people do certain things and persist in doing them?"

SINOPSIS/ SYNOPSIS

U uglu Sarajeva. Djeca izlaze iz škola. U baštama nekoliko domaćina igra šah i karte. Začuje se pucanj. Žena doziva. Policijsko auto dolazi. Kola hitne pomoći odlaze. Dijete bježi kući.

In a corner of Sarajevo. Children coming out from neighbourhood schools. At a terrace, few locals playing chess and cards. A blast is heard, like a GUN shot. A woman is shouting a name. A police car comes. An ambulance leaves. A child running away home.



STUDENTSKI FILMOVI STUDENT FILMS



LUPUS

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI
SARAJEVO / SARAJEVO ACADEMY OF
PERFORMING ARTS

Kontakt / Contact: asu@asu.unsa.ba

KRATKI SPOJ SHORT CIRCUIT

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Admir Švrakić • Uloge / Cast: Adnan Hasković, Nina Đogo, Darko Ostojić, Dražen Krešić

Dvoje policajaca dolazi u devastiranu i naizgled napuštenu kuću kako bi ispitali Mileta Popova, čovjeka koji uporno šalje pisma upozorenja. Da li je moguće da ima neke istine u Miletovim predviđanjima? Da li su vanzemaljci među nama?

Two police officers come to destroyed and seemingly abandoned house to interrogate Mile Popov, the man who is sending them letters for some time already. Is it possible that there is some truth in Mile's stories? Are aliens among us?

KRIK SCREAM

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Redžinald Šimek • Uloge / Cast: Edin Avdagić, Adnan Kreso, Ivana Vojinović

Maksim živi klasičnim životom sitnog kriminalca – ubire reket, pije, prvodi vrijeme sa prostitutkama – ali jedna prostitutka će poremetiti njegov lagodan život. Ona je vidjela njegovu tetovažu ranije. Njen otac ju je imao. Davno su ga spalili. Maksim odlazi jedinoj osobi koja ga može razumjeti, Silviju.

Maksim is living classic life of a petty criminal – racketeering, drinking, spending time with prostitutes – but one prostitute brings disturbance into his easy life. She saw his tattoo earlier. Her father had the same. He was burned to death long time ago. Maksim goes to the only person who could understand him, to Silvio.

LUPUS

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Ajla Hamzić • Uloge / Cast: Maja Izetbegović, Staša Dukić, Alen Muratović, Ena Kurtalić, Narcisa Cvitanović

Ovo priča o dvije djevojke koje su u ljubavnoj vezi. Jedna od njih je oboljela od lupusa. Druga

djevojka, glumica, će učiniti sve da dođe do novca za liječenje svoje ljubavnice. Jednog dana na audiciji upoznaje reditelja, te se suočava sa njegovim sadističkim ponašanjem...

It is a story about two girls who are engaged in love relationship. One of them is very sick because she was diagnosed with lupus disease. The other one, who is an actress, will do anything to earn enough money to pay for the medical treatment for her lover. One day at a casting she meet a sadistic director...

2012 - BH Film Festival / Sarajevo Film Festival:
Best Student Film Award

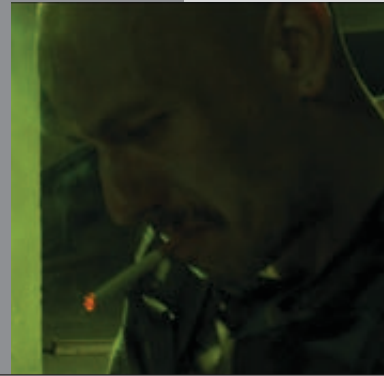
NAJLJEPŠA DJEVOKA U GRADU MOST BEAUTIFUL GIRL IN TOWN

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 17 min. • Režija / Director: Faris Lukovac • Uloge / Cast: Alen Muratović, Ilda Bisić, Dino Sarija

Daco, pisac i alkoholičar u nastajanju, jednu noć u kafani sreće prelijepu djevojku. Kako njihova veza postaje sve ozbiljnija, on postepeno otkriva njene ružnije strane.



VILINSKA PRAŠINA /
FAIRY DUST



OMEGA

Daco, writer and budding alcoholic, meets a beautiful girl in a bar one night. As their relationship slowly becomes more and more serious, he discovers far less beautiful sides of her personality.

REDIKUL RIDICULOUS

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Mirjana Ćan • Direktor fotografije / Director of Photography: Vanja Ban • Uloge / Cast: Igor Skvarica, Gren Pitt, Zoran Kačić – Bartulović, Frane Modrić, Juraj Vujnović

"Ko ima, daće mu se; ko nema, uzeće mu se i ono što ima."

"For he that has, to him shall be given: and he that has not, from him shall be taken even that which he has."

SAMO TATA DADDY COOL

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 15 min. • Režija / Director: Damir Mujagić

Damir je u minulom ratu bio jedan od najboljih boraca. Sada se bori u jednako teškom ratu, živi kao samohrani otac.

Damir fought in the recent war among the most elite soldiers. Now he fights an equally tough war, he is a single dad.

SNAŽ(E)NE STRONG

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 15 min. • Režija / Director: Neven Samardžić

Ovo je dokumentarac o tri žene koje žive u različitim sredinama i različitim okolnostima, ali se svejedno susreću sa istim problemima.

This is a documentary about three women coming from different backgrounds and living in different circumstances but still facing same issues.

SRETNA NOVA GODINA HAPPY NEW YEAR

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 8 min. • Režija / Director: Almir Ćikoli • Uloge / Cast: Senad Bašić, Jasna Žalica

Bračni par se priprema za proslavu Nove godine, ali supruga pati od poznatog ženskog problema: nema šta da obuče. Dok se ona predomišlja šta da obuče, vrijeme polako prolazi...

Married couple is preparing for New Year celebration, but Wife is suffering from well known female problem: she has nothing to wear. While she is changing her mind what to wear, time is slowly passing...

UBICE THE KILLERS

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 10 min. • Režija / Director: Nidal Magrabi • Uloge / Cast: Aleksandar Seksan, Sabit Sejdinović, Muhamed Hadžović, Vedran Đekić, Rijad Gvozden

U inače miran, mali hotel jednu noć dolaze ubice. Uzbuđeni recepcioner i zaštitar pokušavaju nešto učiniti kako bi pomogli svom stalnom gostu da se spasi neminovne smrti ni ne sanjajući da meta ne planira bježati.

One night killers come to a calm, little hotel. Scared receptionist and security are trying to help their regular guest escape near death not thinking of possibility that the target has no intention of running from his killers.



STUDENTSKI FILMOVI STUDENT FILMS



PUT LJEPOTE ŽIVOTA /
THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY

UKRADENA SREĆA STOLEN HAPPINESS

Bosnia and Herzegovina, 2012, color • Režija / Director: Hari Šečić • Scenarij / Screenplay: Tijana Jozić

Desetogodišnji dječak, dijete iz porodice niskog socijalnog staleža, želi da po svaku cijenu nabavi hljeb koji bi odnio majci i sestrama, u sprovođenju tog plana nailazi na brojne prepreke.

A ten-year-old boy from a poor family wants to get some bread no matter what, so he can take it to his mother and sisters. In this aim he encounters numerous obstacles.

USKI PROLAZ A NARROW PASSAGE

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 15 min. • Režija / Director: Elvedin Zorkak • Uloge / Cast: Admir Šehović, Damir Kustura, Ena Kurtalić, Rijad Gvozdin, Zlatko Mekić

Karlo, radnik obezbjeđenja na klizalištu, upoznaje prekrasnu Lidiju i njenog muža Mirsada. Kada ga pozovu da s njima slavi Novu godinu, Karlo je siguran da mu se sreća osmijehnula i da naivni Mirsad ne primjećuje da

Lidija s njim koketira. Međutim, Lidija i Mirsad imaju nešto drugačije planove za proslavu Nove godine.

Karlo, security guard at skating ring, meets beautiful Lidija and her husband Mirsad. When they invite him to celebrate New Year's with them, Karlo is sure that his luck turned and naive Mirsad doesn't notice Lidija is flirting with him. However, Lidija and Mirsad have a different plan for New Year's celebration.

VARIJACIJA VARIATIONS

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 14 min. • Režija / Director: Hari Šečić

Svijet u kojem živimo stalno postavlja određene standarde fizičke ljepote i ideale kao način mjerenja stvari. Za razliku propagande uniformnosti, filmovi prikazuju prirodne raznolikosti.

The world we live in constantly sets a certain physical ideals as standards of beauty and as the way to measure things. In contrast to propagated uniformity the films shows natural diversity.

VILINSKA PRAŠINA FAIRY DUST

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 19 min. • Režija / Director: Staša Đukić • Uloge / Cast: Ajla Hamzić, Vedran Đekić, Edin Avdagić, Davor Šabo, Ena Kurtalić

Nakon pokušaja samoubistva, Mia leži u bolnici... Ni tu ne uspijeva pobjeći od sjećanja.

Mia is in the hospital after the suicide attempt... Neither there she can escape from her memories.

ZVAO JE TVOJ LJUBAVNIK YOUR LOVER JUST CALLED

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Faris Bajrić • Uloge / Cast: Alisa Čajić, Sanjin Arnaudović, Mak Čengić

Mirni i uobičajeni dan bračnog para. Pokušavajući život učiniti zanimljivijim oni počinju zamišljati da imaju ljubavnike. U kom trenutku prestaje igra i počinje stvarnost? Da li izmišljeni ljubavnici mogu postati stvarni i ako mogu, šta onda?



LEGENDA SA JUGA /
LEGEND OF THE SOUTH

A peaceful and a common day of a married couple. Trying to make their lives more interesting they start imagining they have lovers. At what point does game end and reality starts? Can imagined lovers become real and, if they can, what then?

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA
ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Kontakt / Contact: aubl@inecco.net

BEZ GRANICA
WITHOUT BORDERS

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 9 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Srđan Šipka • Direktor fotografije / Director of Photography: Simo Ilić, Srđan Šipka • Montaža / Editor: Srđan Šipka

Priča o grupi mladića, koja novi i atraktivni sport koristi kako bi spasila omladinu od poroka i pokazala im pravu stranu ulice.

A story about a group of young men who use a new and attractive sport to draw young people from vices and show them the other side of the street.

DIJETE KOJE JE
UPOZNALO SMRT
CHILD THAT MET THE
DEATH

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color • Režija / Director: Milica Pendić

Od kako mu umre baka, mali Marko je opsjednut smrću. Ne mogavši više da izdrži neizvjesnost, odlazi na groblje da je lično potraži.

Since his grandmother died, little Marko is becoming obsessed with death. Not being able to deal with the unknown, he goes to the cemetery to look for it.

GOZBA ZA MUVE
PARTY FOR FLIES

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color • Režija / Director: Renato Dodig

Priča o paklu kapitalizma simbolično pretočena u maniru američkog treš horora šezdesetih.

A story about hell of capitalism is symbolically transformed in the manner of trash American horror from sixties.



I VIDJE BOG DA JE DOBRO AND GOD SAW IT WAS FINE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color • Režija / Director: Nemanja Savanović

Sveštenik živi u selu u kojem niko ne ide u crkvu i ne moli se Bogu. Kada mitsko biće počne da napada stanovnike, situacija se mijenja. Da li zlo ipak nekom donosi dobro?

The priest lives in the village where no one goes to church and no one prays to God. When a mythical creature starts to attack people, the situation is changing. Does evil still brings some good?

INDIGO DJEČAK INDIGO BOY

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 6 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Anja Kavić • Direktor fotografije / Director of Photography: Jelena Vujasinović • Montaža / Editor: Srđan Šipka

Bolesna ljubomora se polako pretvara u bijes i paranoju. Priča prati mladi ljubavni par.

Pathological jealousy is turning into anger and paranoia. The story follows young lovers.

MAT CHECKMATE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 11 min. • Režija / Director: Igor Tešić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Grujić • Montaža / Editor: Saša Karakaš

Jedna simbolična partija šaha postaje igra života i smrti, grijeha i iskupljenja.

A symbolic chess game becomes a game of life and death, sin and redemption.

MUVANJE

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color • Režija / Director: Ana Stanarević

Na komičan način ispričana priča o jednom običnom danu kog će potpuno da uništi jedna dosadna muha.

Comic story happening on an ordinary day that will be completely destroyed by one boring fly.

NAPRIJED U PROŠLOST FORWARD TO THE PAST

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 6 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dragan Majkić • Direktor fotografije / Director of Photography: Pavle Ivanović • Montaža / Editor: Dragan Majkić

Film o mladosti i starosti, njihovim sličnostima i razlikama, o prolaznosti vremena i života.

A film about youth and old age, their similarities and differences, the passage of time and life.

OKOŠTALO ZLATO

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 7 min. • Režija / Director: Danijel Pavlović

Jedno partizansko sklonište, dva čovjeka sa različitim ideologijama, žena i sveštenik, pretvorit će olujnu noć u pakao gladi, izdaje i smrti.

A partisan shelter, two men with different ideologies, a woman and a priest, will turn a stormy night into hunger, betrayal and death hell.





SAM SA SVIMA /
ALONE WITH EVERYBODY

OMEGA

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 13 min. • Režija / Director: Igor Tešić

Rat. Jedno sklonište. Dva naizgled obična vojnika sa morbidnom i teškom misijom.

War. A shelter. Two seemingly common soldiers with a morbid and difficult mission.

2012 - BH Film Festival / Sarajevo Film Festival: Special Jury Award

OPSTANAK SURVIVAL

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 5 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dragan Vranjković • Direktor fotografije / Director of Photography: Srđan Šipka, Simo Iljić, Dragan Vranjković • Montaža / Editor: Dragan Vranjković

Dokumentarni film o gradu i ljudima koji su postali sjenke i stapaju se sa betonom koji raste i dominira nad zanemarenom i uništenom prirodom.

The film about people who turned into shadows, blending with asphalt growing around and dominating over the nature that is being neglected and destroyed.

PRAZNOVANJE HOLIDAYING

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 14 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dajan Javorac • Direktor fotografije / Director of Photography: Simo Iljić • Montaža / Editor: Srđan Šipka

Hladan je zimski dan na planini. U malo selo se vraća Milenko. Danas on i majka moraju završiti nekoliko obaveza da bi se pripremili za Božić.

It's a cold day on the mountain. Milenko returns to the little village. He and his mother have to prepare for Christmas celebration.

SAM SA SVIMA ALONE WITH EVERYBODY

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 20 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Mladen Marijanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Siniša Stjepanović • Animacija / Animation: Mladen Marijanović • Montaža / Editor: Mladen Marijanović, Nemanja Ivanović • Uloge / Cast: Dean Batoz, Vanja Ševa, Siniša Vučićević, Zenit Đozić

Dušan se zapošljava u policiji. Mlad, talentovan i željan dokazivanja, prihvata težak

zadatak. Treba da sazna što više podataka o novopečenom kriminalcu koji hara gradom, takozvanom Frizeru. Dušan se vješto ubacuje u Frizerovu bandu i saznaje informacije o sljedećoj akciji Frizera. Dobija zadatak da uhvati Frizera na djelu, međutim, ne odvija se sve onako kako su planirali...

Dušan starts to work in the police. Young, talented and eager to prove himself he accepts a difficult assignment. His job is to find out everything about a new criminal in town called Barber. Dušan infiltrates Barber's gang and finds out the details about the next action. He's assigned to catch Barber red-handed, but not everything goes as planned...

SPOMENIK MONUMENT

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 4 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dario Đuraković • Direktor fotografije / Director of Photography: Jelena Vuković • Montaža / Editor: Dario Đuraković

Simbol jednog grada, koji se stoljećima odupire mržnji, ponovo se podiže iz pepela.

Symbol of one city that was resisting hatred for centuries, rises from the ashes again.





PLAVI VIKING U
SARAJEVU /
THE BLUE VIKING IN
SARAJEVO

SREĆA JE TOPLO KUĆE LUCK IS A WARM PUPPY

Bosnia and Herzegovina, 2013, DVD, color, 11 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Jaglika Jovanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Jelena Vujasinović • Montaža / Editor: Jaglika Jovanović

Dokumentarni film o tri nesrećne pseće priče sa srećnim završetkom, o okrutnosti i humanizmu, o tamnoj i svijetloj strani čovjeka kao gospodara ove planete. Ako je pas čovjekov najvjerniji prijatelj, šta je onda čovjek psu?

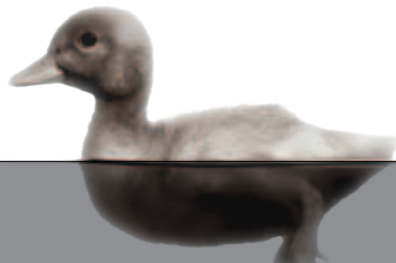
Documentary presenting three sad dog stories with a happy ending. This film is about the cruelty and humanism, the dark and the bright side of human as the master of the Planet. If a dog is man's best friend, then what is the man to the dog?

ŠUMA FOREST

Bosnia and Herzegovina, 2012, DVD, color, 14 min. • Režija / Director: Dajan Javorac • Direktor fotografije / Director of Photography: Simo Iljić • Montaža / Editor: Srđan Šipka

Poslije smrti majke, Ružica se vraća u rodno selo. U pripremi za sahranu, pokušava se izboriti sa sjećanjima, ali prošlost je sustiže u liku komšije Svete koji pokušava da se osveti za smrt sestre u kojoj je učestvovala i Ružica.

After her mother's death, Ružica returns to her home village. While preparing the funeral, she is trying to get in peace with her past but it comes hunting her down when her neighbour Sveta tries to avenge his sister's death.



SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA SARAJEVO FILM ACADEMY

Kontakt / Contact: info@sfa.ba

BILO JEDNOM U POČITELJU ONCE UPON A TIME IN POČITELJ

Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 15 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Gorčin Zec • Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec • Muzika / Music: The Brotehrs Four

1975. godine slikar Safet Zec i njegova supruga Ivanka slučajno otkrivaju srednjovjekovni grad Počitelj, zaljubljuju se u mjesto i odlučuju kupiti jednu staru napuštenu kuću. Restauracija i adaptacija kuće je duža i kompleksnija nego su očekivali, ali san o boravku u Počitelju na kraju postaje stvarnost. U devedestim godinama Počitelj biva devastiran tokom rata, te se Safet odlučuje ne vraćati u stari grad. Ipak, ljubav prema gradu ga na kraju dovodi nazad, u stari, restaurirani Počitelj.



KWON MOON

1975: painter Safet Zec and his wife Ivanka discover the medieval town of Počitelj, in Herzegovina, fall in love with the place, and decide to buy an old abandoned house there. The restoration process proves to be longer and more difficult than expected, but in the end they manage to create a living place in Počitelj. In the 90's Počitelj is devastated by the ex-Yugoslavian war, and Safet decides not to return to the old town. But his love for the place eventually brings him back, in the old, restored, Počitelj.

KAKO SAM JE UPOZNAO HOW I MET HER

Bosnia and Herzegovina, 2013, HDV, color, 12 min. • Režija / Director: Jasmin Gluhić • Screenplay: Jasmin Gluhić • Direktor fotografije / Director of Photography: Ado Hasanović

Jasmin i Viktoria se upoznaju online, na web stranici koja povezuje potpune strance radi zabave. Kako vrijeme prolazi, njih dvoje postaju sve bliži... Nakon godinu dana, napokon dogovaraju susret uživo u Jasminovom gradu, Sarajevu.

Jasmin and Viktoria meet online, over a website that hooks you up with random strangers, for the purpose of entertainment. As time passes, their communication grows. After one year they finally arrange a date for their first live encounter, in Jasmin's hometown, Sarajevo.

KWON MOON

Bosnia and Herzegovina, 2013, HDV, color, 15 min. • Režija / Director: Benjamin Dizdarević • Screenplay: Benjamin Dizdarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Benjamin Dizdarević

Kwon Moon je dvadesetsedmogodišnji Koreanac koji dolazi u Sarajevo studirati režiju na Sarajevskoj filmskoj akademiji... Kwon istražuje Sarajevo, dio po dio, fotografirajući i upija kulturu ovog grada, a u isto vrijeme vijesti o lošoj situaciji u Koreji prate ga gdje god krene...

Kwon Moon is a 27 year old Korean who has just arrived to Sarajevo to study film directing at Sarajevo Film Academy... Kwon explores the city of Sarajevo piece by piece, taking pictures and absorbing the culture – at the same time news about the critical situation in Korea is broadcasted everywhere he goes.

LEGENDA SA JUGA LEGEND OF THE SOUTH

Bosnia and Herzegovina, 2012, HDV, 19 min. • Režija / Director: Nedin Karalić

Dokumentarac LEGENDA SA JUGA, govori o Dževadu Begiću Đildi, osnivaču Manijaka, navijačke skupine FK Željezničar, koji je poginuo u odbrani Sarajeva u julu 1992. godine. No, istovremeno film govori i o otvorenoj, čistoj i poštenoj ljubavi spram svog kluba i fudbala. O ljubavi prema životu.

The documentary LEGEND OF THE SOUTH, is telling the story about Dževad Begić Đilda, founder of the "Maniacs", Football Club Željezničar Fan Group, who was killed in defense of Sarajevo in July 1992. But the film also talks about an open, honest and pure love for his club and for football. And about his love for life.



MAMA /
MUM

MAMA MUM

Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 16 min. • Režija / Director: Ado Hasanović • Screenplay: Mohammadreza Farzad, Ado Hasanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Muzika / Music: Marius Arcioni-Uloge / Cast: Gordana Boban, Ena Kurtalić, Emir Fejzić

Žena, nakon što je bila optužena za ubistvo svog muža, izlazi iz zatvora nakon 13 godina. Dolazi kući i nailazi na svoga sina i na njegovu trudnu djevojku. Sa spakovanim koferima i avionskim kartama u njihovim rukama, mladi par je spreman da se odseli u Australiju kako bi započeli novi život...

A woman, accused of killing her husband, is released from prison after 13 years. She comes home and meets her son and his pregnant girlfriend. They are standing with packed suitcases and plane tickets in their hands... The young couple is ready to move to Australia and start a new life...

PUT LJEPOTE ŽIVOTA THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY

Bosnia and Herzegovina, 2012, HD, color, 28 min. • Režija / Director: Amela Ćuhara

Enver Hadžiomerspahić, direktor Art Depoa Ars Aevi u Sarajevu, posvetio je 20 godina svog života nastojanju da Sarajevo dobije Muzej savremene umjetnosti. Jedino oružje čime se može boriti protiv mnogih prepreka na svom putu Ljepote života, jeste ljubav. Njegova energija leži u predanosti da ostavi našoj djeci u naslijeđe vrijednosti koje nemaju niti nacionalni niti ideološki predznak, nego samu esenciju stvaralačke Ljepote.

Enver Hadžiomerspahić, the director of the Art Depot Ars Aevi in Sarajevo, devoted 20 years of his life trying to get Sarajevo the Museum of Contemporary Art. The only weapon which can fight against many obstacles on his road of life's beauty is love. His energy is in the commitment to leave our children a valuable heritage that has no national or ideological affiliation, but the very essence of creative beauty.

**2012 - BH Film Festival / Sarajevo Film Festival:
Special Mention**

NEK JE ŽIVA GLAVA AT LEAST WE SURVIVED

Bosnia and Herzegovina, 2013, HD, color, 20 min. • Režija / Director: Amela Ćuhara • Screenplay: Amela Ćuhara • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Uloge / Cast: Ermin Sijamija, Arma Tanović, Izudin Bajrović

Nakon što je razmijenjen u šumi, Edhem dolazi u Sarajevo da nađe svoju suprugu Zehru i njihovu zajedničku kćerku Hatidžu. Od familije u Sarajevu doznaje adresu na kojoj ona živi sa novim suprugom Hamedom. Vrata mu otvara Hatidža i ne prepoznaje ga... U njegovoj porodici više nema mjesta za njega...

After he has been exchanged in the forest, Edhem comes to Sarajevo to find his wife Zehra and their daughter Hatidža. His relatives in Sarajevo give him the address where Zehra lives with her new husband Hamed. Hatidža opens the door and does not recognize him... There is no more place for him in his family...



VITA MULIER

PLAVI VIKING U SARAJEVU THE BLUE VIKING IN SARAJEVO

*Bosnia and Herzegovina, 2012, HDV, color, 16 min. • Režija /
Director: Ado Hasanović*

Emilio se sa svojih 19 godina počeo baviti sa uličnim performansom u Čileu. Obišao je 65 država širom svijeta, a zatim se pojavio i na ulicama Sarajeva. Glavni grad, Sarajevo, postaje njegov "dom", a novi prijatelji, njegova porodica.

Emilio began with a street performance in Chile when he was 19. He visited 65 countries around the world, and then appeared on the streets of Sarajevo. The capital Sarajevo became his home and his new friends became his family.

VITA MULIER

*Bosnia and Herzegovina, 2013, HDV, color, 13 min. • Režija /
Director: Mirna Dizdarević • Screenplay: Mirna Dizdarević
• Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec*

Ovo je priča o dvije balerine koje se generacijski razlikuju ali ih čeka ista sudbina kada je riječ o baletnoj umjetnosti, i koje se bore da opstanu u svom gradu koji njihovu umjetnost itekako ne zna da cijeni. Ovo je priča o opstanku. Ovo je priča o prijateljstvu i poštovanju između dva ljudska bića...

This is the story of two ballerinas. They belong to different generations, but they share the fate when it comes to the art of ballet. The two of them are struggling to survive in the city that does not value their art. This is a story about survival, about friendship and respect between two human beings...



VAŽNE INSTITUCIJE IMPORTANT INSTITUTIONS

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU FILM FUND SARAJEVO

FILMSKI CENTAR SARAJEVO FILM CENTER SARAJEVO

FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE

FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO

THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI

ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH

ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO

ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA

ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO

SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

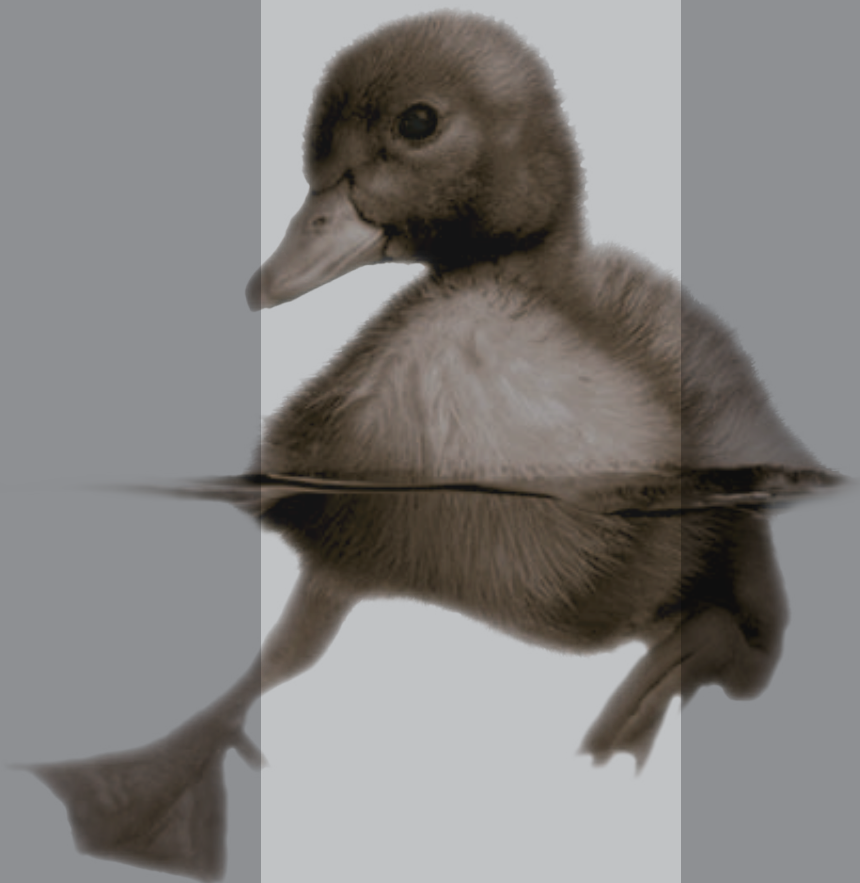
SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / FILM FACTORY

SARAJEVO FILM ACADEMY

AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA

ACADEMY OF DRAMA TUZLA

SARAJEVO FILM FESTIVAL



MEDITERAN FILM FESTIVAL MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

KRATKOFILPLUS

DUKAFEST

DANI FILMA MOSTAR MOSTAR FILM DAYS

DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA

FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI" HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR" "THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL

FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA" FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"

TUZLA FILM FESTIVAL

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU FILM FUND SARAJEVO



FONDACIJA
ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO

Kontakt / Contact:

Obala Maka Dizdara 2
71000 Sarajevo
tel.: +387 33 206 704
fax.: +387 33 226 675
e-mail: fondacija@bhfilm.ba

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine osnovala je Fondaciju za kinematografiju 2002. godine, od kada Fondacija djeluje u sklopu Ministarstva kulture i sporta Federacije BiH sa ciljem pružanja finansijske potpore razvoju kinematografije Bosne i Hercegovine. Do danas je iz Fondacije podržano preko 150 višestruko nagrađivanih i vrlo gledanih bh. filmova, uključujući izuzetno uspješne dugometražne igrane naslove kao što su GORI VATRA Pjera Žalice, LJETO U ZLATNOJ DOLINI Srđana Vuletića, GRBAVICA Jasmile Žbanić, SNIJEG Aide Begić, CIRKUS COLUMBIJA Danisa Tanovića i DJECA Aide Begić, te brojne domaće i međunarodne filmske festivale i manifestacije poput Sarajevo Film Festivala i koprodukcijskog marketa CineLink, Mediteran Film Festivala i projekata Udruženja filmskih radnika BiH. Fondacija za kinematografiju je jedino javno tijelo u BiH specijalizovano za kinematografiju, te djeluje kao krovna institucija ove privredne i umjetničke grane.

Osnovni cilj Fondacije je obezbjeđivanje sredstava za stimuliranje, razvoj i unaprijeđivanje filmskog stvaralaštva i filmske proizvodnje i poduzetništva u Federaciji Bosne i Hercegovine, a naročito u domenu: proizvodnje filmova; stimulisanja poduzetništva u oblasti kinematografije; zaštite, čuvanja i prezentiranja arhivske i filmske građe; podrške organiziranju filmskih manifestacija; stimuliranja stvaralaca, institucija, udruženja i asocijacija u oblasti kinematografije; očuvanja i unaprijeđenja kulturnih vrijednosti u oblasti kinematografije; projekata naučno-istraživačkog karaktera u oblasti kinematografije; izdavačke djelatnosti u oblasti kinematografije; edukacije i stručnog usavršavanja kadrova u oblasti kinematografije; prilagođivanja filmske produkcije tehnološkim i organizacionim promjenama, kao i razvoj tehničkih standarda u oblasti audiovizuelnih medija.

Film Fund Sarajevo was established by the Government of Federation of Bosnia and Herzegovina in 2002 and since then, the Fund has been operating within the Ministry of Culture and Sport of Federation of BiH with an aim to provide financial support for development of cinema in Bosnia and Herzegovina. The Fund has to date supported over 150 awarded films, among them exceptionally successful feature films such as FUSE by Pjer Žalica, SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY by Srđan Vuletić, GRBAVICA by Jasmila Žbanić, SNOW by Aida Begić, CIRKUS COLUMBIA by Danis Tanović and CHILDREN OF SARAJEVO by Aida Begić; as well as numerous local and international film festivals and events such as Sarajevo Film Festival and the co-production market CineLink, Mediterranean Film Festival, and the projects of Association of Filmmakers of BiH. The Film Fund is the only public body in BiH specialized in cinema and filmmaking, and it operates as an umbrella institution for this industrial and artistic branch.

The Fund's major objective is to ensure funds for stimulating, developing and improving creativity, entrepreneurship and production in filmmaking within Federation of Bosnia and Herzegovina, especially in the domain of: film production; stimulating entrepreneurship in the field of filmmaking; protecting, preserving and presenting archive and film material; supporting the organization of film events; stimulating authors, institutions and associations in the field of cinema; preserving and improving cultural values in the field of cinema; research and scientific projects related to cinema; publishing activities; education and professional development of personnel in the field of cinema; adjusting film production according to technological and organizational changes, as well as developing technical standards in the field of audiovisual media.

FILMSKI CENTAR SARAJEVO

FILM CENTER SARAJEVO

Filmski Centar Sarajevo je javno preduzeće za proizvodnju i distribuciju filmova u Bosni i Hercegovini. Osnivač Centra je Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, a preduzeće u svojoj strategiji ima za cilj da postane baza za dalji uspješan razvoj bosanskohercegovačke kinematografije. Filmski Centar Sarajevo, između ostalog, posjeduje filmski fond od 80 dugometražnih igranih filmova, te preko 500 dokumentarnih i kratkih igranih filmova. Filmovi unutar ovog fonda nastali su u produkcijama Bosna Filma, Studio Filma i Sutjeska Filma. Neki od naslova su obilježili bosanskohercegovačku kinematografiju i ostvarili značajne rezultate na međunarodnim filmskim festivalima (SJEĆAŠ LI SE DOLLY BELL, VALTER BRANI SARAJEVO, BITKA NA NERETVI, CRNI BISERI, SLIKE IZ ŽIVOTA UDARNIKA, U ZAVJETRINI VREMENA, KESONCI, DVIJE POLOVINE SRCA...).

Film Center Sarajevo is a public company for film production and distribution in Bosnia and Herzegovina, founded by Government of Federation of Bosnia and Herzegovina. One of its strategical goals is to become the basis for future successful development of BiH cinema. Film Center Sarajevo has a collection of 80 feature films and over 500 documentaries and short films. Films in the Center's Archive had been produced by Bosna Film, Studio Film, and Sutjeska Film. Some are of major significance for the cinema of Bosnia and Herzegovina and they have achieved notable success on international film festivals (DO YOU REMEMBER DOLLY BELL, VALTER DEFENDS SARAJEVO, THE BATTLE OF NERETVA, BLACK PEARLS, PICTURES FROM THE LIFE OF SHOCK-WORKERS, IN A LEE OF TIME, KESONCI, THE TWO HALVES OF THE HEART).

Kontakt / Contact:

F. J. Španca 1
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 218 659
e-mail: filmskicentarsa@gmail.com

FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE

FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

Filmski centar Republike Srpske osnovala je 2009. godine Vlada Republike Srpske sa ciljem da podrži produkciju i promociju filmova u Republici Srpskoj, Bosna i Hercegovina.

Film Center of Republic of Srpska was founded in 2009 by the Government of Republic of Srpska with the aim to support the production and promotion of films in Republic of Srpska, Bosnia and Herzegovina.

Kontakt / Contact:

Trg Republike Srpske 1
78000 Banja Luka
tel.: +387 51 338 461
fax.: +387 51 338 853
e-mail: mp@mp.vladars.net



KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO

THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

**Kontakt / Contact:**

Alipašina 19
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 668 678
e-mail: kinjubih@bih.net.ba

Filmska kolekcija Kinoteke BiH sastoji se iz dva dijela: nacionalne zbirke domaćih igranih i kratkometražnih / dokumentarnih filmova i materijala filmova i zbirki inozemnog igranog filma. U depou Kinoteke BiH smještene su 902 tonske kopije svih filmova, među kojima se nalaze nijemi filmovi braće Lumiere iz 1895. i filmovi Charliea Chaplina iz 1915. godine; te prvi bh. zvučni kratkometražni film, LJUBAV U SARAJEVU, snimljen 1936. godine, čiji su autori Nikola Drakulić i Edo Ljubić. Nacionalna zbirka sadrži mjesečnike, žurnale, dokumentarne, kratke igrane, animirane, lutkarske i igrane filmove s nizom nagrada kao što su Oscar, Zlatni medvjed iz Berlina, Zlatna palma iz Kana, Zlatni lav iz Venecije, Zlatna arena iz Pule, Srebreni Leopard iz Lokarna, te niz drugih nagrada s festivala kod nas i u svijetu.

Obimna je filmska građa domaćeg filma: sinopsisi, scenariji, knjige snimanja, dijalog i titl liste, a posebno su dragocjene fotografije iz filmova, radne fotografije s priprema i snimanja filmova, albumi, katalozi. Poseban dio fonda sačinjavaju digitalizirani plakati bh. filmova. Zbirka plakata je veoma bogata i sadrži preko 30.000 primjeraka, od čega je 5.553 različitih plakata.

Kinoteka BiH uspješno organizira seminare, tribine, savjetovanja, stručne i naučne skupove, te male filmske škole za edukaciju mladih. U okviru Kinoteke Bosne i Hercegovine radi filmska biblioteka, koja trenutno raspolaže sa 1.244 filmske knjige na bosanskom / hrvatskom / srpskom jeziku. Također, u biblioteci se mogu naći i knjige na drugim jezicima – francuskom, engleskom, njemačkom i španskom, a velik je i izbor filmske periodike. Kinoteka je izdavač jedinog časopisa o filmu Sineast i surađuje s FIAF-om, međunarodnom asocijacijom filmskih arhiva.

The film collection of the Film Archive of BiH consists of the national collection of feature, short, documentary films and film materials, and the collection of international features. The depot of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina contains 902 sound copies including 1895 silent films by Lumiere brothers, 1915 comedies by Charlie Chaplin, and first BiH sound short film from 1936 LOVE IN SARAJEVO by Nikola Drakulić and Edo Ljubić. The national collection contains journals, documentary, short feature, animated, puppet and feature films, some of which have received awards such as the Oscar, the Golden Bear in Berlin, the Golden Palm in Cannes, the Golden Lion in Venice, the Golden Arena in Pula, the Silver Leopard in Locarno and a number of other awards at national and international festivals.

There is a large quantity of film materials concerning national film: synopses, screenplays, filming books, dialogue and subtitles list, and, in particular, valuable photographs from films, behind the scenes stills of preparations and filming, albums, catalogues. Special part of the collection are the digitalized posters of BiH film. The poster collection is very rich and contains over 30,000 items, of which 5,553 are different posters.

The Film Archive of Bosnia and Herzegovina has successfully organised seminars, round table discussions, professional and scientific meetings, as well as film schools for the training of youth. A library on film functions as part of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina. To date the library contains 1,244 Bosnian / Croatian / Serbian language books on film. Also, the library contains books in other languages such as French, English, German, Spanish and a large selection of journals related to film. The Film Archive is issuing Sineast, the only film magazine in BiH and is successfully collaborating with FIAF (International Film Archive Association).

ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI

ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH

Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini (ASBiH) je udruženje profesionalnih filmskih i televizijskih radnika, koji pripadaju sektoru kamere. Ciljevi Asocijacije su: razvijanje saradnje unutar struke, poboljšanje uvjeta i kvaliteta rada, očuvanje filmskih zanimanja i promoviranje filmske umjetnosti. Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini osnovana je na inicijativu snimatelja i njihovih saradnika. Na osnivačkoj skupštini održanoj jula 2010. za predsjednika ASBiH izabran je Mustafa Mustafić.

Association of Cinematographers in Bosnia and Herzegovina is an association of professional film and television workers who belong to the camera sector. The aims of the association are: development of collaboration within the sector, improvement of conditions and quality of work, perseverance of certain film professions and promotion of film as an art form. Association was founded on the initiative of cinematographers and collaborators from entire Bosnia and Herzegovina. The first and founding Assembly was held in July 2010 and has chosen Mustafa Mustafić as the first President.

Kontakt / Contact:

Mačkareva 8
71000 Sarajevo
www.asbh.ba



ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO

ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

Zona Casting Agencija je prva agencija ove vrste u Bosni i Hercegovini. Uspjesi bosanskohercegovačke kinematografije, koji ne bi bili mogući bez sjajnih bh. glumaca, utjecali su na osnivanje agencije koja će predstavljati respektabilne glumce na domaćem i međunarodnom filmskom tržištu, ali i nove nade bh. glumišta. Osnovna djelatnost agencije je zastupanje glumaca u filmskim i televizijskim projektima, posredovanje između glumaca i producenata, ali i organiziranje kastinga. Agencija nudi kompletnu infrastrukturu za organizaciju kastinga u saradnji sa producerskim kućama iz Sarajeva i profesionalcima kao što su snimatelji, reditelji i kasting menadžeri. U bazi podataka ove agencije nalazi se i veliki broj statista, plesača, modela i muzičara, a agencija je otvorila svoje usluge i glumcima iz susjednih zemalja.

Zona Casting Agency is the first such agency in Bosnia and Herzegovina. The recent success of Bosnian and Herzegovinian cinema would not have been possible without exceptional acting talents of BiH and this fact has influenced the creation of this agency which now presents respectable acting talent on local and international film market, as well as new acting talents in BiH. The core business of the agency includes representing BiH actors on film and television projects, mediation between actors and producers and organization of castings. The agency provides full infrastructure for organization of castings in cooperation with production companies in Sarajevo and professionals such as cinematographers, directors and casting managers. The agency database includes a number of extras, dancers, models and musicians, and the agency also represents actors from neighboring countries.

Kontakt / Contact:

Derviša Numića 24
71000 Sarajevo
tel.: +387 70 244 184, +387 61 842 455
fax.: +387 70 244 184
e-mail: info@castingzona.ba
www.castingzona.ba

AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Akademija umjetnosti u Banja Luci osnovana je 1998. godine. Na Akademiji su aktivna tri odsjeka: Odsjek muzičke umjetnosti, Odsjek likovne umjetnosti i Odsjek dramske umjetnosti. Akademija je omogućila i postdiplomski studij iz oblasti muzičke, likovne i dramske umjetnosti. Odsjek za dramske umjetnosti dijeli se na smjerove: gluma, dramaturgija, pozorišna režija, televizija, te na studijske grupe za montažu i režiju.

The Academy of Arts in Banja Luka was founded in 1998. At the Academy, three faculties are active: Faculty of Music Arts, Faculty of Applied Arts and Faculty of Dramatic Arts. The Academy has also provided postgraduate studies in the fields of music, applied and dramatic arts. Faculty of Dramatic Arts is divided into departments for: acting, dramaturgy, theatre directing, television and into two study groups for editing and directing.

Kontakt / Contact:

Bulevar srpske vojske 66
78000 Banja Luka
tel. / fax.: +387 51 316 292
e-mail: aubl@inecco.net
www.aubl.org

AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

Akademija scenskih umjetnosti počela je s radom 1981. godine, sa Odsjekom za glumu. Zatim se 1989. godine otvara Odsjek za režiju, a 1994. Odsjek za dramaturgiju. Novoosnovani odsjek za produkciju započeo je rad u jesen 2010. godine, a cilj je da se na ovom odsjeku školuju budući filmski, teatarski i televizijski producenti. Akademija ima za cilj stalno traganje za novim metodama nastavničko-umjetničkog procesa i njihovo razvijanje, kao i unapređivanje i razvoj vještina iz oblasti scenskih umjetnosti. Pored učenja teorije, velika pažnja poklanja se i stjecanju praktičnog iskustva, kao nužnog segmenta edukacije. Studenti imaju mogućnost javne prezentacije ispitnih radova na Otvorenoj sceni Obala, kao i na scenama sarajevskih pozorišnih, televizijskih i filmskih kuća.

Na osnovu rezultata i uspjeha koje postižu diplomanti, Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo jedna je od najuspješnijih akademija u regionu. Akademija scenskih umjetnosti je od 2008. godine počela upisivati nove generacije studenata prema bolonjskom sistemu.

The Academy of Performing Arts was founded in 1981 with a Department of Acting. Then in 1989, the Department of Directing was opened and in 1994 the Department of Dramaturgy. The newly established Production Department commenced its classes in Autumn 2010 with aim of education future theater, film and television producers. The aim of the Academy is the continuous search and development of new pedagogic and artistic models and their development, as well as skill development in the field of performing arts, and its promotion. Besides the theoretical studies, a great emphasis is put on gaining practical experience as a necessary educational segment. The students also have the possibility of public presentation of their works on the Obala Open Scene, as well as with theatre, TV and film companies in Sarajevo.

With the results and successes that the graduates achieve, the Sarajevo Academy of Performing Arts is one of the most successful academies in the region. Sarajevo Academy of Performing Arts has since 2008 started enrolling students who are studying according to the Bologna system.

Kontakt / Contact:

Obala Kulina Bana 11
71000 Sarajevo
tel. / fax.: +387 33 215 277
e-mail: asu@asu.unsa.ba
www.asu.unsa.ba



SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / FILM FACTORY

SARAJEVO FILM ACADEMY

Sarajevska Škola nauke i tehnologije (SSST) osnovala je 2010. godine Sarajevsku filmsku akademiju. Akademija je primila svoju prvu generaciju studenata u oktobru 2010. godine, a drugu naredne 2011. godine. Akademija se vodi bolonjskim sistemom školovanja i pruža moderno okruženje, adaptirano potrebama produkcije, a profesorski kadar okuplja cijenjene filmske stvaraocce sa iskustvom snimanja filmova i procesa podučavanja. Akademija obezbjeđuje studentima pogodnosti i potrebnu opremu za snimanje u video, HD i filmskom formatu i insistira na praktičnom metodu podučavanja. Sarajevska filmska akademija nudi diplomu filmske režije.

THE FILM FACTORY

Program Film Factory, dijela Sarajevo Film Academy, razvio je jedan od vodećih filmskih režisera današnjice mađarski reditelj Béla Tarr. Trogodišnji doktorski program ujedinjuje teorijski i praktični rad kroz niz radionica sa vodećim stručnjacima (režiserima, autorima, glumcima, direktorima fotografije, teoretičarima) koji će voditi studijski program na čelu sa Bélom Tarr, a rezultat će biti filmovi producirani u BiH.

Sarajevo School of Science and Technology (SSST) founded The Sarajevo Film Academy in 2010. The Academy has welcomed its first students in October 2010 and the second generation enrolled in 2011. The school is recognized by the Bologna agreement. Academy is offering a curriculum that is modern and adapted to the needs of the market while teaching staff gathers highly recognized film professionals experienced both in the filmmaking and teaching process. Academy provides students with all the necessary facilities and equipment needed to shoot in Video, HD and Film and insist on hands-on teaching method. Sarajevo Film Academy offers the Degree Major in Film Directing.

THE FILM FACTORY

The Film Factory programme, within the Sarajevo Film Academy, was developed by one of the most prominent filmmakers of today, the Hungarian director Béla Tarr. The three-year doctoral level program unites theoretical and practical work through the series of master classes with leading experts (directors, authors, actors, directors of photography, theorists) conducting an intensive study programme under the general mentorship of Béla Tarr, and resulting in Bosnian-produced films.

Kontakt / Contact:

Bistrik 7
71000 Sarajevo
tel: +387 33 563 030
fax: +387 33 563 033
e-mail: admissions@sfa.ba, info@sfa.ba
www.sfa.ba

Film Factory Programme

Hrasnička cesta bb
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina
e-mail: info@filmfactory.ba
www.filmfactory.ba

AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA

ACADEMY OF DRAMA TUZLA

Akademija je svoj rad počela 1998. godine, sa studijskom grupom za glumu 2003. godine na ADUT-u je formirana i druga studijska grupa, za produkciju, na kojoj su prvi studenti upisani školske 2004. / 2005. godine. Nastavni planovi i programi Akademije dramskih umjetnosti rađeni su u duhu Bolonjskog procesa i doprinose uspostavljanju integrisanog Univerziteta i evropskog akademskog prostora visokoškolskog obrazovanja.

The Academy was opened in 1998 with one department – the Department of Acting. In 2003, the Academy established the Department of Production; it was opened in the academic year 2004/05. The curriculum of the Academy has been created in accordance with the Bologna process and they contribute to the establishment of the integrated university and development of the European Higher Education.

Kontakt / Contact:

UI. ZAVNOBIH-a 2
75000 Tuzla
tel. / fax.: +387 35 277 690
e-mail: akadu@untz.ba
www.adu.untz.ba

SARAJEVO FILM FESTIVAL



Sarajevo, 16. do 24. Avgust 2013. /
16th to 24th August 2013

www.sff.ba

Sarajevo Film Festival je internacionalni filmski festival s posebnim fokusom na regiju Jugoistočne Evrope. Kvalitetan program, jak industrijski segment, obrazovna platforma za mlade filmske stvaraoce, veliko prisustvo predstavnika filmske industrije, filmskih autora i predstavnika medija iz cijelog svijeta, te više od 100.000 posjetilaca, pokazatelji su koji potvrđuju status festivala koji je prepoznat i priznat i od strane filmskih profesionalaca i publike. Ovako koncipiran Festival služi kao katalizator saradnje unutar regiona, te uvezivanja sa partnerima iz čitavog svijeta, predstavlja platformu za razvoj filmskog biznisa u BiH i regionu, a osim toga, postavlja nove standarde u organizaciji festivala i prezentaciji filmova.

Sarajevo Film Festival regionu nudi platformu koja u centar pažnje stavlja talente i projekte iz Jugoistočne Evrope, podstiče i ohrabruje stvaranje mreže kontakata između regionalnih filmskih profesionalaca, ali i otvara pristup širokoj međunarodnoj mreži kontakata, a predstavnicima svjetske filmske industrije daje pristup novim projektima, idejama i talentima iz regiona.

18. SARAJEVO FILM FESTIVAL U BROJEVIMA:

- 21 PROGRAM
- 210 FILMOVA IZ 57 ZEMALJA
- 10 LOKACIJA
- 330 ZAPOSLENIH I 280 VOLONTERA
- VIŠE OD 1000 AKREDITOVANIH GOSTIJU
- VIŠE OD 800 AKREDITOVANIH PREDSTAVNIKA MEDIJA IZ 32 ZEMLJE
- VIŠE OD 100.000 POSJETILACA NA SVIM PROGRAMIMA

Takmičarski program Sarajevo film festivala, Talent Campus i Sarajevo grad filma otvoreni su za filmove, projekte i učešće iz Albanije, Armenije, Austrije, Azerbejdžana, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Crne Gore, Grčke, Gruzije, Hrvatske, Kipra, Kosova, Mađarske, Makedonije, Malte, Moldavije, Rumunije, Slovenije, Srbije i Turske.

TAKMIČARSKI PROGRAM

Takmičarski program Sarajevo Film Festivala prikazuje svjetske, internacionalne i regionalne premijere igranih, kratkih i dokumentarnih filmova iz regije. Filmovi izabrani u Takmičarski program za igrani, kratki i dokumentarni film natječu se za prestižne nagrade Srce Sarajeva.

Igrani film

- Srce Sarajeva za najbolji film – 16.000€
- Specijalna nagrada žirija – 10.000€
- Srce Sarajeva za najbolju glumicu – 2.500€
- Srce Sarajeva za najboljeg glumca – 2.500€

Kratki film

- Srce Sarajeva za najbolji film – 2.500€
- Dvije specijalne plakete

Dokumentarni film

- Srce Sarajeva za najbolji film – 3.000€



CINELINK

CineLink, osovina Industrijskog odjela Sarajevo Film Festivala, je platforma za razvoj i finansiranje pažljivo odabranih regionalnih projekata za dugometražne igrane filmove predodređene za evropske koprodukcije.

Sa prosjekom od preko 60% izabranih projekata koji su prešli iz faze razvoja u fazu produkcije u prethodnih 10 godina, CineLink je izrastao u jednu od najuspješnijih platformi za razvoj i finansiranje filmova u Evropi. Selekcija i diversifikacija u periodu razvoja su ključ ovog uspjeha, dok se fokus na lokalne produkcije sa internacionalnim potencijalom, nove talente i savremen filmski jezik pokazao esencijalnim za sve bolji status ovog programa unutar filmske industrije. CineLink, također, nudi i nagradni fund od preko 160.000 eura u novcu i uslugama.

CineLink konkurs je otvoren za aplikacije projekata za dugometražne igrane filmove sa potencijalom za kino distribuciju.

Prvi put 2009. godine, u sklopu CineLinka, održan je Regionalni forum, organiziran u saradnji sa Screen International, jednim od vodećih globalnih magazina za filmsku

industriju. Regionalni forum, zamišljen kao platforma koja nudi okvir za diskusiju relevantnim nacionalnim i regionalnim filmskim organizacijama i profesionalcima iz jugoistočne Europe i podstiče usaglašavanje nacionalnih filmskih politika te pruža šansu za razmjenu dobrih praksi i ideja.

SARAJEVO TALENT CAMPUS

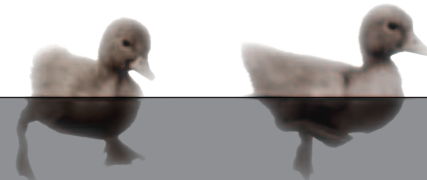
Sarajevo Talent Campus, program za obrazovanje i saradnju perspektivnih filmskih umjetnika iz Jugoistočne Evrope, pokrenut je 2007. godine u saradnji sa Internacionalnim filmskim festivalom u Berlinu i Berlinale Talent Campusom. Program nudi inspirativna predavanja, panel diskusije, kritičke polemike, te radionice, praktične vježbe, filmske projekcije i interfestivalske ekskurzije.

Sedmi Sarajevo Talent Campus, koji će se održati između 18. i 24. avgusta, okupit će scenariste, reditelje, glumce, producente i filmske kritičare.

SARAJEVO GRAD FILMA

Kao logičan nastavak ciljeva definiranih unutar Sarajevo Talent Campusa 2008. godine pokrenut je fond Sarajevo grad filma.

Sarajevo grad filma ima cilj da se stečena znanja i iskustva učesnika Sarajevo Talent Campusa testiraju u praktičnoj primjeni i to kroz ostvarenje niskobudžetnih kratkih filmova, te poticanje saradnje među mladim kreativnim autorima čiji rad predstavlja budućnost regionalne kinematografije. U okviru projekta Sarajevo grad filma do sada je snimljeno 20 kratkih igranih filmova koji su obišli mnoge svjetske festivale i osvajali nagrade.





Sarajevo Film Festival is an international film festival with special focus on the region of Southeast Europe. High quality programming, strong industry segment, an educational platform for young filmmakers, presence of numerous representatives of film industry, film authors and media representatives from all over the world, as well as over 100,000 visitors, are the confirmation of the festival's status which is renowned and recognised by film professionals as well as by its audience. The Festival of such concept serves as a catalyst for cooperation within the region, and establishment of connections with partners from all over the world. It represents a platform for development of film business in Bosnia and Herzegovina and in the region, but also sets new standards of festival organisation and film presentation.

The platform which Sarajevo Film Festival offers to the region places the talents and projects from the South Eastern Europe into the centre of attention. It provides support and encouragement for creation of network of contacts between regional film professionals, but also opens a wide international network of contacts. For the representatives of the world film

industry it offers new projects, ideas, and talents from the region.

18th SARAJEVO FILM FESTIVAL IN NUMBERS:

- 21 PROGRAMMES
- 210 FILMS FROM 57 COUNTRIES
- 10 VENUES
- 330 EMPLOYEES and 280 VOLUNTEERS
- MORE THAN 1000 ACCREDITED GUESTS
- MORE THAN 800 ACCREDITED MEDIA REPRESENTATIVES FROM 32 COUNTRIES
- MORE THAN 100,000 VISITORS AT ALL THE PROGRAMMES

Sarajevo Film Festival Competition Programme, Cinelink, Talent Campus and Sarajevo City of Film are open to films, projects and participants from: Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Cyprus, Croatia, Georgia, Greece, Hungary, Kosovo, Malta, Macedonia, Montenegro, Moldavia, Romania, Serbia, Slovenia and Turkey.

COMPETITION PROGRAMME

Sarajevo Film Festival Competition Programme screens world, international and regional premieres of feature, short, animated and documentary films from the region. Films selected in Competition Programmes for feature, short and documentary film compete for the prestigious Heart of Sarajevo Awards.

Feature Film

- Heart of Sarajevo for Best Film - 16,000€
- Special Jury Prize - 10,000€
- Heart of Sarajevo for Best Actress - 2,500€
- Heart of Sarajevo for Best Actor - 2,500€

Short and Animated Film

- Heart of Sarajevo for Best Film - 2,500€
- Two Special Mentions

Documentary Film

- Heart of Sarajevo for Best Film - 3,000€



CINELINK

CineLink, the backbone of the festival's Industry Section, is a development and financing platform for carefully selected feature projects from Southeast Europe suited for European co-production.

With an average conversion rate of its selected projects from development to production at 60% over the past decade, CineLink has grown into one of the most successful development and financing platforms in Europe. With its CineLink, CineLink Plus and Work in Progress sections it caters for projects in all stages of development, as well as projects in production and postproduction. CineLink also offers an awards fund of over 160,000 Euros in cash and services.

CineLink is open for feature-length fiction film projects with potential for theatrical distribution.

As part of CineLink, a new project called Regional Forum was first launched in 2009, organised in cooperation with Screen International, one of the leading global magazines in film industry. Regional Forum, conceived as a platform offering a discussion framework for relevant national and

regional film organisations and professionals from Southeast Europe, also encourages the harmonisation of national film policies and offers a possibility for exchange of good ideas and practices.

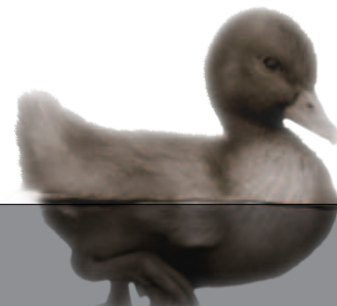
SARAJEVO TALENT CAMPUS

Sarajevo Talent Campus, the educational and networking platform for emerging filmmakers from Southeast Europe, was launched in 2007 in cooperation with Berlin International Film Festival and Berlinale Talent Campus. The programme offers inspiring lectures, panel discussions, and active critical debates, complemented by workshops, practical tutorials, screenings and inter-festival excursions for participants.

The 7th Sarajevo Talent Campus, taking place from the 18th to the 24th of August, will be inviting scriptwriters, directors, actors, producers and film critics.

SARAJEVO CITY OF FILM

Sarajevo City of Film is a project aimed at testing the knowledge and experience gained by the Sarajevo Talent Campus participants through the practical application in realisation of low-budget short films, as well as development of cooperation between the young creative authors whose work represents the future of the regional cinematography. Sarajevo City of Film Project has so far led to the filming of 20 short films screened worldwide and won numerous festivals awards.



MEDITERAN FILM FESTIVAL MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

Mediteran Film Festival održava se krajem augusta svake godine. Na Festivalu mogu učestvovati svi filmski i video-autori dokumentarnih filmova iz mediteranskih zemalja: Albanije, Alžira, Bosne i Hercegovine, Kipra, Egipta, Francuske, Grčke, Hrvatske, Italije, Crne Gore, Izraela, Libanona, Libije, Malte, Maroka, Monaka, San Marina, Sirije, Slovenije, Španije, Tunisa i Turske.

Uz takmičarski dio programa, na Festivalu se prezentiraju i drugi programi, te najznačajniji dokumentarni filmovi, novi igrani filmovi iz regije, te retrospektive. Mediteran Film Festival je najstariji festival dokumentarnog filma u regiji.

Mediterranean Film Festival is held at the end of August every year. In the competition section, all film and video authors of documentary films from the Mediterranean countries can participate at the festival: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Egypt, France, Greece, Israel, Italy, Lebanon, Libya, Malta, Monaco, Morocco, San Marino, Montenegro, Slovenia, Spain, Syria, Tunisia and Turkey.

Besides the competitive section, the Festival presents the most important documentary films from all over the world, new feature films from the region, and retrospectives. Mediterranean Film Festival is the oldest documentary film festival in the region.

Široki Brijeg, 26. - 31. august 2013. /
26th to 31st August 2013
www.mff.ba



FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

Potreba za nastankom festivala animiranog filma javila se tokom četiri radna kampa crtanog filma i Neumu i Mostaru 2004. i 2005. godine. Interes mladih za crtani film bio je iznad svakog očekivanja, što je pokazala izuzetna posjećenost, kao i izvanredna predanost učesnika. Kampove je pohađalo preko 110 djece iz cijele Bosne i Hercegovine, te 20 njihovih profesora. Tokom trajanja kampova napravljeno je šest kratkih animiranih filmova, i to: ŽABA, MODELINA, OLOVKO, MOSTARSKI LETAČI, MOJA MALA VALA i NAŠA POSLA. To su bili prvi koraci koji su doveli do nastanka Festivala animiranog filma u Neumu. Festival je podijeljen na nekoliko segmenata: radni dio koji se sastoji od radionica u kojima djeca sudjeluju i uče o animaciji, te takmičarski dio Festivala, u kojem sudjeluju izabrani filmovi autora iz cijelog svijeta. Selekciju filmova za takmičarski dio Festivala vrše djeca, tj. sudionici radnog dijela Festivala, čime se zaokružuje njihovo iskustvo i učešće u radu samog Festivala. Oni su ti koji odlučuju o svim dobitnicima nagrada, osim Nagrade stručnog žirija.

The idea to start a festival of animated film was created while working on four workshop camps of animated film in Neum and Mostar in 2004 and 2005. The interest shown by the young generations was beyond all expectations, which resulted in both high number of participants and in their dedication within the workshops. 110 children from Bosnia and Herzegovina and 20 of their teachers participated in these camps and as a result 6 short animated films were made: THE FROG, MODELINA, THE LEAD MAN, THE MOSTAR FLIERS, MY LITTLE VALA and OUR BUSINESS. These were the first steps in the making of the festival in Neum. The Festival is divided into a few sections. The most valuable is the Working Section of the Festival where children learn animation techniques through series of workshops. The second segment is the competitive section of festival, where animated films from all over the world are presented. The children, who attend the workshops, upgrading their experience and participation at the Festival, do the selection of films. They also make decisions about all awards except for the Jury Award.

Neum, 29. juna – 5. jula 2013. /
29th June to 5th July 2013
www.naff.ba



KRATKOFILPLUS

Banja Luka,
23.-28. juli 2013. / 23rd to 28th July 2013
www.kratkofil.org

119

Međunarodni festival kratkog filma Kratkofil u Banjaluci nastao je 2007. godine i od tada je prikazano na stotine kratkih igranih, animiranih, dokumentarnih i eksperimentalnih filmova sa svih kontinenata. U saradnji sa mnogim značajnim, sličnim festivalima, kao što su Clermont-Ferrand, Tampere, Sidnej, Dablin i Uppsala, banjalučkoj publici je ponudio veoma kvalitetan presjek dešavanja u svijetu kratkog filma. Program pokriva filmove od najvećih hitova do smjelih, avangardnih, eksperimentalnih radova. Posebnost je program Fokus koji se koncentriše na zemlju dobitnika nagrada sa prethodnog festivala predstavljajući kinematografiju, kulturu i tradiciju te zemlje.

International Short Film Festival Kratkofil in Banja Luka, was founded in 2007 and since then has presented hundreds of short films, animated films, documentaries and experimental films from all continents. In cooperation with many significant and similar festivals, such as Clermont-Ferrand, Tampere, Sydney, Dublin and Uppsala, festival is offering Banja Luka audience a very good overview of short film production. The program offers a wide range of films, from hits to avantgarde and experimental pieces of work. The particularity is the program Focus, which focuses on country of the winners from the previous festival editions representing cinema, culture and tradition of that country.



DUKAFEST

Banja Luka,
novembar 2013. / November 2013
www.dukafest.org

Dukafest je internacionalni festival studentskog filma. Pored filmskog programa, Dukafest ima i edukativne radionice i muzički program. Dukafest je organiziran in-memoriam Dušku Dukiću Duki, koji je bio student režije na akademiji u Banja Luci.

Na Dukafestu mogu se vidjeti filmovi studenata filmske umjetnosti iz cijelog svijeta, sa akcentom na uži region. Pored eminentnih imena iz svijeta filma koji kao gosti, predavači i članovi žirija daju svoj doprinos, posebno je važno što festival svake godine ugosti studente sa akademija iz Beograda, Skoplja, Cetinja, Sarajeva, Zagreba i Ljubljane. Po svojoj osnovnoj ideji, Dukafest pokušava da poboljša filmsku produkciju Republike Srpske na način što organizira edukativne radionice iz oblasti snimanja i dizajna zvuka, produkcije, kao i iz drugih filmskih disciplina.

Dukafest is an international festival of student films. Besides the film program, Dukafest also organises educational workshops and a music program. Dukafest is organised in the memory of Duško Dukić Duka, who was a student of directing at Banja Luka Academy.

Dukafest showcases student films from all over the world with a focus on the region. Besides distinguished guests, lecturers and jury members, it is very important that every year, the festival hosts students from academies from Belgrade, Skopje, Cetinje, Sarajevo, Zagreb and Ljubljana. The main aim of the festival is to encourage film production in Republic of Srpska, with workshops in sound recording and sound design, production, and other film disciplines.



DANI FILMA MOSTAR MOSTAR FILM DAYS

Peto izdanje filmskog festivala "Dani filma" u Mostaru održano je u oktobru 2012. godine. Festival je okupio brojne filmske autore, a mostarskoj publici prikazano je preko 10 filmova iz regije.

The fifth edition of the Mostar Film Days film festival was held in October 2012. The festival gathered numerous guests and filmmakers. Over 10 films from the region were shown to Mostar audiences.

Mostar,
jesen 2013. / Autumn 2013



DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

Filmski festival "Dani hrvatskog filma" u Orašju održan je po 17. put u septembru 2012. godine. Svake godine, tokom sedam dana festivala, prikazuju se filmovi iz tekuće godišnje produkcije iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine. Festival okuplja brojne filmske profesionalce iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine. Prošlogodišnji festival otvorio je film PISMO ČAĆI hrvatskog redatelja Damira Čučića.

The Days of Croatian Film took place in Orašje for 17th time in September 2012. During the seven days of the festival, the annual film production of Croatia is presented as well as from Bosnia and Herzegovina. The Festival gathers numerous filmmakers from Croatia and Bosnia and Herzegovina. Last edition of the Festival was opened with the film PISMO ČAĆI by Croatian director Damir Čučić.

Orašje,
septembar 2013. / September 2013



MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA

Međunarodni festival animiranog filma Banja Luka održan je u oktobru 2012. godine. Festival je, osim u Banjaluci, bio održan u Sarajevu, Bijeljini, Tuzli, Trebinju, Mrkonjić Gradu i Gradišci. Prikazano je 287 filmova, a u takmičarskom dijelu prikazano je ukupno 52 animacije, od kojih je pet bilo iz takmičarskog programa za djecu. Međunarodni festival animiranog filma je završen dodjelom nagrada u više kategorija. Iz naše zemlje na ovogodišnjem festivalu u takmičarskom programu predstavio se film MI, Midhata Ajanovića.

International Animated Film Festival Banjaluka was held in October 2012 Other than Banjaluka, the Festival took place in Sarajevo, Bijeljina, Tuzla, Trebinje, Mrkonjić Grad and Gradiška. 287 films, while there were 52 animated films in the competitive program; five of them were in the children's competitive program. International Animation Festival was closed by the award ceremony. Our country was present at this year's festival with the film US by Midhat Ajanović.

Banja Luka,
oktobar 2013. / October 2013
www.banjalukanima.org



FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI" HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

Filmski festival "Pravo ljudski" održao se po sedmi put u novembru 2012. godine. U svojim prethodnim izdanjima festival je ugostio veliki broj renomiranih i inovativnih režisera i režiserki dokumentarnih filmova. Ovo izdanje festivala ugostilo je 50 dokumentarnih ostvarenja u selekcijama Reversus, Kratki Kung-fu, Arts&Docs, Takmičarski Extra Muros, In the Hub i Projecting Austria. Festival je otvorio film PET SLOMLJENIH KAMERA, reditelja Emada Burnata i Guya Davidija, a film je rađen u koprodukciji Palestine, Izraela i Francuske. Nagradu žirija sedmog Pravo Ljudski film festivala dobio je film Pedra Filipea Marquesa ONAKVI KAKVI JESMO. Program "Zumiraj prava" i ove godine uključivao je projekcije filmova za mlade kao i natječaj za najbolju fotografiju.

The Human Rights Film Festival was held in Sarajevo for the 7th time in November 2012. The previous editions of the festival hosted a number of respectable and innovative human rights cinema directors. This years' festival screened 50 documentary films in six Festival programs: Reversus, Short Kung-Fu, Arts&Docs, Competition Extra Muros, In the Hub and Projecting Austria. Festival was opened with the Palestina, Israel and France coproduction film FIVE BROKEN CAMERAS by Emad Burnat and Guy Davidi. Jury of the 7th Human Rights Film Festival awarded film THE WAY WE ARE by Pedro Filipe Marques with the Grand Prix of the Festival. The "Zoom Rights" high school students' program included both human rights documentaries screenings and a contest for best human rights photography.

Sarajevo,
novembar 2013. / November 2013
www.pravoljudski.org

121



FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR" "THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL

Ovo je festival dokumentarnog i kratkog filma međunarodnog karaktera. Festival je takmičarskog karaktera, a nagrade se dodjeljuju u tri kategorije: najbolji dokumentarni, najbolji kratki igrani film, te specijalna nagrada žirija. Jedna od nagrada je i nagrada Filmska klapa, koja se dodjeljuje najboljem studentskom filmu, kao i specijalno priznanje mladom autoru. Festival promovira radove studenata priznatih svjetskih akademija i na taj način pokušava da umjetnost kratke forme približi mladim, potencijalnim filmskim stvaraočima. 2012. održano je šesto po redu izdanje ovog festivala pod motom "Život filma", a prikazalo je 25 takmičarskih filmova iz 11 zemalja.

The festival screens documentary and short films from all over the world. The Festival is a competitive event and the awards are given in three categories: Award for the Best Documentary, for the Best Short and a Special Jury Prize. An award is also given to the young film author of the best student film. The Festival promotes student films from recognised film schools and in this sense tries to bring short films closer to potential young filmmakers. In 2012 this festival was held with the motto "The life of the film" and screened 25 films from 11 countries in the competition program.



Istočno Sarajevo, 29. oktobar -
1. novembar / East Sarajevo,
29th October - 1st November
Banović Strahinje 5, 71123 Istočno Sarajevo

FESTIVAL KRATKOG FILMA

"SREBRENA TRAKA"

FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"

Festival je nastao kao ideja mladih entuzijasta koji su prije sedam godina snimili svoje prve kratke filmove u Srebrenici. S obzirom na to da u Srebrenici ne postoji kino dvorana, festival je jedino mjesto gdje Srebreničani mogu pogledati filmove na velikom platnu. Festival studentima filmskih akademija iz regiona nudi priliku da prikažu svoje radove u okviru kategorije studentski film. Također, pruža priliku svim autorima dokumentarnih, animiranih, igranih i eksperimentalnih kratkih filmova da učestvuju na festivalu. Šesto izdanje festivala ugostilo je 19 filmova iz Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Njemačke, Španije i Argentine.

The Festival was created as an idea of a group of young enthusiasts who have made their first short films seven years ago in Srebrenica. As there is no cinema theater in Srebrenica, the Festival is the only place for watching films on big screen. The festival also offers film students from the region a place to screen their student works in the category of student film. Also, the Festival offers a chance for authors of documentary, animated, fiction and experimental short films to participate at this festival. The 6th edition of the festival screened 19 films from Bosnia and Herzegovina, Croatia, Germany, Spain and Argentina.

Srebrenica,
septembar 2013. / September 2013
www.srebrenatraka.com



TUZLA FILM FESTIVAL

Tuzla Film Festival prvi put je održan od 22. do 26. augusta 2012. sa fokusom na južnoslavenski film. Ciljevi ovog projekta su razviti festivalsku kulturu u svijesti mladih ljudi na području Tuzlanskog Kantona koji nikada nisu imali priliku prisustvovati niti jednom festivalu. Festival sadrži četiri kategorije: dokumentarni film, dugometražni, kratki i animirani film iz zemalja bivše Jugoslavije. Održane su i radionice o režiji, animaciji, scenariju, produkciji.

Tuzla Film Festival was held for the first time from 22nd to 26th August 2012 with a special focus on South Slavic cinema. The aims of the festival are to develop festival culture within Tuzla youth population who have never had a chance to participate at any festival. The Festival presented four categories for documentary film, feature, short and animated films from the ex-Yugoslavian countries. Workshops on directing, animation, screenwriting and production were also held during the Festival.

septembar 2013. / September 2013
Trg slobode 16, 75000 Tuzla,
<http://www.tff.ba>, info@tff.ba





ADRIA BLUES	30	KWON MOON	103	RUS	76
AKUMULATOR	82	LEGENDA SA JUGA	103	SA MAMOM	20
APOLLO: PRVO RATNO KINO	66	LUPUS	96	SAM SA SVIMA	101
BEŠKO	68	MAMA	104	SAMO TATA	97
BEZ GRANICA	99	MAT	100	SAMO ZA ŠVEĐANKE	48
BILO JEDNOM U POČITELJU	102	MI	83	SMJENA	95
BODY COMPLETE	35	MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA	59	SNAŽ(E)NE	97
BORIS SA I	54	MOST NA KRAJU SVIJETA	37	SPOMENIK	101
CRNA KRALJICA	70	MUŠKARCI NE PLAČU	46	SREĆA JE TOPLO KUĆE	102
CURE	42	MUVANJE	100	SRETNA NOVA GODINA	97
ČEFURJI RAUS!	36	NAJLJEPŠA DJEVOKA U GRADU	96	STEPENIŠTE	86
DIJETE KOJE JE UPOZNALO SMRT	99	NAPRIJED U PROŠLOST	100	SVJETLA GRADA	90
DIM	28	NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	47	ŠUMA	102
DJECA	24	NEK JE ŽIVA GLAVA	104	TOP JE BIO VREO	41
EPIZODA U ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA	22	NEKI DRUGI SVIJET	60	TRAVEL AGENT	49
F43.1	55	NEPOKRET	72	U PLAVO	91
FALSIFIKATOR	31	NEŠTO SLATKO	94	U POTRAZI ZA PORODICOM	71
GOZBA ZA MUVE	99	NGO/NVO	61	UBICE	97
HALIMIN PUT	33	OBRANA I ZAŠTITA	32	UKRADENA SREĆA	98
I VIDJE BOG DA JE DOBRO	100	OKOŠTALO ZLATO	100	UNUTRA	92
IGRA	87	OMEGA	101	USKI PROLAZ	98
INDIGO DJEČAK	100	OPSTANAK	101	VARIJACIJA	98
IZLOŽBA	56	ORFEJ	88	VAŠI I NAŠI	62
JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	45	OTOK LJUBAVI	38	VILINSKA PRAŠINA	98
JUGONOSTALGIJA	57	PACIJENT	73	VITA MULIER	105
KAKO SAM JE UPOZNAO	103	PLAVI VIKING U SARAJEVU	105	ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE	26
KIŠA U SARAJEVU	95	PORODIČNI KABARE	84	ZEITGESCHICHTEN	77
KLJUČ	43	PRAZNOVANJE	101	ZIKS	63
KRAJINA, ŽIVOT I SMRT	40	PRIČA BEZ KRAJA	85	ZIZI	78
KRASTA	44	PTICE KAO MI	39	ZVAO JE TVOJ LJUBAVNIK	98
KRATKI SPOJ	96	PUT LJEPOTE ŽIVOTA	104	ŽABA	50
KRIK	96	RANA KOJA SE KRIJE	89	ŽIVI SPOMENIK	64
KRIVINA	34	REDIKUL	97	ŽIVOTNA ULOGA	65
KRUPNO U TOTALU	58	ROB	74		
KRUŽNI TOK	94	RUDNIK	75		

ADRIA BLUES	30	KRAJINA, LIFE AND DEATH	40	SLAVE, A	74
AKUMULATOR	82	KRIVINA	34	SMOKE	28
ALONE WITH EVERYBODY	101	KWON MOON	103	SO HOT WAS THE CANNON	41
AND GOD SAW IT WAS FINE	100	LEGEND OF THE SOUTH	103	SOME OTHER WORLD	60
APOLLO: FIRST WAR CINEMA	66	LIGHTS OF CITY	90	SOMETHING SWEET	94
AT LEAST WE SURVIVED	104	LIVING MONUMENT	64	SOUTHERN SCUM GO HOME!	36
BEŠKO	68	LOVE ISLAND	38	STAIRCASE	86
BIRDS LIKE US	39	LUCK IS A WARM PUPPY	102	STOLEN HAPPINESS	98
BODY COMPLETE XXXX	35	LUPUS	96	STRANGER, A	32
BORIS WITH AN I	54	MEN DON'T CRY	46	STRONG	97
CHECKMATE	100	MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	45	SURVIVAL	101
CHILD THAT MET THE DEATH	99	MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND	59	THE BLACK QUEEN	70
CHILDREN OF SARAJEVO	24	MONUMENT	101	THE BLUE VIKING IN SARAJEVO	105
CLOSE-UP IN TOTAL	58	MOST BEAUTIFUL GIRL IN TOWN	96	THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD	37
COAL MINE	75	MUM	104	THE FROG	50
DADDY COOL	97	MUVANJE	100	THE KEY	43
EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER, AN	22	NARROW PASSAGE, A	98	THE KILLERS	97
EXHIBITION	56	NEVERENDING STORY	85	THE MARCH OF TIME	77
F43.1	55	NGO/NVO	61	THE ROAD OF LIFE'S BEAUTY	104
FAIRY DUST	98	NON-MOVEMENT	72	THE ROLE OF MY LIFE	65
FALSIFIER	31	OKOŠTALO ZLATO	100	THE SCAB	44
FAMILY CABARET	84	OMEGA	101	TRAVEL AGENT	49
FINDING FAMILY	71	ONCE UPON A TIME IN POČITELJ	102	US	83
FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES	26	ONLY FOR SWEDISH GIRLS	48	VARIATIONS	98
FOREST	102	ORPHEUS	88	VITA MULIER	105
FORWARD TO THE PAST	100	OUR EVERYDAY STORY	47	WITH MOM	20
GAME	87	PARTY FOR FLIES	99	WITHOUT BORDERS	99
GIRLS	42	PATIENT	73	WOUND THAT IS HIDDEN, A	89
HALIMA'S PATH	33	RAIN IN SARAJEVO	95	YOUR LOVER JUST CALLED	98
HAPPY NEW YEAR	97	RIDICULOUS	97	YOURS AND OURS	62
HOLIDAYING	101	ROUNDABOUT	94	YUGONOSTALGIA	57
HOW I MET HER	103	RUSSIAN	76	ZIKS	63
INDIGO BOY	100	SCREAM	96	ZIZI	78
INSIDE	92	SHIFT	95		
INTO THE BLUE	91	SHORT CIRCUIT	96		



KRATKA HISTORIJA UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH	4	IGRANI FILMOVI / KOPRODUKCIJSKI FILMOVI / WORK IN PROGRESS	19	DOKUMENTARNI FILMOVI	53
BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL	6	SA MAMOM	20	BORIS SA I	54
NAGRADA "IVICA MATIĆ"	8	EPIZODA U ŽIVOTA BERAČA ŽELJEZA	22	F43.1	55
ČLANOVI UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH	10	DJECA	24	IZLOŽBA	56
KRATKA HISTORIJA BH. FILMA	11	ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE DIM	26	JUGONOSTALGIJA	57
		ADRIA BLUES	28	KRUPNO U TOTALU	58
		FALSIFIKATOR	30	MIRZA DELIBAŠIĆ – LEGENDA	59
		OBRANA I ZAŠTITA	31	NEKI DRUGI SVIJET	60
		HALIMIN PUT	32	NGO/NVO	61
		KRIVINA	33	VAŠI I NAŠI	62
		BODY COMPLETE	34	ZIKS	63
		ČEFURJI RAUS!	35	ŽIVI SPOMENIK	64
		MOST NA KRAJU SVIJETA	36	ŽIVOTNA ULOGA	65
		OTOK LJUBAVI	37	APOLLO: PRVO RATNO KINO	66
		PTICE KAO MI	38	BEŠKO	68
		KRAJINA, ŽIVOT I SMRT	39	CRNA KRALJICA	70
		TOP JE BIO VREO	40	U POTRAZI ZA PORODICOM	71
		CURE	41	NEPOKRET	72
		KLJUČ	42	PACIJENT	73
		KRASTA	43	ROB	74
		JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	44	RUDNIK	75
		MUŠKARCI NE PLAČU	45	RUS	76
		NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	46	ZEITGESCHICHTEN	77
		SAMO ZA ŠVEĐANKE	47	ZIZI	78
		TRAVEL AGENT	48		
		ŽABA	49		
			50		



**KRATKI I ANIMIRANI FILMOVI
/ SARAJEVO GRAD FILMA /
STUDENTSKI FILM**

	81
AKUMULATOR	82
MI	83
PORODIČNI KABARE	84
PRIČA BEZ KRAJA	85
STEPENIŠTE	86
IGRA	87
ORFEJ	88
RANA KOJA SE KRIJE	89
SVJETLA GRADA	90
U PLAVO	91
UNUTRA	92
SARAJEVO GRAD FILMA	94
STUDENTSKI FILMOVI	96

VAŽNE INSTITUCIJE

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU	108
FILMSKI CENTAR SARAJEVO	109
FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE	109
KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO	110
ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI	111
ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO	111
AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA	112
AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO	112
SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / FILM FACTORY	113
AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA	113
SARAJEVO FILM FESTIVAL	114
MEDITERAN FILM FESTIVAL	118
FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU	118
KRATKOFILPLUS	119
DUKAFEST	119
DANI FILMA MOSTAR	120
DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU	120
MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA	120
FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI"	121
FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR"	121
FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA"	122
TUZLA FILM FESTIVAL	122

106 INDEKS FILMOVA
124

SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BIH	4	FEATURE FILMS / CO-PRODUCTION FILMS / WORK IN PROGRESS	19	DOCUMENTARY FILMS	53
BIH FILM FESTIVAL	6	WITH MOM	20	BORIS WITH AN I	54
"IVICA MATIĆ" AWARD	8	AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER	22	F43.1	55
MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	10	CHILDREN OF SARAJEVO	24	EXHIBITION	56
A BRIEF HISTORY OF BIH FILM	11	FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES	26	YUGONOSTALGIA	57
		SMOKE	28	CLOSE-UP IN TOTAL	58
		ADRIA BLUES	30	MIRZA DELIBAŠIĆ, THE LEGEND	59
		FALSIFIER	31	SOME OTHER WORLD	60
		A STRANGER	32	NGO/NVO	61
		HALIMA'S PATH	33	YOURS AND OURS	62
		KRIVINA	34	ZIKS	63
		BODY COMPLETE	35	LIVING MONUMENT	64
		SOUTHERN SCUM GO HOME!	36	THE ROLE OF MY LIFE	65
		THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD	37	APOLLO: FIRST WAR CINEMA	66
		LOVE ISLAND	38	BEŠKO	68
		BIRDS LIKE US	39	THE BLACK QUEEN	70
		KRAJINA, LIFE AND DEATH	40	FINDING FAMILY	71
		SO HOT WAS THE CANNON	41	NON-MOVEMENT	72
		GIRLS	42	PATIENT	73
		THE KEY	43	A SLAVE	74
		THE SCAB	44	COAL MINE	75
		MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	45	RUSSIAN	76
		MEN DON'T CRY	46	THE MARCH OF TIME	77
		OUR EVERYDAY STORY	47	ZIZI	78
		ONLY FOR SWEDISH GIRLS	48		
		TRAVEL AGENT	49		
		THE FROG	50		

**SHORT AND ANIMATED
FILMS / SARAJEVO CITY
OF FILM / STUDENT FILM**

	81
AKUMULATOR	82
US	83
FAMILY CABARET	84
NEVERENDING STORY	85
STAIRCASE	86
GAME	87
ORPHEUS	88
A WOUND THAT IS HIDDEN	89
LIGHTS OF CITY	90
INTO THE BLUE	91
INSIDE	92
SARAJEVO CITY OF FILM 2012 / 2013	94
STUDENT FILMS	96

IMPORTANT INSTITUTIONS 106

FILM FUND SARAJEVO	108
FILM CENTER SARAJEVO	109
FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA	109
THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	110
ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH	111
ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO	111
ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA	112
SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS	112
SARAJEVO FILM ACADEMY / FILM FACTORY	113
ACADEMY OF DRAMA TUZLA	113
SARAJEVO FILM FESTIVAL	114
MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL	118
NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL	118
KRATKOFILPLUS	119
DUKAFEST	119
MOSTAR FILM DAYS	120
DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE	120
INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA	120
HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL	121
"THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL	121
FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"	122
TUZLA FILM FESTIVAL	122

INDEX OF FILMS
125


Urednica / Editor: **Elma Tataragić**

Asistentica urednice / Assistant Editor: **Melina Alagić**

Tekstove napisali / Texts written by: **Melina Alagić, Elma Tataragić**

Prijevod / Translation: **Elma Tataragić, Melina Alagić**

Dizajn / Design: **TRIPTIH**, Sarajevo

Štampa / Print: **AMOS GRAF**, Sarajevo

Udruženje filmskih radnika BiH / Association of Filmmakers of BiH:

Predsjednica UO / President of the Board: **Amra Bakšić Čamo**

Generalni sekretar / General Secretary: **Elma Tataragić**

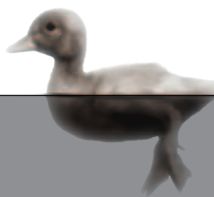
Upravni odbor / Board members: **Nedžad Begović, Faruk Lončarević, Jovan Marjanović, Danis Tanović, Elma Tataragić, Srđan Vuletić**

Sekretarica / Secretary: **Senija Ušanović**

Računovodstvo / Accountant: **Aida Čaušević**

Uz podršku Fondacije za kinematografiju Sarajevo - Ministarstvo kulture i sporta Federacije BiH / Ministarstva civilnih poslova BiH.

www.bhfilm.ba





FONDACIJA

ZA KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO

www.bhfilm.ba